

GRANDE
VENTE
DE NOËL

Tout est
réduit

Robert Pépin
St-Georges-Est

ÉCLAIREUR PROGRÈS

Au service de la région depuis 56 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

LAITERIE
Beauceville
ST-GEORGES DE BEAUCE DAIRY
Tél. 228-2052

Vous pouvez
fouetter notre
crème mais
vous ne pouvez
battre notre lait

Vol. 57 — No 13

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 12 décembre 1963

La CSN organise un syndicat ouvrier à l'usine Dionne Spinning Mills Ltd. Réactions à St-Georges-Ouest

À la suite des démarches entreprises par la CSN pour former un syndicat ouvrier à la Dionne Spinning Mills Ltd., les réactions ne se sont pas fait attendre à St-Georges-Ouest.



M. l'abbé PAUL-ÉMILE BEGIN, ex-vicaire à l'Assomption et curé de Ste-Clotilde depuis trois ans vient d'être nommé curé de St-Ludger où il succédera à l'abbé Gérard Dallaire. M. le curé Bégin sera installé dans sa nouvelle paroisse dimanche après-midi, le 15 décembre, à 3 heures, par Mgr Edouard Beaudoin, V.F.

Samedi dernier, cinq citoyens de St-Georges créaient un nouvel organisme qui a été enregistré sous le nom de "COMITÉ DE L'AIDE À L'INDUSTRIE ET À L'OUVRIER ENRG.". Les principaux membres en sont MM. Émile Bolduc, maire de Ville St-Georges-Ouest, Randall Pozer et Marc-André Rodrigue, échevins, Emmanuel Gilbert et Denis Poulin, tous deux employés de la Dionne Spinning Mills.

Le but principal du nouveau comité est d'agir comme intermédiaire entre les employeurs et les employés, non seulement dans le cas de la Dionne Spinning Mills mais chaque fois que son intervention sera nécessaire pour faciliter les relations entre patrons et ouvriers.

Le dit comité offre ses services gratuitement. Il ouvrira très prochainement un bureau où les employés pourront se rendre pour obtenir des renseignements ou de l'aide quelconque sur le plan des relations patrons-ouvriers.

Dans des messages diffusés en fin de semaine, ce même comité a fait appel aux employés ou à leurs parents dans le cas des mineurs; il a incité ces personnes à bien étudier les conséquences d'une grève éventuelle à la Dionne Spinning, car il considère que la formation d'un syndicat conduira inévitablement à une grève, tôt ou tard. Dans un communiqué qu'il

doit transmettre aujourd'hui à tous les employés intéressés, le Comité donne les grandes lignes de son action présente et future. Un porte-parole a déclaré que ce comité a pour but immédiat "d'éviter les grèves et d'éviter les dépenses inutiles que représentent les contributions syndicales".

Mutisme des patrons

Nous avons pu rejoindre par téléphone un des dirigeants de la Dionne Spinning Mills Ltd. M. Jean-Guy Dionne nous a tout simplement répondu qu'il n'avait aucune déclaration à faire. "Depuis cinq mois que nous sommes à la tête de cette industrie, a-t-il dit, nous avons suffisamment de besogne comme cela et nous n'avons aucunement l'intention de nous mêler à cette affaire".

Un représentant de la Confédération des Syndicats Nationaux travaille à St-Georges depuis plusieurs jours pour obtenir l'adhésion des salariés de la Dionne Spinning Mills à un nouveau syndicat local.

M. R. Harmégnies, à titre d'organisateur syndical, a fait part des résultats qu'il a obtenus jusqu'ici en déclarant que "le syndicat est actuellement formé, qu'il est en période d'installation en attendant une certification qui lui sera vraisemblablement octroyée dans quelques semaines par la Commission des Relations Ouvrières".

Le représentant de la CSN a ajouté que le syndicat de la Dionne Spinning Mills est du même type que celui actuellement en force à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce. Son but, toujours selon les termes employés par M. Harmégnies, est d'obtenir pour les employés "des conditions de travail plus favorables".

Le même organisateur syndical a affirmé qu'une usine n'avait pas le droit de fermer ses portes durant une période d'organisation syndicale. La loi des relations ouvrières, a-t-il ajouté, stipule aussi qu'aucun employeur ni aucune personne n'a le droit de chercher à dominer ou à entraver la formation ou les activités d'une association de salariés.

Enfin, M. Harmégnies a précisé que la contribution syndicale était de \$2.00 par mois, mais qu'elle ne serait pas réclamée une deuxième fois avant qu'on ait obtenu une convention collective. Il s'est dit par ailleurs assuré qu'il obtiendrait l'adhésion de 75% à 80% des employés concernés (sur environ 250).

Inauguration de nouvelles classes pour les enfants exceptionnels

Plus de deux cents personnes répandaient dimanche après-midi à l'invitation de l'Association pour l'Aide aux Enfants Exceptionnels et participaient à la cérémonie d'inauguration des nouvelles classes maintenant situées à l'École Mgr Fortier.

Le président de cette institution, le Dr Victor Cloutier, dit un mot de bienvenue à l'assistance et invita M. l'abbé Ls-Philippe Poulin, aumônier de l'association, à fournir quelques explications sur l'enfance exceptionnelle.

L'abbé Poulin souligna d'abord qu'un important changement était survenu au cours de l'été: les enfants exceptionnels qui relevaient jusqu'ici de la Commission scolaire de l'Assomption poursuivront désormais leurs études sous la juridiction de la Commission Scolaire Régionale.

Ce changement de dépendance n'affecte en rien le rôle de l'Association, plus nécessaire que jamais pour découvrir les enfants exceptionnels, les classés et parfois leurs aider financièrement.

L'abbé Poulin a donné des précisions sur les sortes d'enfants qui avaient besoin de classes spéciales: sous-doués, mésadaptés, arriérés pédagogiques et handicapés physiques.

Il a expliqué que ces enfants exceptionnels étaient plus nombreux qu'autrefois pour diverses raisons comme la diminution de la mortalité infantile et l'intérêt plus grand des parents pour l'instruction.

Quant aux buts des classes spéciales, ils ne sont pas limités à l'instruction proprement dite, mais aussi à la rééducation des élèves. Il arrive souvent qu'on réussit ce travail au point de per-

mettre plus tard à certains enfants de réintégrer les classes ordinaires.

Un autre but consiste dans la préparation de l'enfant pour qu'il puisse éventuellement gagner sa vie à l'âge adulte. Des programmes appropriés et des méthodes spéciales sont donc mis en oeuvre pour atteindre ces fins.

L'abbé Poulin a terminé son allocution avec des statistiques sur le nombre d'élèves à recevoir, le coût de leur instruction et la façon idéale d'organiser leurs écoles.

Les nombreuses personnes présentes purent ensuite visiter les nouveaux locaux pour les enfants exceptionnels et s'entretenir avec leurs professeurs. Il fut annoncé qu'un arbre de Noël serait dépouillé à l'intention de ces petits handicapés le 22 décembre prochain.

Un jeune bûcheron meurt écrasé sous un arbre

Un jeune homme de 31 ans et 9 mois, M. Denis Fortin, du rang St-Nicolas à St-Georges, est mort dans des circonstances extrêmement pénibles la semaine dernière alors qu'il travaillait dans un chantier de Flagstaff, Maine.



L'accident s'est produit vers 2h30 mardi après-midi. Denis coupait des arbres en compagnie de ses frères Lawrence et Gérard, ces deux derniers achevaient de scier un tronc et venaient de lancer l'avertissement habituel. Par malheur, l'arbre ne tomba pas à l'endroit prévu: un fort coup de vent le fit dévier et il s'abattit sur la victime.

Denis eut la tête écrasée sous le poids de l'arbre renversé. Ses

frères et d'autres bûcherons se portèrent aussitôt à son secours et le transportèrent au camp. Le malheureux jeune homme ne reprit pas connaissance et il succomba quelques heures plus tard à ses graves blessures.

La dépouille mortelle fut transportée à Bingham et de là à St-Georges où le service et l'inhumation eurent lieu samedi matin sous la direction de la maison Guère & Frère.

Denis Fortin était le fils de M. Edmond Fortin, lui-même décédé il y a à peine six semaines. Il laisse sa mère, née Aglaé Veilleux; ses frères et belles-sœurs: M. et Mme Gérard Fortin, M. et Mme Oliva Fortin, M. et Mme Laurence Fortin et M. Gilles Fortin; ses sœurs et beaux-frères: M. et Mme Alonzo Rainville (Madeleine), M. et Mme Jos. Gilbert (Yvette), M. et Mme Clermont Thibaudeau (Marie-Jeanne), et Mlle Jacqueline Fortin.

Aux funérailles, le cercueil était porté par six compagnons de travail du défunt: MM. Charles-Henri Gilbert, Jean-Éudes Gilbert, Gaston Gilbert, Camille Létourneau, Lauréat Létourneau et Marin Boucher.

À Mme Fortin et à toute sa famille si cruellement éprouvée par ce deuxième deuil en moins de deux mois, nous offrons nos plus sincères condoléances.



Soeur Gemma-de-St-Louis, ass.dir., avec quelques protégés

★ Nos professionnels de la région ★

Avocats

RODOLPHE LAFLAMME, B.A.
Licencié en Droit
AVOCAT et PROCUREUR
SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE
Téls : Bur. 228-3432 - Rés. 228-3724

Tél. 228-2085
GERARD PARENT, B.A., L.L.
AVOCAT et PROCUREUR
321, 1re Avenue — Tél. 228-2085
Ville St-Georges-Est, Beauce

Louis-Alfred FERLAND, C.R.
AVOCAT
208, rue Notre-Dame — Tél. 387-2655
VILLE STE-MARIE, BEAUCE

MARCEL BLAIS
AVOCAT
Edifice C. Populaire
St-Joseph
Tél. 432-5475

Me Th. Lemay-Lavoie
voir Edifice St-Georges

Architectes

JEAN-BERCHMANS
Gagnon
ARCHITECTE
97-99, rue Ste-Thérèse - St-Georges
Bureau à Ville Ste-Marie, Tél. 60

PAUL VOYER
voir Edifice St-Georges

Assurances

Victor RODRIGUE, Prop. BUREAU : 1re AVENUE
Courtier d'assurance agréé Téléphone Bur. 228-4815

CREPEAU & RODRIGUE INC.
Assurances générales
C. P. 10 ST-GEORGES-EST, Bee P. Qué.

Finance

CREDIT ST-LAURENT INC.
M. MICHEL LEBLOND, gérant
Pour tout financement à l'achat
410, 1re Avenue, V. St-Georges-Est,
Téls : 228-3331 - 228-2942

Notaires

Jean-Luc Quirion
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321
Dépositaire des greffes des Notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

CLAUDE GUERTIN voir Edifice St-Georges

Dentistes

Tél. 228-3032
Dr L.-P. Gagnon
Chirurgien-Dentiste
ST-GEORGES-EST
Dentiers et plombages
seulement
Heures de bureau : 10 heures
a.m. à midi et 2 heures à 5
heures p.m.

Dr L.-P. Pelchat
Chirurgien-Dentiste
Edifice Veilleux Tél. 228-2522
1re Ave., St-Georges-Est

Dr EMMANUEL MORIN
Chirurgien-Dentiste
Edifice Fernand Morin
Tous les jours
Rue Principale Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Téls : Rés. 310 - Bur. 94
Dr Roger Lessard D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau : 9h. à 12h., 2h. à 5h.
Lundi, mercredi et vendredi
7h.30 à 9 heures
Samedi : 9 heures a.m. à midi
183, 1re Ave., Beauceville

Médecins et spécialistes

Dr VICTOR CLOUTIER
COEUR, POUMONS, FOIE, INTESTINS, ESTOMAC
PRESSION ARTERIELLE
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE
1re AVENUE — SAINT-GEORGES-EST

Dr RODOLPHE MAHEUX
MEDECIN OMNI PRATICIEN
CAS DE MATERNITE — ENDOCRINOLOGIE
RAYON "X" — ELECTRICITE MEDICALE
PETITE CIRURGIE — TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 228-2882

Dr JULES LAVOIE
voir Edifice St-Georges

Dr GILLES POULIN
Spécialiste : NEZ, OREILLES, GORGE
Bureau : 2 à 5 hres les lundis, mercredis, vendredis
247, route de l'Eglise - Ste-Foy, Qué. - Tél. 653-9833
(Face à l'Ecole Supérieure)

Bureau : 8.30 à 9.30 a.m.; 2.00 à 4.30 p.m.;
7.00 à 8.30 p.m.

Dr GERARD POIRIER
MEDECINE GENERALE
1,100, Boul. Dionne - Ville St-Georges-Ouest
TEL. 228-2431

Centre Médical
16, 23e rue, St-Georges-Est
(en arrière de la maison Davis)

Dr CLAUDE VACHON
Spécialiste en
chirurgie générale
Bureau : 2.30 à 5h. p.m.
tous les jours excepté le
mercredi et le samedi

Dr RENE DESJARDINS
Yeux - Oreilles
Nez - Gorge
Heures : 12.30 à 3 hres p.m.
et sur rendez-vous

Dr H. GAMACHE
Chirurgien-Dentiste
BUREAU : Tous les jours
sauf le samedi après-midi

Dr JACQUES POTVIN
MEDECINE GENERALE
Bureau : 11 h. à 12 h. a.m.
2 hres à 5 hres p.m.
Le soir sur rendez-vous

Optométristes

HUBERT GENDREAU, O.D.
Optométriste
SPECIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT
Tél. 228-3742 Ville St-Georges-Est 1re Avenue
(Edifice Jean Gosselin)

Dr Viateur Pomerleau voir Edifice St-Georges

Médecins-vétérinaires

Tél. 228-3761
Dr H. P. BLANCHET
Médecin-Vétérinaire
1295 Boulevard Dionne
(COIN POZER)
ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-3761

Tél. 228-2401
Dr CLAUDE MENARD
MEDECIN-VETERINAIRE
99, 13e rue - St-Georges-Est
Tél. 228-2401
Pour l'été à St-Benoit
Tél. 53-1G-1P

Ingénieurs Conseils

GOULET, ST-PIERRE, CHARRON & SAVOIE
INGENIEURS CONSEILS
ARPENTEURS - GEOMETRES
264, 2e Ave. — Ville St-Georges — Tél. 228-2981
11 Ave. des Châtaigniers — Drummondville-Ouest
Tél. GR. 8-0808

Comptables-Syndics

RUEL, ROY, MOREAU & CIE
Comptables agréés — Chartered accountants
Ls-Robert Ruel, C.A. Syndic
Roger Roy, C.A.
Réjean Moreau, C.A.
Gérard Couture, C.A.
Jean Langevin, C.A.
Raymond Roberge, C.A.
LEVIS, Qué.
113, rue Commerciale
Tél. 837-9318
Ville St-Georges-Est
266-1re Avenue
Tél. 228-4121

GRÉGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
1re AVENUE ST-GEORGES-EST Tél. 228-2622

GUY COUTURE, c. a.
COMPTABLE AGREE
135, 2e Avenue — Tél. 228-4222
Ville Saint-Georges-Est

Lefavre, Marmette & Lefavre
Syndics Licenciés
111, Côte de la Montagne - Québec
Tél. 2-8154

Edifice St-Georges
(En haut de la Banque Canadienne)
335, 1re Avenue Est Ville St-Georges, Bce

Dr JULES LAVOIE
F.I.C.S.
Chirurgie Générale
BUREAU : 3h. à 5h. p.m.
tous les jours sauf
mercredi et samedi
Tél. 228-3912

Thérèse LEMAY-LAVOIE
AVOCAT
Tous les jours de 9 1/2 à midi
et de 2 1/2 hres à 5 1/2 hres
sauf le mercredi et le samedi
sur rendez-vous
Tél. 228-2751

Dr Viateur Pomerleau
Spécialiste
pour la vue
Verres de contact
Tél. 228-2891

PAUL VOYER
ARCHITECTE
BUREAUX :
St-Georges Tél. 228-3991
Sainte-Marie Tél. 226
(Rue Notre-Dame)

Me CLAUDE GUERTIN B.A., L.L.B.
NOTAIRE
Cessionnaire du Greffe
de Me Fernand
Michaud
Téls : 228-3262
Rés. 228-2787

ROCH JOLICOEUR
AVOCAT
Tél. 228-3662
St-Georges

Hôtel HERMANDI

EUG. VEILLEUX et LEO RANCOURT, Props
Attention spéciale aux réservations, réceptions, banquets, fêtes de familles.
SERVICE COURTOIS
L'excellence de sa table fait sa renommée
Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de leurs repas.
Stationnement gratuit pour 25 automobiles
Ville St-Georges-Est Comté de Beauce
Tél. 228-4881 — C. P. 545

EN VENTE CHEZ NOS
DISTRIBUTEURS



Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

DANS L'OMBRE DE LA Métropole

De plus en plus, l'atmosphère est aux Fêtes. Grâce au travail de la Chambre de Commerce des Jeunes et à la coopération des Conseils municipaux ainsi que des marchands, les rues de St-Georges seront plus brillantes que jamais cette année. Bravo pour cette initiative toujours appréciée du public local et des visiteurs!

Les 11 et 12 décembre sont des dates importantes dans l'histoire de St-Georges. En effet, le 11 décembre 1856, la municipalité d'Aubert-Gallion était officiellement érigée par un acte gouvernemental; le 12 décembre 1907, c'était le village de Saint-Georges-Est qui se détachait de l'ensemble pour entreprendre une vie nouvelle.

La vie est ainsi faite: les hommes passent et meurent, mais leurs oeuvres restent derrière eux, pour le bonheur ou le malheur de la postérité. Il n'y a plus un seul survivant de cette époque où Aubert-Gallion obtenait son statut de municipalité.

Le premier maire, en 1856, fut M. Alexis Morin; à St-Georges-Est, en 1907, c'est M. Joseph Gagné, qui fut élu comme premier magistrat du nouveau village. Il y a 107 ans, la population du grand St-Georges était de 1,400 habitants.

Par décision du Concile œcuménique, le latin sera bientôt remplacé par la langue du pays dans la célébration de la messe. Cet important changement au-

rait vraisemblablement pour but de faciliter aux fidèles la participation au Saint Sacrifice.

Une jeune fille de St-Georges-Ouest, Mlle Evelyne Poirier, sera invitée au programme de "La Poule aux Oeufs d'Or" à la télévision lundi prochain. Le gros lot étant rendu à \$5,000, nous espérons fortement qu'elle mettra la main dessus...

Plusieurs centaines de réponses à notre concours REVEILLON sont parvenues à notre bureau cette semaine. Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à ne pas manquer le questionnaire de la deuxième semaine dans la présente édition.

On apprend en dernière heure que le Ministère de la Jeunesse a ordonné une enquête pour étudier le bien-fondé des accusations portées récemment par le député de Beauce contre la Commission Scolaire Régionale.

Gagnant d'un tirage

M. André Quirion, 490 2e avenue à St-Georges, a été l'heureux gagnant du billet de \$50. mis en rafle par la Légion Canadienne pour le mois de novembre.

M. Quirion détenait le billet No 155 qui fut sorti de l'urne par M. Blaise Gagnon, échevin, samedi soir dernier au local de la Légion en présence de plusieurs directeurs.

Noël et les C. de C.

Le Conseil de Beauce des Chevaliers de Colomb tiendra son assemblée régulière de décembre lundi prochain, le 16, au Centre Social.

A cette occasion, deux magnifiques dindes seront tirées au sort comme prix de présence aux membres qui participeront à cette assemblée.

Qu'on n'oublie donc pas cette réunion de lundi soir, à 8 heures précises.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS!



AU RICHELIEU — Deux nouveaux membres ont été admis jeudi dernier dans les rangs du Club Richelieu St-Georges. Il s'agit de M. Maurice Burns et de M. Lionel Poulin. Sur la photographie prise à cette occasion, on voit, de gauche à droite: M.

Jean-Paul Veilleux, M. Burns, le président du Club, M. Roméo Gilbert, M. Poulin et M. Rouville Gagnon; MM. Veilleux et Gagnon étaient les parrains des nouveaux membres.

(Photo Rouville Gagnon)

Gagnantes

La paire de rideaux mise en rafle par les Fermières de L'Assomption, a été gagnée par Mme Napoléon Doyon, de St-Jean-de-Lalande, et la magnifique cuisinière électrique, donnée en prix de présence, a été gagnée par Mme Benoit Poulin, de St-Georges. Nos félicitations à ces dames.

M. A. Moreau...

(Suite de la page 5)

Tout ce que cette lettre contient est parfaitement vrai. Mais comme je croyais sincèrement que M. Baratteau pouvait encore réussir dans l'enseignement dans un autre milieu, j'ai cru de mon devoir de lui remettre une telle recommandation en taisant sa mésaventure chez nous. Un changement de milieu, permet souvent à un professeur de réussir.

M. Baratteau et sa femme commencent à crier "ségrégation". La situation est exploitée par certains journaux. Le Père Labrosse de la Ligue des droits de l'homme mène une certaine enquête. Je le reçois à mon bureau et lui explique complètement la situation mais comme notre version ne correspondait pas avec celle de M. Baratteau, il en fournit un rapport qui ne calme rien mais qui entraîne cependant une enquête gouvernementale.

L'enquête faite à la demande de l'honorable Ministre de la Jeunesse révèle pourtant que l'idée ségrégation n'existe que dans l'esprit de M. et Mme Baratteau et que le congédiement est motivé par des raisons d'ordre strictement professionnel.

En revisant les événements passés, nous nous rendons compte que M. et Mme Baratteau se sentent martyrisés partout le monde. L'un ou l'autre s'en prend soit aux élèves qui ne sont pas à la hauteur, soit à la directrice, soit aux religieuses qui ne collaborent pas, soit aux journaux, soit au poste local de radio, soit à l'appareilleur de laboratoire qui travaillait avec M. Baratteau, soit aux commissaires ou au président, soit à certaines autorités du Département et finalement à la direction générale. A qui s'en prendront-ils maintenant? A eux-mêmes peut-être, comme le signale le rapport de l'honorable ministre de la Jeunesse.

C'est probablement là qu'ils trouveront l'énigme du problème.

Je suis peiné de devoir exposer des détails aussi précis, mais le droit de la population de connaître les faits exacts afin de ne pas mettre en doute l'intégrité de la direction de l'école et de la direction générale m'y oblige.

Antonin Moreau, directeur général, Commission scolaire régionale de la Chaudière, St-Georges Est, Beauce.

QUI EST-CE



Ouvert 25 août 1939

Théâtre ROYAL

Samedi : 7hres p.m. et 8h.30 p.m.
Dimanche : 1h.30 p.m., 7 hres et 8h.30 p.m.
Ville St-Georges-Ouest
Pour informations s'adresser à : Tél. 228-3551
ECRAN GEANT ET CINEMASCOPE

JEU.-SAM.-DIM. — 12-14-15 DECEMBRE



BATAILLE DES THERMOPYLES COULEURS

RICHARD EGAN, SIR RALPH BAKER, DIANE BARRY, DAVID COE, DONALD FARRAR, ANNA HOUSTON, SYNOUDINOU
RUDOLPH MATE, GEORGE ST GEORGE, RUDOLPH MATE, GEORGE ST GEORGE

DEUXIEME FILM

SCOTLAND YARD CONTRE X

Avec STEWART GRANGER et BERNARD LEE

Le ROYAL présentera SAMEDI à 1h.30 pour les enfants le film : "LA BATAILLE DES TERMOPYLES".

Théâtre Frontenac

ST-GEDEON

Jeu.-Sam.-Dim. — 12-14-15 Déc.

"HISTOIRE DE RUTH"
En Couleurs
Avec Stuart Whitman et Tom Tyrone

AUSSI

"L'ASSASSIN EST DANS L'ANNUAIRE"
Avec Fernandel

Cinéma PERRO

EAST-BROUGHTON

Jeu.-Sam. — 12-14 Décembre

"L'EEPE ENCHANTEE"
En Couleurs
Bazil Ratibone, Estelle Hywood

AUSSI

"UN SIEGE EN HIVER"
Jean Gabin, Susan Fibon

Dim.-Mar. — 15-17 Décembre

Spécial!

"PIEGE A MINUIT"
En Couleurs
Doris Day, Rex Harrison

AUSSI

"LA LAME NUE"
Gary Cooper, Deborah Kerr

Cinéma VIMY

Semaine : 8 heures p.m.
Samedi : 7 heures p.m. et 8 hres 30 p.m.
Dimanche : 1h.30 p.m., 7 hres et 8h.30 p.m.

Pour informations, s'adresser à : Tél. 228-2813

SAM.-DIM.-LUN.-MAR.-MER.-JEU.
14-15-16-17-18-19 DECEMBRE

WILLIAM HOLDEN CLIFTON WEBB



FRANCE NUYEN

— AUSSI —



BOULEVARD

avec MONIQUE BRIENNE PIERRE MONDY

Le ROYAL présentera SAMEDI à 1h.30 pour les enfants le film : "LA BATAILLE DES TERMOPYLES".

M. Caouette affirme:

"Nous sommes les défenseurs du fait français au Canada"

M. Réal Caouette a déclaré qu'après 24 ans de dévouement à la cause du Crédit social, il n'est pas prêt à cesser de parler des dividendes nationaux. "C'est la seule chose logique", s'est écrié M. Caouette, qui s'adressait à une nombreuse assistance.

L'orateur a expliqué que c'est à tout les Canadiens que le gouvernement fédéral doit rendre service

et doit permettre une vie confortable avec une honnête aisance. Depuis que nous sommes treize, nous tenons le gouvernement sur les épinés, a dit M. Caouette. "On voit l'action positive et on entend parler français à Ottawa. Nous nous souvenons constamment que nous représentons le fait français et que les pionniers du Québec sont les vrais fondateurs du Canada."

"Si la Confédération ne peut pas nous donner justice, nous les chasserons les bottes du séparatisme, s'est écrier fortement M. Caouette, en disant qu'à la suite des Lafontaine et des Bourassa, les treize députés créditistes sont les plus grands défenseurs du fait français au pays.

L'homme politique a fait remarquer que M. Robert Thompson avait peur que les députés créditistes, parlent du fait français au parlement, "parce que cette attitude, nuirait aux créditistes de l'Ouest". "C'est pour cela, a dit M. Caouette, que nous nous sommes séparés. Nous avons été élus pour représenter nos électeurs, dans nos comtés respectifs et ce sont des Canadiens français. Il ne fallait pas avoir peur de déplaire à qui que ce soit, pour parler notre langue et faire reconnaître le fait français à travers le pays."

Pour sa part, M. Gérard Perron s'en est pris aux gouvernements qui inventent des plans de toutes sortes mais, manquent d'argent pour les réaliser.

Il a déclaré qu'il est nécessaire d'utiliser la Banque du Canada, qu'on amende la loi s'il le faut, afin de créer une succursale de cette banque de la Couronne dans chacune des provinces, qui travaillerait de concert avec les gouvernements provinciaux et sous l'autorité fédérale pour voir, en se basant sur la possibilité de production et de main-d'oeuvre, les matériaux que nous pouvons utiliser les travaux à accomplir.

Où en sommes-nous avec

L'ENFANCE EXCEPTIONNELLE?

Mme Claire Kirkland-Casgrain a suggéré que le problème de l'enfance exceptionnelle au Québec soit confié à un seul ministère et fasse partie des "priorités" établies par le gouvernement provincial. Le ministre d'Etat a déploré le fait que trois ministères aient actuellement juridiction sur les enfants exceptionnels et souligne que le gouvernement a tendance à laisser à l'arrière plan les cas d'exceptions pour s'attaquer aux problèmes prioritaires d'envergure.

Notant que les ministères de la jeunesse, de la santé, et de la famille et du bien-être social s'occupent présentement des enfants exceptionnels, le député de Jacques-Cartier, a déclaré:

"S'il y avait possibilité d'établir de la coordination au-dessus de tous les ministères impliqués dans cette question de l'enfance exceptionnelle, ce serait sûrement l'idéal mais d'aucuns pensent que c'est extrêmement difficile et même utopique.

"Quant à moi, je ne vois pas pourquoi à une époque où l'on parle de planification, il n'y aurait pas lieu de grouper ces problèmes qui sont interdépendants et qui demandent en somme des solutions aux prémisses presque identiques. Je me demande si tout cela ne

pourrait être rattaché à un ministère particulier, que ce soit celui de l'éducation ou de la famille."

Mme Kirkland-Casgrain a affirmé, par la suite:

"Il ne faut pas se leurrer; tant que l'autorité gouvernementale sera prise par des problèmes prioritaires d'envergure, elle aura tendance à laisser à l'arrière-plan les cas exceptionnels et à s'attaquer aux problèmes prioritaires et majoritaires."

"N'est-il pas suffisant, pour souligner l'importance et la priorité de ce problème, de constater que, à l'heure actuelle, toute proportion gardée, il y a autant de personnes affectées par les troubles des enfants exceptionnels—environ 200,000—que par le chômage, et cela sans compter les épaves à la charge de l'Etat, que pourraient devenir les enfants exceptionnels si on ne leur apportait des soins particuliers."

Le ministre a poursuivi: "Il fut un temps où les déficiences physique ou mentales étaient attribuées à l'hérédité seulement. Mais aujourd'hui, nous devons payer le prix onéreux de l'accroissement de déficience et de difformité humaine de toutes sortes; conjointement nous devons nous pas porter la responsabilité de cette dégénérescence?"

Conseiller en orientation

Le 19 octobre dernier, M. André Jacques Morin de Montréal recevait un diplôme en orientation à l'Institut Pédagogique St-Georges de l'Université de Montréal. M. Morin est aussi Bachelier ès Arts, détenteur d'un brevet "A", et licencié en pédagogie. Il est maintenant conseiller en orientation à la Commission Scolaire Régionale des Mille-Isles, à Ste-Rose-de-Laval.

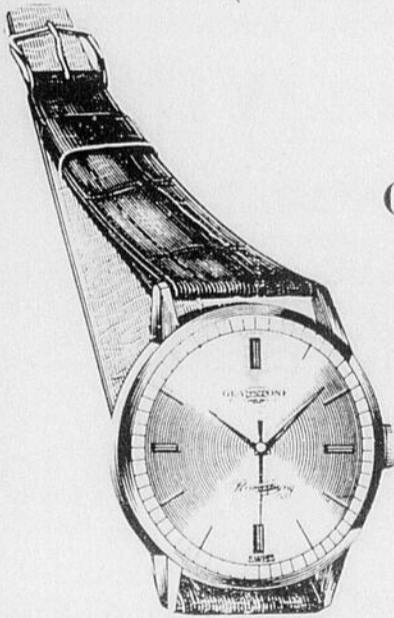
Pourquoi Attendre au Printemps
FAITES-LE DES MAINTENANT

Dans la belle province...

y a rien
qui la batte!



Bastien



A NOËL
OFFREZ UN CADEAU
DE QUALITÉ
ET DE BON GOÛT



La Bijouterie

Réal St-Amand
VILLE ST-GEORGES-OUEST

vous offre: BAGUES à DIAMANTS, MONTRES, PERLES CULTIVÉES, BOUTONS de MANCHETTES, RÉVEILS, HORLOGES, CHAPELETS, BIJOUX, etc.

En faisant vos achats à LA BIJOUTERIE ST-AMAND vous obtenez une garantie sans équivoque et un service d'entretien hautement spécialisé



Prix spéciaux
sur MONTRES
et BAGUES à
DIAMANTS



Il n'est pas étonnant que la "50" soit la bière qui progresse le plus vite dans le Québec. C'est la meilleure bière dans la belle province!

LABATT...y en a pas de meilleure!

PHARMACIE POLIQUIN ENR.

- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie ● Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue

Ville St-Georges - Tél. 228-3072

LE CLAIRÉUR PROGRÈS



Vol. 57 — No 13

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 12 décembre 1963

Page 5

M. Antonin Moreau présente sa version du cas Barratteau

L'affaire Barratteau revient en surface par l'apparition de Mme Barratteau à la télévision de Québec lors de l'émission de "Panorama" de vendredi dernier le 6 décembre.

Cette fois, Mme Barratteau accuse nettement le directeur général de pratiquer la ségrégation raciale. Suivant ses avances, ce dernier lui aurait dit, et ouvertement, que son mari était remercié de ses services à cause de sa couleur de même qu'il avait été dit à son mari au cours de l'année qu'il serait réengagé. Ces déclarations sont évidemment fausses et inventées de toutes pièces.

Parce que des gens sèment encore l'erreur dans la population par l'expression de fausses idées personnelles, je me vois obligé de révéler les faits suivants de l'affaire Barratteau, non pour tenter de me justifier, mais pour fournir à la population les renseignements nécessaires à la dissipation de leurs doutes.

À l'automne 1962, des problèmes naissent dans la classe de 12e année scientifique (filles). Les élèves se plaignent à la direction de l'école et à la direction générale de l'enseignement de la chimie dispensé par M. Barratteau. La directrice, de l'école, et le directeur général assistent alors à des cours et se rendent compte que M. Barratteau, bien que compétent en chimie n'est pas capable de vulgariser son enseignement et de se placer au niveau des élèves. Des conseils lui furent donnés et même une démonstration de vulgarisation sur la valence des éléments fut donnée aux élèves devant le professeur. Cette démonstration, fut une révélation, pour les élèves.

Cette incapacité de vulgariser faisait diminuer de plus en plus le prestige, l'ascendant du profes-

seur. Les élèves, de 12e année scientifique commencent alors à prendre, des cours de chimie, à l'extérieur parce qu'elles veulent réussir. Des difficultés se dessinent dans le même sens chez les élèves de 11e et 10e années.

Les autorités se doivent alors d'agir et trouvent une solution palliative en nommant M. Barratteau, professeur de laboratoire seulement. La situation s'améliore quelque peu mais l'ascendant nécessaire au professeur pour dominer un groupe d'élèves ne se rétablit définitivement pas.

En mai dernier, après 4 à 5 heures de délibération, le directeur général et son assistant ont résolu de demander à la Commission le non-réengagement de ce professeur. Et ce n'est qu'après avoir cherché dans nos cadres un autre poste pouvant lui convenir que la décision a été arrêtée. Ce n'est pas chose facile pour la direction générale de recommander le renvoi d'un professeur et c'était d'autant plus difficile cette fois parce que M. Barratteau était le beau-frère du président d'alors.

Monsieur Barratteau n'a été nullement objet de ségrégation raciale il a été considéré objectivement

en regard du droit et du bien des élèves. C'est une responsabilité de la direction générale d'assurer aux élèves le meilleur enseignement possible. Nous croyons encore avoir agi en toute conscience. Qui, outre celui qui perd sa position ou sa femme, peut nous blâmer de veiller aux intérêts de ceux pour qui nous existons, c'est-à-dire les élèves?

À la suite de l'avis de non-réengagement signifie avant le premier juin (date légale), j'ai eu l'occasion de dire à M. Barratteau que nous aurions peut-être un emploi à lui offrir en l'exhortant cependant à ne manquer aucune chance de s'embaucher à l'extérieur. À cette époque, la Commission scolaire, parlait de l'opportunité d'organiser une fanfare chez les élèves et comme N. Barratteau est également compétent en musique et peut jouer plusieurs instruments, il eut été possible de l'employer pour l'enseignement individuel des instruments. Par la suite, ce projet de fanfare ne pouvant se concrétiser, nous n'avons pu lui offrir cet emploi.

Au cours des vacances, Madame Barratteau passe à mon bureau et je lui explique la chose en détail. Elle ne veut pas comprendre ou n'est pas en mesure de comprendre parce que son mari est directement impliqué. Elle nous prête des mauvaises intentions et se croit en possession de la vérité. Je réponds à sa demande de fournir une lettre de recommandation pour son mari.

(suite à la page 3)

M. le juge P. Baillargeon parle au club Rotary

Les membres du Club Rotary de St-Georges avaient le privilège, lundi soir, d'entendre une conférence par M. le juge Paul-E. Baillargeon, de la Cour de Magistrat. Celui-ci avait choisi de parler de la JUSTICE telle qu'elle est conçue et appliquée dans notre pays.

M. Baillargeon a expliqué la raison d'être et le fonctionnement de chaque Cour de Justice. Il a aussi montré le côté pénible des peines données par les tribunaux, particulièrement en ce qui concerne l'emprisonnement des coupables.

À ce sujet, le conférencier a souhaité l'établissement d'un organisme qui travaillerait à la réhabilitation des prisonniers après qu'ils sont sortis de prison, souvent sans le sou et absolument découragés.

M. Baillargeon a été présenté à l'auditoire par M. Guy Baril et remercié par M. Victor Cloutier.



La compagnie construira et la ville prêtera

Le maire de Ville St-Georges a donné des précisions, hier, sur la venue d'une nouvelle industrie à St-Georges. Contrairement à ce qui a été écrit dans un autre journal précédemment, ce n'est pas le Conseil de Ville qui s'occupera de construire l'édifice nécessaire à la Cie Chemise Lapointe Inc.; M. Lapointe se chargera lui-même de faire la construction et le Conseil puisera ensuite dans le fonds industriel pour lui avancer une somme de \$56,000.

Il reste cependant plusieurs autorisations à obtenir avant de réaliser cet objectif. Les ministères concernés n'ont pas encore donné leur approbation, quoiqu'on ne prévoient pas de difficultés majeures de ce côté.

Le gouvernement doit tout d'abord examiner le bilan de la firme en question et ses possibilités de remboursement.

Au cours d'une réunion qui groupait les membres du Conseil et M. Laurent Lapointe, lundi après-midi, tous se sont mis d'accord sur la façon de procéder décrite plus haut. On devait faire des démarches à Québec hier pour activer l'affaire.

Les plans de la future bâtisse sont actuellement en préparation; elle aura 142 pieds de longueur par 50 pieds de largeur. On sait que l'industrie nouvelle s'établira près de la 4e avenue, sur un terrain offert gratuitement par M. Wilfrid Champagne.

EN RELIGION DEPUIS 25 ANS

Six religieuses de la congrégation de l'Institut Jeanne d'Arc d'Ottawa, toutes originaires de St-Georges, ont célébré récemment le vingt-cinquième anniversaire de leur entrée dans la vie monastique.

Ce sont : La Révérende Soeur Marie-Berthe (Gertrude Caron) fille de M. Joseph Caron.

Soeur Marie Blandine, (Béatrice Pomerleau) fille de Madame Georges Pomerleau.

Soeur Marie Suzanne (Jeanne d'Arc Bourque) fille de Madame Gédéon Bourque.

Soeur Marie du Carmel (Charlotte Poulin) fille de M. et Mme

Honoré Poulin (tous deux décédés).

Soeur Marie Elisabeth (Florence Pépin) fille de Madame Alphonse Pépin.

Soeur St-Jacques (Suzanne Hébert) fille de Madame Edmond Hébert.

Ce jubilé coïncidait avec l'anniversaire de la fondation de l'Institut Jeanne d'Arc. En effet, cette Congrégation compte à peine 44 ans d'existence, et déjà elle récolte des fruits argentés de ce jeune arbre prometteur.

Une Messe d'Action de grâce fut célébrée dans la chapelle de l'Institut par le Révérend Père Gutzwiller, c.s.s.p. qui donna éga-

lement le sermon.

À l'issue de cette messe, un déjeuner fut servi, groupant, autour des Jubilaires, les Autorités Majeures, ainsi que les Srs des diverses Maisons.

Au cours de l'après-midi, la Bénédiction du Très St-Sacrement rassembla de nouveau toutes les Religieuses à la chapelle pour une ultime Action de grâce au Seigneur, en reconnaissance des bienfaits reçus pendant ces vingt-cinq années.

Ces vaillantes jubilaires invitent les jeunes de la Beauce à venir les rejoindre afin d'assurer la relève sous la bannière de Sainte Jeanne d'Arc.



NOMINATION — M. J. McClintock, surveillant provincial de l'Institut Canadien pour les Aveugles, a annoncé la semaine dernière que le représentant régional de cet organisme serait désormais M. Robert Fallot dont le bureau est situé à Thetford. M. Fallot succède à M. Fernand Bégin qui occupait cette charge à St-Georges depuis 15 ans. M. Bégin exercera dorénavant le métier d'accordeur de pianos et ses nouvelles occupations ne lui permettront pas de donner aux aveugles le temps et le travail qu'il fournissait jusqu'ici. Il est bien en-

tendu toutefois que M. Fernand Bégin, lui-même aveugle, se fera toujours un devoir et une joie d'aider les autres aveugles de notre région. Le président du comité de l'I.N.C.A., M. Paul-Emile Fortier, a aussi remercié chaleureusement M. Bégin pour son magnifique travail dans le passé. Grâce à lui, dit-il, nous avons pu aider non seulement les aveugles mais aussi un grand nombre de personnes qui avaient besoin de soins ou d'opérations aux yeux. (Photo R. Gagnon)

Fête pour les abstinentes à l'occasion de Noël

Dimanche soir prochain, le 15 décembre, à 8 heures, aura lieu à la salle paroissiale de St-Georges-Ouest une grande assemblée pour les Lacordaire et Jeanne d'Arc, sous la présidence du nouveau président, M. Donat Veilleux.

Élections chez les Lacordaires

Les cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de Saint-Georges-Ouest ont procédé à l'élection annuelle de leurs officiers, récemment, à la salle paroissiale.

C'est M. Donat Veilleux qui a été nommé président, tandis que Mlle Thérèse Thibaudeau recevait le même témoignage de confiance chez les dames.

Dans le comité masculin, on voit aussi M. Hervé Labbé, vice-président; M. Julien Labbé, secrétaire; M. J.-A. Beaudoin, trésorier; MM. Gaston Lobbé et Jean-Rhéaume Roy, directeurs.

Au comité féminin, Mlle Thibaudeau sera assistée de la vice-présidente, Mme Donat Veilleux; de la secrétaire, Mlle Esthel Lessard; de la trésorière, Mlle Hélène Catellier; et des directrices suivantes : Mmes J.-A. Beaudoin, Philippe Nadeau, Jean-Rhéaume Roy et Victor Bolduc.

Pour souligner la fête de la Nativité, plusieurs enfants présenteront une pièce théâtrale; il y aura aussi des chants par une trentaine de fillettes sous la direction de M. Roland Nadeau; chants et piano par M. et Mme Roland Nadeau, etc.

Plusieurs prix de présence seront tirés au sort durant la soirée. Les enfants accompagnés de leurs parents bénéficieront d'une distribution de bonbons. Tout le monde est invité, Lacordaire ou pas.

COURS DE GYMNASIQUE

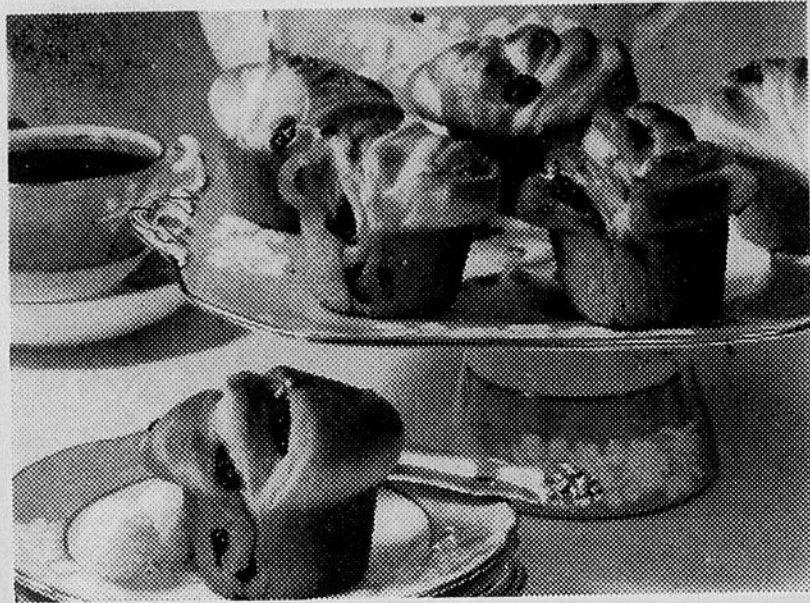
(Culture physique)

à l'école de la Trinité

Pour dames et demoiselles, tous les mercredis soir à 8h.30 à l'École de la Trinité à Saint-Georges-Ouest sous la direction de Mlle Lise Gilbert, professeur en éducation physique.

Pour toutes informations
Tél. 228-3333

Eventails aux raisins et au miel



(Pour 2 douzaines de petits pains)

- 3/4 de tasse de lait
 - 1/2 tasse de sucre granulé
 - c. à thé de sel
 - 1/4 de tasse de beurre ou de margarine
 - 1/2 tasse d'eau tiède
 - 2 c. à thé de sucre granulé
 - 2 sachets de levure sèche rapide
 - 2 oeufs, bien battus
 - 1 c. à thé de zeste d'orange
 - 4 1/2 tasses (environ) de farine tout-usage prètamiée
 - 2 c. à table de beurre ou de margarine fondus
 - 6 c. à table de miel fondu
 - 1/2 tasse de raisins secs coupés en deux
 - 1/2 tasse de noix hachées fin
 - Beurre ou margarine ramollis.
- Chauffer le lait à ébullition; ajouter en remuant la 1/2 tasse de sucre, le sel et le beurre ou la margarine. Laisser tiédir. Pendant ce temps, verser l'eau tiède dans un grand bol; y faire dissoudre les 2 c. à thé de sucre. Répandre la levure

sur le dessus. Laisser reposer 10 minutes, puis brasser.

Dans la levure dissoute, incorporer le mélange de lait tiédi, les oeufs bien battus et le zeste d'orange. Ajouter 2 1/2 tasses de farine; battre en pâte lisse. Rajouter de la farine (environ 2 tasses) pour obtenir une pâte pétrissable.

Renverser la pâte sur une planche ou une toile légèrement farinée et pétrir à consistance élastique. Déposer dans un bol graissé; enduire la surface de beurre ou de margarine ramollis. Couvrir. Laisser lever au double du volume (soit environ 1 1/2 heure) dans un endroit chaud à l'abri des courants d'air.

Dégonfler la pâte avec le poing. La renverser sur la planche ou la toile légèrement farinée. Diviser la pâte en trois parts égales. Abaisser chaque pâton au rouleau en un rectangle de 12 pouces sur 8 pouces. Mélanger le miel avec le beurre ou la margarine fondus, et en badigeonner copieusement la pâte. Parsemer de raisins et de noix. Couper chaque rectangle dans le sens de la longueur, en 4 bandes de 2 pouces de large. Empiler les bandes quatre par quatre, en tournant celle du dessus à l'envers, de manière que le miel se trouve à l'intérieur. Couper chacune des trois piles en 8 parties égales, de 1 1/2 pouce de largeur chacune. Les placer debout, dans des moules à muffins graissés. Graisser les dessus avec du beurre ou de la margarine ramollis. Couvrir. Laisser lever au double du volume (environ 1 heure) dans un endroit chaud à l'abri des courants d'air.

Cuire de 18 à 20 minutes dans un four modérément chaud, préalablement porté à 375°F. Démouler aussitôt sur des grilles.

Avez-vous une question à poser sur

L'assurance-chômage ou le placement ?

Nous publions ici des questions sur l'assurance-chômage et le placement, ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage.

Si quelque point vous semble obscur, n'hésitez pas à nous adresser votre question. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique.

Voici quelques questions et réponses qui vous intéresseront sans doute :

Q. — Je touche présentement des prestations d'assurance-chômage selon le taux d'assuré sans personnes à charge. Le cousin de ma femme est sans emploi et il viendra demeurer avec nous; nous lui donnerons chambre et pension. Puis-je le déclarer comme personne à ma charge ?

R. — Vous n'auriez pas droit au taux de prestations de soutien de famille en ce qui a trait au cousin de votre femme. Il est vrai que la Loi et les Règlements sur l'assurance-chômage stipulent que certaines personnes qui vous sont liées par le mariage, telles que les parents, les grands-parents, les sœurs et les frères de votre femme, peuvent avoir à votre égard le statut de personne à charge, mais cette catégorie ne comprend pas les cousins de votre épouse.

Q. — Mon mari touchait des prestations d'assurance-chômage selon le taux de prestations de maladie et on lui en a versés jusqu'à samedi dernier. Il est mort subitement six jours plus tard, soit hier, vendredi. Que dois-je faire au sujet des prestations qui lui sont dues à l'égard des quatre premiers jours de la semaine ?

R. — Communiquez avec votre bureau local immédiatement et donnez aux autorités du bureau tous les renseignements voulus. Il arrive certaines circonstances où les prestations exigibles à l'égard d'une personne, jusqu'au moment de sa mort, puissent être acquittées à l'égard de la personne qui prouve qu'elle y a dûment droit.



POUR BIEN GARNIR LA BOÎTE À LUNCH

Pour plus d'une maman, le temps des classes est aussi celui de la boîte à lunch. Et il n'est pas toujours facile de répondre à la question quotidienne: "Que vais-je manger au déjeuner, maman?" Ce qu'il faut se rappeler avant tout, c'est que le repas de la boîte à lunch est un des trois repas principaux de la journée. Il faut donc le penser en conséquence. Médecins et nutritionnistes sont d'avis qu'un bon déjeuner doit être fait de quatre principaux groupes d'aliments: du lait; de la viande ou un succédané; du pain; des fruits ou des légumes. Le défi qui se pose à la mère de famille est de suivre ce modèle de déjeuner tout en mettant assez de variété dans le choix des aliments pour que le repas reste intéressant et appétissant. Changer la sorte de pain et la garniture, couper le sandwich de diverses façons et ajouter des légumes et des fruits frais, variés, voilà quelques moyens de résoudre le problème.



Marie-Claire Pré-Natal

Spécialité : Vêtements de maternité pour futures Mamans

Mme MARCEL MORISSETTE, Prop.

129, 2e AVENUE

TEL. 228-3174

Situé en face du terrain de jeux de St-Georges-Est (J.N.O.-28-Juin)



VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte spécial sur vos achats

- Bagues de fiançailles ----- 50%
- Chapelets ----- 50%
- Montres ----- 50%
- Bijoux, etc. 40 et 50%

LA BIJOUTERIE

René MARCOUX

IMPORTATEUR

365, de la Couronne (En haut de la Pharmacie Soney)

Tél. 4-8722 - Québec, P.Q.

MAL DE DOS

Quand les reins n'éliminent pas l'excès d'acide et de déchets, il en résulte souvent des maux de dos, une sensation de fatigue, un repos troublé. Les Pilules Dodd's pour les Reins stimulent les reins à reprendre leur fonction normale. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. 80F



L'Escarpin Inc.

CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE

Ajustage parfait

1155, rue St-Jean Québec

LEO VERREAULT, Gérant

RÉCEPTIONS DES FÊTES

Mesdames qui songez à recevoir vos parents et amis à l'occasion des Fêtes, commandez dès maintenant soit un buffet froid ou un lunch.

MMes Roger Bergeron et Bertrand Drouin seront heureuses de vous livrer le tout prêt à servir.

PRIX TRÈS RAISONNABLES

Pour toutes commandes appelez immédiatement au No 228-3475 ou 228-2521 à St-Georges



Un vrai cadeau Familial



Songez-vous à offrir à la famille un cadeau qui la fera sauter de joie à Noël? Pourquoi ne pas l'acquérir par voie de financement — comme tous vos autres achats supplémentaires des Fêtes — en profitant d'un prêt économique de la Banque de Montréal comportant une assurance-vie.



BANQUE DE MONTRÉAL



Plan de Financement Familial

OFFERT À LA SUCCURSALE DE LA BANQUE DE MONTRÉAL DE VOTRE VOISINAGE

FFP6395F

M. L'abbé Gérard Dallaire est transféré à Ste-Claire

M. l'abbé Gérard Dallaire, curé de St-Ludger, Frontenac, vient d'être nommé à la cure de Sainte-Claire Dorchester, par décision des autorités ecclésiastiques. C'est la triste nouvelle que les paroissiens de St-Ludger devaient apprendre avec consternation, ces jours-ci.

L'intronisation de M. le curé Dallaire à Ste-Claire, aura lieu dimanche après-midi, le 8 déc. M. l'abbé Dallaire, curé à St-Ludger depuis 1959, est né à N.D. de la Guadeloupe le 5 janvier 1905. Il a fait ses études primaires dans sa paroisse natale; son cours classique et commercial au Collège de Lévis, et ses études théologiques au Grand Séminaire de Québec.

Élevé au sacerdoce le 3 juillet 1932, il fut nommé professeur au Collège de Lévis, où il occupa ses fonctions dans le professorat de 1932 à 1944.

En 1944, les autorités religieuses le nommèrent aumônier à la Maison Générale des R.R.S.S. N.D. du Perpétuel-Secours, à St-Damien de Bellechasse, où il remplit ces fonctions jusqu'en 1954; après quoi ce fut la cure de St-Sébastien, Frontenac, de 1954 à 1959, et celle de Saint-Ludger de Frontenac jusqu'en décembre, 1963.

À Ste-Claire Dorchester, paroisse de 500 familles, de 6000 âmes M. l'abbé Dallaire remplacera M. l'abbé Louis-Philippe Lemay, décedé récemment. On nous apprend

que M. l'abbé Dallaire sera l'objet d'une fête d'adieu de la part de ses nombreux paroissiens, qui l'entourent de leur estime, de leur considération et de leur amitié sincère depuis qu'il est arrivé au milieu d'eux, et qui ne veulent pas le laisser les quitter, sans lui témoigner les sentiments qui les animent.

M. l'abbé Gaston Doyon, vicaire, M. Lucien Cliche, marguillier en charge, de même que M. Ovide Pépin directeur du Collège des garçons, et Rév. Mère Supérieure nous informent qu'une bourse, don des paroissiens et un splendide bouquet spirituel, don des écoliers de la paroisse lui seront, à cette occasion, remis, comme gage de reconnaissance, et pour compenser dans une hère minime proportion, la dette énorme que les paroissiens ont contractée envers leur pasteur, où il a partagé les joies, les peines et les deuils de tous.

À ce pasteur à l'âme parfaitement sacerdotale, nous souhaitons dans son nouveau ministère de nombreuses années encore de vie sacerdotale remplies de rayonnement tout apostolique. Les paroissiens de St-Ludger tiennent à l'assurer de leurs prières et de leur impérissable souvenir.

À la cure de St-Ludger de Frontenac, les autorités ecclésiastiques viennent de désigner M. l'abbé Paul-Émile Bégin, curé actuel de Ste-Clotilde de Bce.

Le crédit est un outil précieux au cultivateur

OTTAWA — "Employé au bon moment, le crédit peut devenir l'outil le plus utile dans les mains de l'agriculteur compétent", peut-on lire au tout début de la publication "Le profit par le crédit" qu'on vient de reviser à la Société du crédit agricole (SCA).

Il y a quelques années à peine, les cultivateurs considéraient le crédit comme un mal à éviter et étaient fiers de pouvoir s'en passer", soulignent les auteurs de la brochure. "Mais, avec la venue de la mécanisation et l'évolution rapide de l'agriculture, le cultivateur a dû augmenter ses mises de fonds ainsi que ses achats au comptant et, par là même, trouver moyen d'accroître ses revenus afin de faire face aux dépenses de son exploitation.

"En 1900, chaque cultivateur parvenait à se nourrir et à nourrir six autres personnes. Aujourd'hui, sa production suffit à ses propres besoins et à ceux de 25 autres personnes.

"De tels progrès sont attribuables à l'emploi de techniques modernes et au fait que le capital remplace graduellement la main-d'oeuvre. Ces change-

ments rapides ont conféré au crédit un rôle d'une importance vitale".

La publication révisée de la SCA ne fait pas que rappeler les grandes lignes de la Loi du Crédit Agricole; elle donne aussi quelques conseils opportuns et utiles sur le bon emploi du crédit dans la conduite d'une ferme moderne.

Ainsi elle souligne que le crédit sert à l'achat d'une bonne terre et de bestiaux de qualité, d'instruments aratoires qui remplacent la main-d'oeuvre, à la construction de bâtiments adaptés aux besoins de la ferme et à une foule d'autres améliorations. Toutefois, on y met les cultivateurs en garde contre l'emploi du crédit à la place du revenu; en garde aussi contre le recours aux emprunts pour combler des pertes ou consolider des dettes résultant d'une exploitation non rentable — à moins d'en corriger les points faibles.

Comme erreurs courantes dans l'emploi du crédit, on y signale:

- Achat de terre et de bâtiments à prix excessifs;
- Achat de terre peu pro-

ductive et de bétail médiocre;

— Achat d'équipement superflu;

— Construction de bâtiments trop coûteux et mal adaptés aux besoins;

— Mauvais usage du crédit à court et à moyen terme.

Pour être profitable, le crédit doit aller de pair avec une exploitation efficace et une bonne gestion de la ferme.

Le cultivateur qui songe à utiliser le crédit hypothécaire à long terme se doit de tracer ses plans avec soin afin d'avoir la certitude qu'il a choisi les moyens les plus judicieux d'exploiter sa ferme en même temps que les plus conformes au crédit qu'il a sa disposition. Avant de prendre de telles décisions, il devrait avoir une perspective assez juste des tendances futures de la production et des marchés. La Société du Crédit Agricole dispose de conseillers compétents en ce domaine, toujours prêts à aider le cultivateur à résoudre ses problèmes d'organisation de crédit.

Les prêts de la Société, au cours de l'année budgétaire courante, se sont continués à un rythme sans précédent, d'après

le président de la SCA, M. G. Owen. Jusqu'au 30 septembre dernier, le nombre de prêts approuvés s'élevait à 5,783 représentant une somme de \$71,120,500. C'est une augmentation de 26.5 pour cent sur les 4,515 prêts, d'une valeur de \$56,236,300, approuvés durant la période correspondante de l'année antérieure.

Les cultivateurs désireux de se procurer un exemplaire de la brochure de la SCA intitulée "Le profit par le crédit" peuvent adresser leur demande au Siège Social, Société du Crédit Agricole, 150, rue Kent, Ottawa.

phies de nos vedettes de la politique, du sport et du spectacle. Maurice Desjardins a choisi celles qui pouvaient servir la cause de l'hilarité. "Ballons Captifs" est le deuxième livre du journaliste Maurice Desjardins qui, en 1941, publiait à Ottawa une série de billets fantaisistes intitulée "Le Party Chez Piperleau".

Il faut avoir un caractère bien maussade pour ne pas pousser de francs éclats de rire en feuilletant "Ballons Captifs", une formule amusante qui place des mots et des phrases tout à fait inattendus sur les lèvres des personnalités les mieux connues de la vie québécoise.

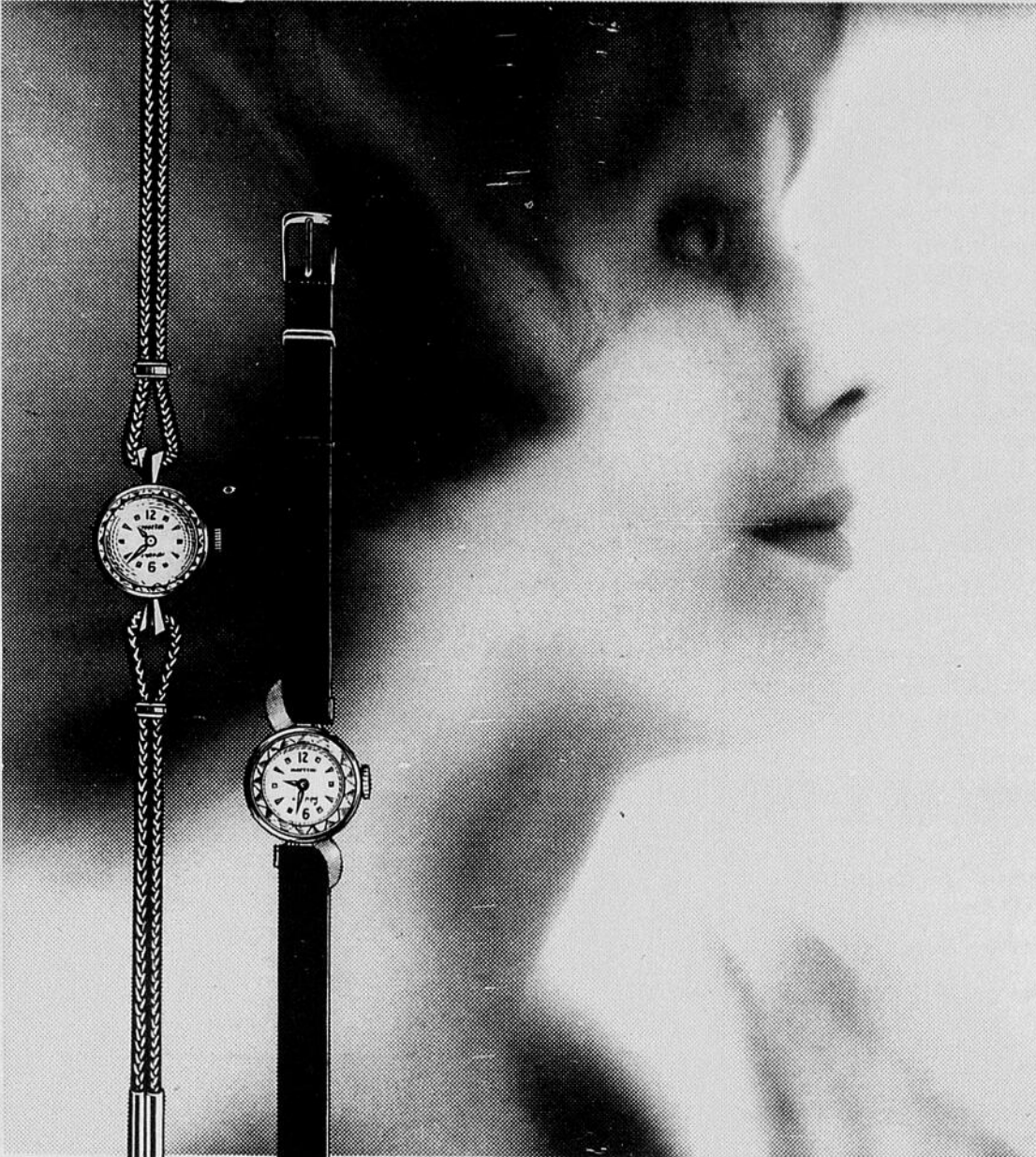
M. Pierre Ranger, rédacteur-en-chef de Sélection du Readers' Digest, a dit de "Ballons Captifs": "Enfin, un livre vraiment drôle dont le format et le caractère se prêtent admirablement aux étrennes des fêtes".

Le photographe Gérard Donati qui a pris la plupart des photographies de "Ballons Captifs", déclare de son côté: "J'ai donné à Desjardins des photos sérieuses et il en a fait, en ajoutant des ballons, des véritables bijoux d'humour impertinent".

Ballons captifs

S'il est vrai, comme disait un philosophe chinois, qu'une image vaut 10,000 mots, on peut alors dire que "Ballons Captifs" contient 70,000 mots vu que ce recueil de photos humoristiques choisies par Maurice Desjardins se compose de 70 images désopilantes présentées dans le style des fumettis européens.

Parmi des milliers de photogra-



Un retour à l'ère de l'élégance...

une création exquise:

Beaux Arts

Aussi menue, aussi parfaite qu'une pierre précieuse... aussi délicate qu'un pétale, élégance suprême, reflet de la plus pure féminité. Son verre biseauté est taillé, tel un diamant. Grand ressort incassable... A l'épreuve des chocs.

BEAUX ARTS par Gladstone... à partir de \$49.95

Votre représentant autorisé Gladstone vous montrera toute la gamme des montres Gladstone de qualité, pour dames et messieurs — à partir de \$32.50



VOYEZ GLADSTONE CHEZ CES BIJOUTIERS RENOMMÉS

Bijouterie E. Poulin
Ville St-Georges-Est
Bijouterie C. Gagnon
Ville Ste-Marie

Bijouterie R. Pagé
St-Ephrem
Bijouterie Centrale
Beauceville

Bijouterie J.-P. Giguère
Vallée-Jonction

Bijouterie St-Amand
Ville St-Georges-Ouest

Bijouterie J. Morin
St-Gédéon

OUVERTURE

de la

BIJOUTERIE J.-A. PAQUET

(23 années d'expérience)

À Jersey Mills (face au garage Shell) St-Georges

VENTE ET REPARATIONS

travail garanti

STATIONNEMENT AU SERVICE DU CLIENT

282 - 286, 2e AVENUE,
VILLE ST-GEORGES, BEAUCE, QUE.

TÉL.
228-3082

A. Sévigny
L TEE

Vêtements de qualité

PRETS A PORTER ET SUR MESURE

pour hommes et garçons

MERCERIE - CHAUSSURES

Nouvelles de

ST-THEOPHILE

Ordo de novembre
(80% et plus)

1ère année:	%
Luce Lapiere	94.
Rina Vigneault	93.
Marjolaine Poulin	93.
Louise Casista	89.5
Richard Pomerleau	89.
Yvon Lapiere	86.3
Richard Rancourt	83.5
Line Lapointe	83.5
Martine Poirier	82.
Germain Vigneault	81.
Carole Bélanger	80.7
Inst: Mère Jean-Baptiste Marie	
2ième année:	
Louise Bourque	90.5
Lise Létourneau	88.8
Carole Lapointe	87.2
Diane Lapiere	86.5
Linette Bolduc	86.5
France Vigneault	85.5
Marilyn Genest	85.3
Marielle Lefebvre	84.3
Martine Poirier	83.6
Lynda Chouinard	83.6

Céline Champagne	81.1
Inst: Mlle Monique Paquet.	
3ième année:	
Jean-Eudes Genest	81.
Inst: Mlle Annette Boutin.	
4ième année:	
Raymond Poulin	89.
Denis Champagne	87.
Yvon Paquet	86.
Danielle Pomerleau	84.
Marcel Lefebvre:	82.
Louise Plante	80.
Inst: Mlle Lisette Paquet.	
5ième année:	
Davis McCollough	92.9
Johanne Poirier	89.5
France Boutin	88.4
Gnette Vigneault	87.9
Renald Marquis	87.5
Louise Boutin	87.
Réjean Boutin	86.7
Micheline Poirier	86.7
Jemma Rodrigue	84.5
Ginette Rancourt	84.5
Jacinte Poulin	83.4
Clermont Lefebvre	82.3
Gilles Beaudoin	81.9
Pierrette Lefebvre	81.7
Cécile Lessard	81.6
Jean-Luc Champagne	80.3
Inst: Mme Lucien McCollough	
6ième année:	
Angèle Côté	93.
Lucie Rodrigue	90.
Andrée Paquet	88.
Yvon Lefebvre	86.
Jean-Nil Vigneault	85.
Serge Pomerleau	84.2
Nicole Lemieux	84.
Hélène Plante	84.
Micheline Bolduc	83.
Sylvie Poirier	82.
Dorothee Talbot	81.3
Denis Drouin	81.
Michel Vigneault	80.
Inst: Mlle Cécile Thibodeau.	
7ième année:	
Andrée Pomerleau	92.



Félicitations à Mlle ALINE BOUTIN, fille de M. et Mme Georges Boutin, de St-Honoré, qui graduait récemment à l'Ecole Normale de Valleyfield.

Francine Plante	91.
Jacques McCollough	89.
Francine Létourneau	88.
André Bolduc	85.
Céline Poulin	82.
Hélène Lessard	81.
Evelyn Veilleux	81.
Odette Vigneault	80.
Inst: Mère Marie Léopold.	

En 15 ans, le nombre des alcooliques a plus que doublé

SHERBROOKKE — Le nombre des alcooliques a plus que doublé dans la province de Québec, depuis les 15 dernières années.

D'après les chiffres fournis par le Dr André Boudreau, directeur du service médical de l'alcoolisme du ministère de la Santé, les alcooliques, qui étaient au nombre approximatif de 32,000, en 1948, atteignaient 78,000 en 1961.

Le Dr Boudreau a apporté ces précisions pendant une conférence qu'il a prononcée dans le cadre du quatrième congrès scientifique du chapitre du Québec du Collège de médecine générale du Canada, tenu à Sherbrooke.

Pour obtenir les chiffres précités, les médecins se basent généralement sur une certaine maladie du foie attribuable à l'alcoolisme.

FER NEUF ET USAGE



Route 23
Téls 228-3520 - 3519
St-Georges-Station

Gros et détail

- Angles plats, carrés, ronds
- Fer à ciment, treillis
- Fer en "U" (channel)
- Poutres en "H" (beams) de 3" à 24" de hauteur
- Feuilles jusqu'à 2" d'épaisseur
- Shaft-boulons, rails
- Tuyau et valve usagés de 1/2" de diamètre jusqu'à 6", 8" et 12"
- Câble d'acier pour treuils et pelles mécaniques

Angèle Côté	93.
Lucie Rodrigue	90.
Andrée Paquet	88.
Yvon Lefebvre	86.
Jean-Nil Vigneault	85.
Serge Pomerleau	84.2
Nicole Lemieux	84.
Hélène Plante	84.
Micheline Bolduc	83.
Sylvie Poirier	82.
Dorothee Talbot	81.3
Denis Drouin	81.
Michel Vigneault	80.
Inst: Mlle Cécile Thibodeau.	
7ième année:	
Andrée Pomerleau	92.

J.A. YACHON & FILS LTD. VILLE ST GEORGES Co. BEAUCE

Nettoyage
Pavage
Teinture

ENTREPOSAGE DE FOURRURES

Téls : 228-2117, 228-3117

Problème conjugal: Prenez garde au feu...

Combien de femmes ont à se plaindre de la violence de leur mari. "Oh! il n'est pas méchant... il m'aime beaucoup... mais pour un rien, le voilà en colère. Cela monte... cela monte... Une vraie soupe au lait".

Or un proverbe dit : "Prenez garde au feu sous la soupe au lait". Vous qui veillez attentive, à la blanche montée de la nappe écumeuse, êtes-vous aussi prudente lorsqu'il s'agit des brusques colères de ce mari "qui n'est pas méchant" et qui vous aime beaucoup.

Les hommes, ce sont parfois les très petites choses qui les agacent. Ils se montrent forts et patients devant les grands coups du destin et incapables de garder leur sang-froid en des circonstances qui semblent insignifiantes. Eh bien! quand on aime — et vous l'aimez, votre mari! — on épargne à un irascible les menues contrariétés qui font monter la soupe au lait, amenant un flot de paroles injustes, exagérées, qu'il est le premier à regretter ensuite.

Nous étonnerons-nous, par exemple, de l'entendre tempêter si les papiers ont été mis en désordre sur son bureau, si son linge est mal repassé, le déjeuner servi avec un invariable retard? Nous avons attisé le feu sous la soupe au lait.

Point particulièrement délicat: les questions financières. C'est le mari qui gagne l'argent et c'est la femme qui le dépense. En général, il juge qu'elle dépense trop et se fâche quand elle sollicite des fonds. Cette scène ne se produirait peut-être pas si une profonde entente régnait entre les époux; si, par avance, ils essayaient d'équilibrer ensemble le budget et si la femme tenait plus strictement ses comptes.

Et puis, cet homme qui travaille beaucoup, qui a de lourds soucis, ne l'importunez-vous point par des caprices un peu puérils, des lamentations, de menus détails sur vos ennuis domestiques ou vos difficultés avec les enfants? Feu sous la soupe au lait... Tout doit être mis en commun, sans doute, mais d'une façon large, adroite et miséricordieuse.

Enfin, ne lui reprochez-vous pas de petites habitudes bien innocentes? Le laissez-vous se détendre comme il lui plaît après le travail, sans critiquer son tabac, ses journaux, son sport préféré ou ses parties de cartes? Vous préféreriez qu'il s'occupât de vous et de la maison. Et vous le lui dites aimablement. Feu sous la soupe au lait...

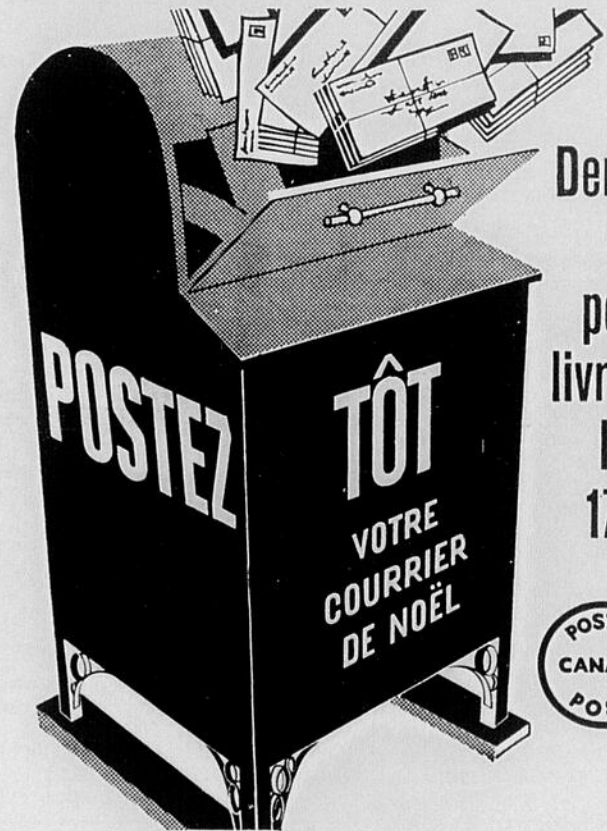
Imprudente! C'est une douce flamme de vie qu'il faut entretenir au foyer. Soyez paisible et apaisante. "La paix, quand elle est dans une âme, transparait toujours, écrivait René Bazin, dans les mots, dans les gestes ou dans le regard". Et cette paix, à son tour, donne la paix.

LISOTTE

BUREAUX A LOUER

Bureaux ultra-modernes situés au coin de la première Avenue et de la 20e rue à Saint-Georges.

S'adresser à MARC ROBERGE, Ville St-Georges



Dernière date pour la livraison locale 17 déc.

"Argentez" les fêtes!



Assurance-vie disponible aux taux réduits de groupe

Négociez un prêt de magasinage HFC

Achetez ce qu'il vous faut aux meilleurs prix en payant comptant. Remboursez raisonnablement. Empruntez en toute confiance de la maison qui s'appuie sur 85 années d'expérience.

MONTANT DU PRÊT	PLANS DE REMBOURSEMENT MENSUEL			
	36 mois	30 mois	20 mois	12 mois
\$100	\$ 6.12	\$ 7.46	\$ 9.46	\$ 12.24
550	33.73	42.86	54.24	69.21
750	46.65	58.11	73.56	94.52
1000	61.55	77.48	98.41	126.52
1600	100.88	126.81	161.11	206.52
2200	137.71	171.62	216.41	281.46
2500	155.12	195.52	248.05	328.93

Les paiements ci-dessus comprennent capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

HOUSEHOLD FINANCE HFC

R. Brown, gérant
340 1ère Avenue Téléphone 228-4844
ST. GEORGES DE BEAUCE

LA MAISON GÉDÉON ROY
Directeur de Funérailles
FONDÉE EN 1878

AMBULANCE MODERNE
TÉL. 228-2263

SERVICE ET COURTOISIE
M. EUGÈNE VEILLEUX PROP.

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE 2550 RUE PRINCIPALE
2590, RUE PRINCIPALE - ST-GEORGES, Co. BEAUCE. P. Q.

LES PRIX DU marché de Montréal

SOMMAIRE:

Prix des bovins stables à \$1.00 moins cher. Veaux entièrement stables à \$1.00 plus cher. Porcs stables à .25 de plus, truies stables à .50 moins cher. Agneaux et moutons stables à plus cher. Réceptions des bovins la semaine dernière: 2481. L'an dernier même date: 2063.

Nombre des bouvillons reçus cette semaine: 325 la plupart de qualité passable et moyenne.

Réceptions des autres provinces: Ontario 179 bouvillons, 141 taures et vaches et 14 taureaux. Maritimes 5 vaches.

MARCHE DE L'EST

BOVINS:

Le marché était très lent cette semaine à la suite d'une demande très modérée. Les prix des bouvillons taures et taureaux étaient à peu près stables tandis que les vaches s'échangeaient lentement à \$1.00 moins cher que la semaine dernière.

BOUVILLONS:

Chx. Nil
Bons "
Moy. "
Com. \$12.00-\$15.00

TAURES:

Bon. \$18.75-\$21.00
Moy. \$18.00-\$18.25
Com. \$11.00-\$17.50

VACHES:

Bon. \$15.00-\$16.00
Moy. \$14.50-\$15.00
Com \$12.00-\$14.00
T.C. \$ 5.00-\$12.00

TAUREAUX:

Bons \$19.00
C&M \$13.00-\$18.00

VEAUX:

Cette semaine à la suite d'une meilleure demande, le marché des veaux était très actif. A l'ouverture les veaux se vendaient à des prix stables mais par la suite se sont échangés à \$1.00, plus cher et ce jusqu'à la fermeture. Bons veaux de lait \$29.00-\$34., moyens \$22.00-\$29.00, communs \$11.00-\$23.00, Veaux de champ stables se vendait de \$12. \$16.00.

PORCS:

Les prix des porcs et truies étaient les mêmes que ceux de la semaine dernière.
Caté A 193 à \$25.50
131 à \$25.50 plus .80 ch.

9¢ à \$25.75 " " "
17 à \$26.00 " " "
Truies \$16.00 la plupart \$16.00 plus .80 ch.

AGNEAUX & MOUTONS:

Les bons agneaux se vendaient \$22.00, d'autres requis pour l'abattage Rituel \$24.00, ceux de qualités mélangées \$20.00. Les prix précédents étaient environ \$2.00 plus élevés que la semaine dernière. Les moutons ont rapporté \$6.50-\$11.00.

Santé mentale

(Dr P.-E. Cloutier)

L'homme est composé d'un corps et d'une âme, de matière et d'esprit. La santé, telle que nous la considérons en pratique, se dit du corps, de l'organisme. Une sensation de bien-être physique, sans présence de douleur ou de malaise quelconque, nous fera dire "Je suis en bonne santé".

Il y a cependant un autre aspect de bien-être individuel à considérer: la santé de l'esprit ou santé mentale. Cette dernière est caractérisée par des qualités intellectuelles et morales: bon jugement, idées saines, sensibilité équilibrée, maîtrise de soi, etc.

Dans les asiles d'aliénés, nous rencontrons des patients affligés de maladies mentales, alors que leur santé corporelle et physique peut être apparemment excellente. Des idiots, qui ne comprennent rien, ne parlent pas et n'ont aucun jugement, peuvent posséder un

corps robuste et vivre jusqu'à un âge avancé. Par contre, il existe des individus sains d'esprit, de jugement et de sensibilité, alors qu'ils souffrent de maladies physiques incurables, tel un cas de cancer.

Il faut donc distinguer entre la santé corporelle ou physique, et la santé mentale. Cependant, si nous étudions les cas de maladies mentales, il y a toujours une possibilité de découvrir un lien avec la santé corporelle. La maladie mentale est le plus souvent accompagnée d'une maladie physique, ou d'un dérangement corporel quelconque, surtout en ce qui concerne le système nerveux. L'idiotie, par exemple, pourra frapper un enfant atteint d'une tumeur cérébrale. Une exagération dans le fonctionnement de la glande thyroïde influencera le caractère et le comportement d'une personne, assez pour la faire taxer de malade nerveuse. Le corps influence l'esprit, le physique agit sur le mental.

La santé mentale dépend en grande partie de la santé physique. L'homme bien portant physiquement sera moins sujet à faire des dépressions nerveuses ou à souffrir de complexes que le malade cloué sur une chaise roulante depuis 10 ans. Bien d'autres facteurs influencent l'état de santé mentale, tels que l'hérédité, le milieu environnant et l'éducation. Il est assez facile au psychiatre de voir leur rôle dans la genèse et l'évolution d'une maladie mentale.

FRERES SIAMOIS SEPARÉS AVEC SUCCÈS

Des chirurgiens ont réussi à séparer des frères siamois nés d'une mère âgée de 16 ans au cours d'une intervention d'une durée de 3 heures à l'hôpital pour enfants de Los Angeles. Les siamois étaient unis par la partie médiane supérieure de l'abdomen et par la partie basse de l'estomac.

PREMIERS SECOURS FINANCIERS REQUIS?

Quand des événements imprévus entament vos économies, Niagara peut vous secourir grâce à un prêt rapide. Vous pouvez emprunter jusqu'à \$3,000 à la succursale Niagara de votre localité. N'oubliez pas, vous êtes toujours bien accueilli chez Niagara.



NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

La plus importante compagnie canadienne de prêts aux consommateurs.

ST-GEORGES-EST : 313, 1re Avenue - Tél. 228-4869
LEVIS : 5 Trans-Canada - Tél. 837-8881
THETFORD MINES : 16 Dumais Est - Tél. FE. 5-9161



Pourquoi ne pas nous appeler dès aujourd'hui pour une prise en charge et une livraison gratuites

Renseignez-vous immédiatement sur notre réglage peu coûteux à 28 opérations. Votre moteur sera prêt à fonctionner au printemps.

Johnson MOTEURS HORS-BORD



PAQUET SPORTIF ENR.

DIVISION MARINE
Ville St-Georges-Station
Tél. 228-4546
1re Avenue - Tél. 228-4874



Veux-tu bien me dire de quoi c'est que ça dépend que les ventes O'Keefe montent de même? Plus ça va, plus on en voit à travers la province.



C'est facile à comprendre. Faut dire que vous nous aidez bien... et que la bière O'Keefe a toujours été reconnue pour sa douceur naturelle.

MAURICE JACOB, Agent O'Keefe St-Georges

BUVEZ O'Keefe ... LA BIÈRE Douce!

LES GÉANTS DE LA VERTU

3^e dimanche de l'Avant
Lundi, 16 décembre, 1963

SAINTE ADELAÏDE

"Cette femme était d'une beauté et d'une grâce rares" d'écrire son directeur spirituel et biographe, Odilon de Cluny.

Fille de Rodolphe II, roi de Bourgogne, elle épousa à l'âge de 15 ans Lothaire III, roi d'Italie. Elle mit ensuite au monde une fille qu'elle nomma Emma qui devint reine de France.

Adélaïde n'avait que 18 ans, lorsque son mari, le roi Lothaire, mourut empoisonné par son rival, Bérenger II. Peu de temps après ce meurtre, Bérenger se proclama lui-même roi d'Italie et offrit la main de son fils à la jeune veuve Adélaïde. Comme Adélaïde refusa, Bérenger la destitua de ses biens et l'emprisonna au Château de Garde.

Pendant son séjour derrière les barreaux, Adélaïde subit d'ignobles et d'incessants outrages. Rien ne peut ébranler sa volonté ni son refus d'épouser le fils de Bérenger. Elle réussit enfin à s'échapper de la prison et courut trouver refuge et protection au Château italien de Canossa qui était alors propriété de l'Eglise par conséquent à l'abri de toute atteinte.

De son imprenable forteresse, Adélaïde demanda à Orton Ier, roi de Germanie, de venir à son secours. Ce qu'il fit en mettant en branle toute son armée. A Pavie, Orton se déclara Maître de toute l'Italie. Et pendant qu'il attendait d'être consacré Empereur de Rome il épousa Adélaïde.

Le couple royal n'eut qu'un fils qui prit le nom de Otton II et qui succéda à son père en 973 pour se tourner ensuite contre sa sainte mère Adélaïde. Craignant pour sa vie, cette dernière, s'enfuit en Bourgogne, son pays d'origine. Ce fut là qu'elle connut St-Odilon et

se mit à multiplier ses largesses aux abbayes françaises de la région. Parmi ses nombreuses oeuvres de charité, il faut mentionner la reconstruction du fameux monastère de Saint Martin. Un jour elle envoya la tunique de son fils repentant, Otton. Au messager qui transportait ce vêtement elle écrivait: "Lorsque tu parviendras à la tombe du glorieux Saint Martin tu transmettras ces mots: "Evêque de Dieu, je te prie d'accepter les humbles présents d'Adélaïde servantes des servantes du Seigneur, pécheresse dans son corps et impératrice, par la grâce de Dieu. Reçois donc aussi la mante d'Otton, mon seul fils. Intercède en sa faveur, toi, Martin, qui connut l'insigne honneur de couvrir de la propre tunique, le Seigneur, Lui-même, qui s'était déguisé, sous les apparences d'un mendiant!"

Lorsqu'elle sentit sa fin approcher, Adélaïde, demanda à être transportée au monastère de Sehl, sur le Rhin (Allemagne), pour y mourir et avoir ses restes déposés près de la tombe d'Otton le Grand, son second mari.

ENCOURAGEMENT AUX MÈRES DE FAMILLE

Mères de famille, même si votre fils ou votre fille se tournait un jour contre vous et prenait un mauvais chemin, ne désespérez jamais, mais priez, aidez, conseillez et surtout aimez davantage ce fils ou cette fille égarée. Comme Adélaïde qui obtint le repentir de son fils unique, Otton II, vous aussi vous verrez un jour, votre enfant que vous croyez perdu, revenir à vous sur la route du véritable amour.

Paul-Jean, prêtre, l'ami des bonnes gens de mon beau pays.

FAITES-LE DÈS MAINTENANT
Pourquoi attendre au Printemps?

Notre but: la sainteté

Le monde a coutume de se faire une idée très fautive de ce qu'est un saint et plusieurs fidèles mêmes tombent dans l'erreur commune à ce sujet.

L'immense majorité des chrétiens croient tout bonnement qu'un saint doit être nécessairement un homme extraordinaire qui, s'il n'est pas né dans la lune, vit sans cesse pour le moins dans la stratosphère.

Un saint, selon l'idée de plusieurs, doit être tel que tous puissent le reconnaître constamment comme un être en dehors de l'ordinaire et qu'on se croit obligé de l'indiquer du doigt. On pense, enfin, qu'il doit faire des miracles à tout moment et presque selon le caprice de tout mortel.

Mais combien différent est le jugement de l'Eglise sur la nature de la véritable sainteté. D'après les principes, nous dirons qu'un saint est un héros du christianisme ou une personne qui a pratiqué jusqu'à l'héroïsme les vertus chrétiennes. C'est pour cela qu'il y en a si peu qui soient célébrés et reconnus comme tels, bien que devant Dieu il puisse y en avoir et que, de fait, il y en ait beaucoup plus que le monde a coutume de le croire.

Sans doute, il y a des cas extraordinaires qui attirent l'attention, et des étoiles de première grandeur qui brillent d'une manière spéciale au firmament de l'Eglise mais jamais l'éclat extérieur ou l'enthousiasme des gens ne

sont des motifs suffisants pour que nous proclamions ou vénérions la sainteté d'un serviteur de Dieu.

Repassons par exemple le catalogue des saints, examinons entement un certain nombre de cas et nous en serons convaincus. Je sais bien que plusieurs s'arrêteront à considérer principalement le plus frappant et le plus extraordinaire. Il y verra de grands rois comme David, saint Louis roi de France, saint Edouard d'Angleterre etc. Ils y contempleront de grands savants et d'illustres docteurs, comme saint Jérôme, saint Augustin etc. Parmi les martyrs, saint Sébastien, sainte Cécile etc.

Il semble malgré tout que nous ne devions pas nous imaginer la sainteté comme enveloppée d'extraordinaire tel que dans les cas cités plus haut et que nous devrions vénérer avec une entière dévotion saint Philippe de Néri, saint Louis de Gonzague, et même saint Isidore le laboureur, et saint Laurent diacre de Rome.

Toutefois, même ceux-ci, nous sommes portés à les apprécier non pas tant pour ce qu'il y a de profond et de solide dans les vertus qu'ils ont pratiquées que pour le martyre, pour le saint habit qui les distingue ou encore pour les faits surprenants qui les situent dans une sphère apparemment privilégiée.

Nous ne nous imaginons pas qu'un saint puisse exister sans les palmes du martyre, comme un saint François de Sales, sainte Thérèse ou saint François d'Assise.

L'exemple le plus frappant nous le trouvons chez St-Joseph. Ne cherchons dans l'histoire de sa vie rien d'extraordinaire. Ce qui fait le saint n'est-ce pas la pureté de vie, la patience, l'humilité, la souffrance des persécutions et des mépris, beaucoup d'amour pour Jésus et un grand zèle pour Marie.

Benoit Veilleux.

Le langage des aliments

Vous souvenez-vous du temps où, pour vous inciter à manger du poisson, on vous disait! que cela aidait au bon fonctionnement de l'esprit?

Eh bien, un expert en nutrition, le professeur français Jacques Laroche, semble accorder une attention toute spéciale à l'influence des aliments sur le comportement humain. Ainsi, selon lui, les asperges rendent les gens plus sérieux, et responsables. Les poires développent le sens de la logique. Les carottes et les épinards éloignent la dépression. La laitue rend plus tendre et les pommes de terre apportent le calme.

Assurez-vous donc dès aujourd'hui d'avoir des pommes de terre à votre menu.

AVENIR DANS LA VENTE

Si votre âge se situe entre 25 et 45 ans, et si vous désirez augmenter votre revenu actuel, une position permanente comme vendeur vous est offerte. Salaire, commissions, boni, assurance-groupe, assurance-hospitalisation et pension. Correspondance confidentielle.

ECRIRE A :

BEAUCE PUBLICATIONS LTÉE

C. P. 728 — ST-GEORGES-EST, Beauce

AUTOBUS ST-GEORGES - SHERBROOKE (VIA LAMBTON)

En passant par les paroisses de St-Benoît, Shenley, St-Evariste, Courcelles, Lambton, St-Romain, Stornaway, Lingwick, Gould, Bury
Deux services par jour, dimanche et fêtes compris avec communication directe pour MONTREAL
PASSAGERS ASSURES — TRANSPORT DE COLIS
Demandez prix pour voyages spéciaux
POUR INFORMATIONS, TELEPHONEZ A :
Poste d'autobus de votre paroisse ou bureau chef 228-3030
SERVICE LE PLUS DIRECT, LE PLUS RAPIDE ET LE MOINS COUTEUX POUR MONTREAL

HOTEL NATIONAL

VILLE SAINT-GEORGES

SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR
Fêtes - Anniversaires de mariage - Retours de noces
Showers - Enterrements de vie de garçon - Etc.

SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour les organisations

RESERVATIONS :
Téls : 228-4861 - 228-3672

DANSE

A TOUS LES DIMANCHES SOIR

Danse à partir de 7h.15

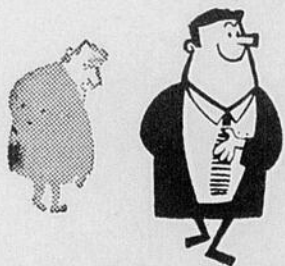
A LA SALLE

EDOUARD POULIN

ST-GEORGES EST

Il ne se vend aucune boisson alcoolique dans cette salle. De plus, toute personne qui entrera de la boisson sera passible d'une amende de \$25.00.

Venez tous vous amuser honnêtement



CONSTIPATION?

La constipation, même occasionnelle, alourdit, rend le travail difficile, le caractère désagréable. ROBOL, facile à prendre, est rapide, efficace et sans douleur. Une ou deux ROBOL ce soir - effet demain matin.

Robol

2-59

Prêts aux entreprises nouvelles ou en voie d'expansion situées à travers le Canada

Si vous vous proposez d'établir, de développer ou de moderniser une entreprise et qu'il vous faut un emprunt à terme pour mettre ces projets à exécution, nous vous invitons à nous soumettre vos besoins.

bei BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

23 SUCCURSALES AU CANADA

925, Chemin St-Louis — QUEBEC — Tél. 681-6341

C'est décembre....
C'est de Kuyper!



le GIN de Kuyper LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

BLENDED GIN - DISTILLÉ À MONTRÉAL

DECES



M. Joseph Breton

Vendredi le 22 novembre est décédé à l'Hotel-Dieu de Saint-Georges M. Joseph Breton, rentier, de N. Dame de la Guadeloupe, autrefois de St-Benjamin. Il était âgé de 81 ans 7 mois.

Lui survivent: son épouse, Delvina Lessard; son fils et sa belle-fille; Mme Joseph Perreault (Marie Louise Gilbert) de Ste-Germaine.

Ses filles et ses gendres: M. et Mme Joseph Beaudoin (Aurore) de l'Abitibi, Mme Maurice Perras, (Florence) de St-Benjamin, M. et Mme Clovis Bolduc (Rose-Aimé) de St-Evariste, M. et Mme Léonard Chenard (Monique) de Stratford, M. et Mme Joffe Lepage (Irma) de St-Benjamin, M. et Mme Paul-Henri Simard (Clémentine) de La Tuque.

Son beau-frère et sa belle-soeur: Joseph Lessard de N. Dame de la Guadeloupe, Mme Denis Breton (Rosée Rousseau) du Massachusset.

Les funérailles ont eu lieu le 26 novembre à St-Benjamin sous la

direction de la Maison Gérard Guère de Beauceville.

Les porteurs de la croix étaient: M. Albert Morin et Henri Boulet.

Les porteurs du cercueil: MM. Lomer Bolduc, Jacques Lessard, Oram Dion, Lucien Labonté, Gérard Mathieu, et Victor Poulin.

La levée du corps fut faite par: M. l'abbé Antonio Guay, et le service fut chanté par ce dernier.

Les porteurs des fleurs étaient: Roger Bolduc, Réal Chenard, Réjean Lepage.

Nous mentionnons qu'il laisse aussi dans le deuil sa soeur, Mme Gédéon Veilleux (San Cooke) de Trois-Rivières.



M. Adélar Bolduc

Vendredi le 6 décembre est décédé à St-Georges, M. Adélar Bolduc, rentier, à l'âge de 86 ans. Il avait été l'époux de feu dame Marie Rol.

Il laisse sa fille, Mlle Auxilia Bolduc; ses frères et belle-soeur: M. Alfred Bolduc, M. et Mme Théophile Bolduc, ainsi que plusieurs neveux, nièces et autres parents.

Les funérailles de M. Bolduc eurent lieu lundi matin à 9 hres en l'église de l'Assomption sous la direction de la Maison Gédéon Roy. Nos condoléances.



M. Louis Poulin

Dimanche le 17 novembre est décédé subitement à St-Georges M. Louis P. Poulin, 47 ans et 8 mois, époux de dame Jeannette Cloutier qui lui survit.

Le défunt laisse aussi ses filles et gendres, M. et Mme Roland Poulin (Monique), M. et Mme Ghislain Gilbert (Jeannine), M. et Mme Germain Fortin (Jocelyne), Mlles Louise et Sylvie Poulin. Ses fils, MM. Alain, Louis et Daniel Poulin.

Aussi ses petits-enfants: France, Luce, Paule, Roch, Nancy et Christine. Ses soeurs: Mme François Drouin (Adrienne), Mme Eméry Morin (Armoza),

Mme Emile Bolduc (Alice). Ses frères: MM. Fernand et Laurent Poulin.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Emile Bolduc, maire de Ville St-Georges-Ouest, MM. François Drouin, Eméry Morin, Ferdinand Cloutier, Lucien Cloutier, Mmes Fernand et Laurent Poulin.

Les funérailles de M. Poulin eurent lieu le 30 novembre en la paroisse St-Georges. Nos condoléances.

Mme Philippe Veilleux

Le 9 novembre décédait à Saint Georges, Mme Albertine Morin épouse de feu Philippe Veilleux. Elle était âgée de 68 ans 7 mois.

Elle laisse pour pleurer sa perte: un frère J. Edmond Morin, une soeur: Mme Majorique Lessard de St-Georges.

Ses beaux-frères, et belles-soeurs: M. et Mme Alfred Veilleux, M. Joseph, Albert Veilleux, M. et Mme Achille Veilleux, M. et Mme Ernest Veilleux, M. et Mme Gédéon Veilleux, M. et Mme Thomas Veilleux, M. et Mme Siméon Veilleux, M. et Mme Armand Veilleux, M. et Mme Joseph Poulin (Malvina) Mme Georges Veilleux (Mathilda), M. et Mme Victorien Gagnon (Adeline), Mme Charles Morin, Siméon Morin, Mme J. Edmond Morin, M. Gédéon Caron.

Ses funérailles eurent lieu le 13 novembre sous la direction de la Maison Gédéon Roy.

La levée du corps fut faite par Mgr. Beaudoin, et le service fut chanté par l'Abbé Maurice Morin, M.S.C. neveu de la défunte, assisté des abbés Veilleux et Aubé.

Au choeur on remarquait l'abbé Ephrem Veilleux, l'abbé Garant, Mgr. Beaudoin.

Les porteurs du cercueil étaient MM. Philippe Morin, Fernand Morin, Léo Morin, Arthur Lessard, Valère Veilleux, Lorenzo Veilleux, neveux de la défunte.

Pendant le service, la quête fut faite par Mmes Siméon Poirier et Alfred Veilleux.

Aux familles que ce deuil afflige nos plus sincères condoléances.

Louise Pruneau

M. et Mme Laurier Pruneau eurent récemment la douleur de perdre leur petite fille, Louise, décédée à l'Hotel Dieu N.D. de Beauce après quelques heures de maladie.

Elle laisse dans le deuil, M. Laurier Pruneau, sa mère, née Marielle Rainville, sa petite soeur, Claire, son frère Gaetan, sa grand-mère, Mme Alfred Rainville ainsi que M. et Mme Victorien Pruneau.

Elle laisse aussi plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines.

Portaient le cercueil, Réjean Poulin, Jacques Toulouse, Jacques Côté, Julien Bouffard.

Les fleurs étaient portées par Renald et Réginald Morin, Bertrand Pruneau, Jacques, Normand et Claude Pruneau, Nolin Rainville, Patrice et Robert Poulin, Serge Rodrigue, André Toulouse, Robert Pruneau.

La cérémonie des Anges fut célébrée par M. le vicaire R. Fortier.

Mme A. Carrier

Dans le compte rendu du décès de dame Alice Carrier la semaine dernière, nous avons omis le nom de son fils et de sa belle-fille, M. et Mme Roland Beaudoin (Yvonne Brochu), de St-Côme.

C'est la capacité de profits qui compte!

La capacité de profits dépend de l'aptitude d'un camion à effectuer les travaux aux moindres frais. C'est en cela que les camions Chevrolet se distinguent. Depuis des années, ils rapportent des profits supérieurs aux usagers, partout et dans tous les travaux. Le concessionnaire des camions Chevrolet de votre localité peut vous offrir des camions Chevrolet (de 5,000 lb à 43,000 lb de P.B.V.) et des moteurs Chevrolet (de 90 CV à 252 CV) appropriés à tous les transports. Quel que soit le modèle Chevrolet répondant à vos besoins, il vous fera bénéficier d'une grande capacité de profits. Et c'est cette capacité qui compte!

DOWELL'S
CARTAGE & STORAGE LTD.

Le 22 octobre 1963

General Motors Products of Canada, Limited.
Oshawa (Ontario).

Messieurs,

Nous utilisons des camions Chevrolet depuis 1929 et actuellement, 32 de nos 39 véhicules sont des Chevrolet.

Nous avons constaté au cours des années que les moteurs Chevrolet à six cylindres sont les plus pratiques pour nos camions. Le nouveau six-cyl. de 292 po. cu. est le meilleur de tous. Il développe une grande puissance; il est facile à entretenir et économique à l'usage.

Nous pouvons compter sur la sûreté de marche de nos Chevrolet. Nos chauffeurs trouvent les camions Chevrolet parfaitement appropriés à tous les genres de travaux qu'ils doivent accomplir. Je ne pourrais trop insister sur la satisfaction que nous donnent nos Chevrolet.

Nous vous prions d'agréer, Messieurs, nos salutations distinguées.

DOWELL'S CARTAGE & STORAGE, LTD.
Le gérant
W. J. Fulton
W. FULTON.

Une valeur General Motors

CHEVROLET

Le 26 septembre 1963

General Motors Products of Canada, Limited,
OSHAWA,
Ontario.

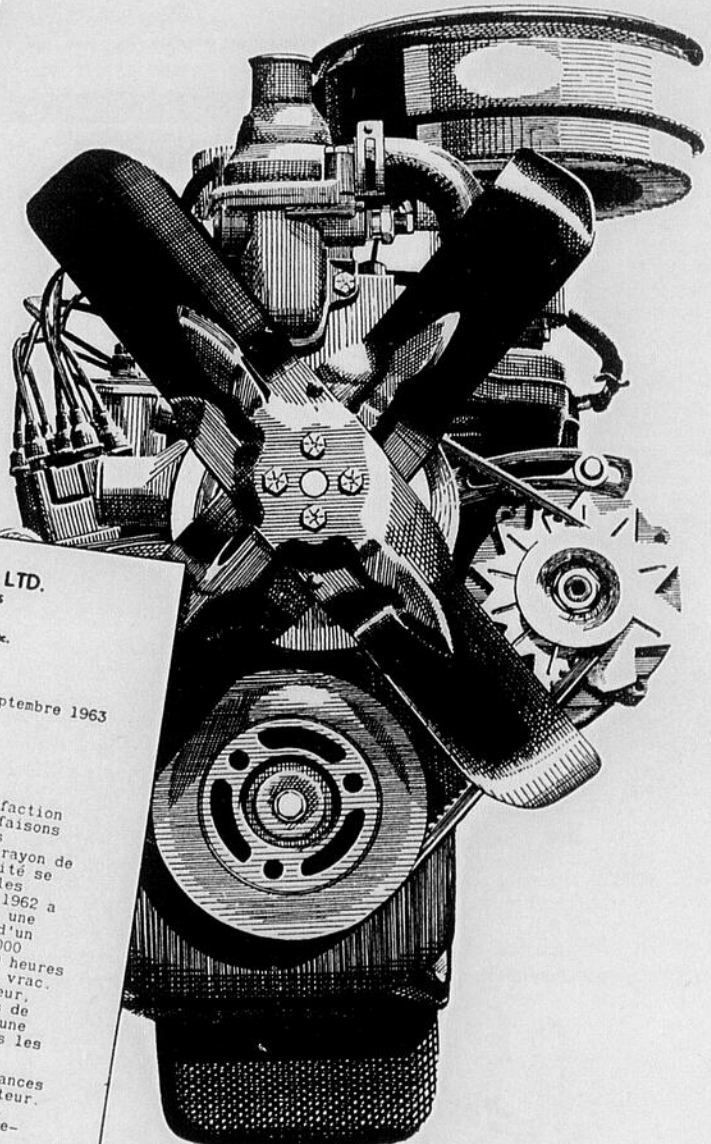
Messieurs,

Nous tenons à vous faire part de la satisfaction que nous donnent nos camions Chevrolet. Le transport entre Toronto et Copetown, nous faisons cinq milles autour de notre usine, et nous poursuivons toute l'année sur les grandes routes, routes secondaires et les chemins. Cette activité se soufreuse pour produits en vrac. Notre camion 1962 a une caisse à ridelles avec un vérin de levage et un moteur V8 348. Ce camion a parcouru plus de 30,000 milles; de plus, le moteur est utilisé environ 10 heures par semaine pour le déchargement des matériaux en vrac. Nous n'avons eu aucun ennui mécanique avec le moteur, et son entretien s'est réduit aux travaux courants de mise au point et de changement d'huile. Il offre une grande puissance qui convient même à nos transports les plus lourds, et il est très économique en essence.

Nous sommes tout à fait satisfaits des performances d'ensemble du camion, et particulièrement de son moteur. Plus nous constatons que les frais d'utilisation sont plus modiques que ceux de camions utilisés antérieurement, et nous nous attendons à obtenir les mêmes résultats avec notre nouveau Chevrolet.

Veillez agréer, Messieurs, nos sincères salutations.

Le président,
F. Sheppard
F. SHEPPARD.



Le six-cyl. 292: un des moteurs de camions 1964, éprouvés à la tâche.

Vous pouvez compter sur les CAMIONS CHEVROLET

DE MEILLEURS CAMIONS... PLUS DE CAMIONS POUR 1964

NE MANQUEZ PAS L'ÉMISSION TÉLÉVISÉE "RUE DE L'ANSE", TOUS LES MARDIS SOIR, AU CANAL 2.

Garage National Inc.
146, 2e avenue Ville St-Georges, Beauce

TELS. Jour 228-4838
TELS. Nuit 228-3424

T-364CF

De l'archéologie pendant les vacances



Chaque année, en été, saison des fouilles archéologiques en Israël, un nombre croissant de jeunes touristes se joignent aux archéologues professionnels, aux ouvriers salariés et aux volontaires locaux, à la découverte de l'Histoire. Ils ont participé à presque toutes les expéditions archéologiques de quelque importance de ces dernières années, et se trouvèrent présents lors de découvertes comme celles des lettres de Bar-Kochba dans le désert de Judée, et de la tablette gravée de Ponce Pilate à Césarée. Ils furent présents à Hazor lorsque l'on retraça les écuries du roi Salomon et à Beer-Sheba lorsque l'on mit à jour les statues des dieux cananéens. Ils furent dans la vallée du Jourdain lorsque l'on trouva les restes de l'homme préhistorique, et à Ramat Rachel lorsque l'on découvrit une forteresse israélienne.

La plupart des visiteurs de la Terre Sainte se contentent d'une visite rapide des ruines anciennes dans l'espoir de trouver une ou deux pièces de monnaie datant de l'époque biblique, mais rien ne saurait satisfaire davantage ces jeunes touristes en vacances, qu'une participation active aux fouilles archéologiques.

La pénurie de main-d'oeuvre en Israël, semble-t-il, est à l'origine des nombreuses possibilités qui s'offrent aux visiteurs. D'autre part, la plupart des expéditions étant montées avec un budget limité, sont donc toujours prêtes à recruter de bons volontaires.

Ceux-ci sont employés dans divers travaux dont le plus commun est celui du simple ouvrier en charge des excavations et du déblaiement au moyen d'outillage manuel. Parce que Israël est un pays où l'on appelle les gens par leur prénom, parce que les chefs d'expédition se laissent aborder facilement, chacun des participants est conscient de son rôle propre dans l'expédition. Il en résulte une atmosphère de camaraderie sans précédent. En plus d'un besoin constant de main-d'oeuvre, il faut certains professionnels; les étudiants et diplômés en archéologie sont toujours bienvenus, ainsi que les ingénieurs et tous ceux qui ont de l'expérience dans les travaux d'excavation archéologique. On a également besoin d'artistes et de dessinateurs pour reproduire sur place le dessin des objets découverts afin d'éviter la ma-

nipulation d'articles de valeur; puis on étudie chaque objet sur la base de ces dessins.

La plupart des fouilles se font pendant l'été quoique un certain nombre d'expéditions non prévues peuvent surgir à l'importe quel moment de l'année, par suite de découvertes faites par hasard sur les chantiers de construction; dans ce cas, l'entrepreneur paie les frais du Département des Antiquités, car il n'a pas le droit de poursuivre ses travaux, avant que la valeur archéologique de la découverte ait été pleinement déterminée.

Notez bien que les volontaires ne sont pas payés et ils doivent même, dans certains cas, se procurer eux-mêmes nourriture et logement. Pour la plupart des expéditions de grande envergure, loin de toute ville ou centre habité, on installe des camps de tentes offrant ainsi un abri primitif et les repas. Quelquefois on demande aux volontaires de présenter un certificat médical attestant leur aptitude physique à l'entreprise de travaux de force qui pourraient leur être assignés, et seuls ceux qui sont capables de s'adapter socialement et moralement à ces conditions, sont acceptés.

Les personnes intéressées à joindre une de ces expéditions sont priées d'en faire la demande au Département des Antiquités, POB 586, Jérusalem, Israël, en donnant tous les détails et renseignements utiles, selon l'article ci-dessus, environ deux ou trois semaines avant la date prévue du départ. Il n'y a, bien entendu, aucune certitude quant à la probabilité d'une expédition, ou, s'il y en a une, quant à l'admission du postulant. Mais, si on projette de faire un voyage en Israël, la perspective de faire de l'archéologie vaut la peine d'être considérée.

SPORTIF DE L'HISTOIRE

LOU GEHRIG surnommé "l'Iron Horse" du kees baseball, fameux joueur du premier-but des Yankees. Le puissant frappeur de circuits qui en frappa déjà quatre circuits en quatre apparitions d'affilée, et trois en une joute, fit sa marque avec son record de joutes consécutives qu'il a jouées. En 15 ans, il a participé à 2,130 joutes consécutives. Il mourut à l'âge de 38 ans.

A. Sevigny
& Co

VETEMENTS DE QUALITE POUR HOMMES ET GARÇONS
284, 2e Avenue — Ville St-Georges-Est — Tél. 228-3082



**POUR L'HOMME
QUI A TOUT !**

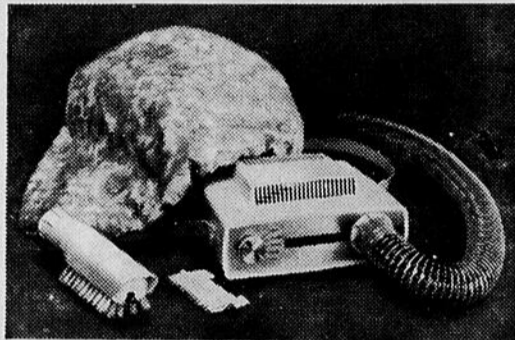
Un cadeau de qualité
A SEVIGNY
est un cadeau
sûr de plaire

De tout :

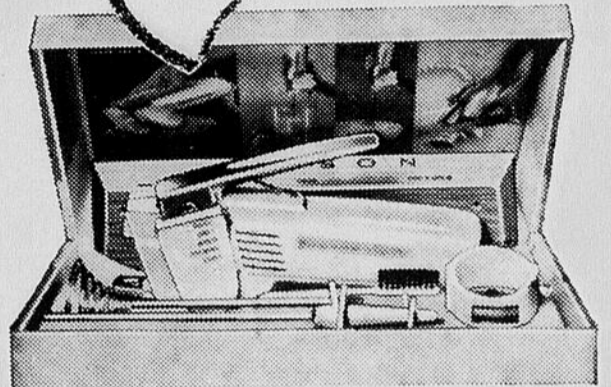
- CHEMISES ● BAS
 - CRAVATES
 - ROBES DE CHAMBRE, Etc. . . .
- pour tous les goûts

RONSON

VOUS
SUGGÈRE DE VRAIES
BONNES IDÉES
POUR
VOS CADEAUX



SECHOIR A CHEVEUX portatif avec valise de voyage, très léger (40 on.), 3 degrés de chaleur, grand bonnet de plastique, très silencieux.



OUVRE-BOITES ELECTRIQUE "CAN-DO" RONSON... il fait tout — Aiguise les couteaux, mélange les breuvages, fouette la crème, brouille les oeufs et ouvre les boîtes de n'importe quelle forme. Il est léger, portatif, puissant. Au complet, avec un élégant support mural et accessoires.



CIRE-CHAUSSURES ELECTRIQUE "ROTO-SHINE" RONSON... applique le cirage, brosse et fait reluire les chaussures comme un miroir en deux minutes seulement. Idéal également pour polir les meubles ! Au complet, avec brosses, tampons polisseurs, cirages et coffret en bois franc.



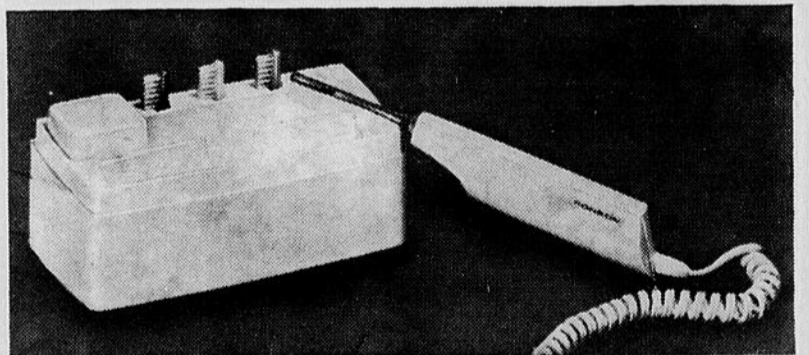
CFL 300 RONSON (LE PEPERE) avec une surface de rasage extra-grande, l'écran de rasage le plus mince qui soit, la "super-tondeuse" exclusive. En superbe boîte-cadeau ou en trousse de voyage.

RONSON 200 — Grâce à son grillage rasoir très mince, vous obtenez un rasage à la peau. Moteur presque qu'indestructible, le tout dans une enveloppe incassable même si échappé sur un plancher dur.



BROSSE A DENTS

— Pouvoir à batteries ou prise de courant. Brosse les dents suivant la manière recommandée par les dentistes. Vite, sûre, efficace.



ROBERT PEPIN

Distributeur en gros

2e AVENUE

VILLE ST-GEORGES-EST

Offrez un cadeau RONSON

Votre

CATALOGUE DES FÊTES

Magasinez avec vos yeux
tout en participant à notre

Concours "Réveillon"

Nous vous proposons, encore cette année, un concours "REVEILLON" qui vous permettra de gagner aisément une magnifique dinde pour votre réveillon familial ou vos autres repas des Fêtes.

Conditions faciles

1. Etre abonné à l'ECLAIREUR-PROGRES.
2. Répondre au questionnaire ci-dessous. Ajouter vos noms et adresse à l'endroit indiqué.
3. Chercher les réponses à ces questions dans l'une ou l'autre des annonces des marchands qui participent à votre catalogue des Fêtes. (Ce supplément de 8 pages)
4. Envoyer autant de réponses que l'on désire avant mardi prochain à l'adresse suivante: "Concours Réveillon", c. p. 728, Ville St-Georges, Beauce. Les concurrents peuvent aussi déposer leurs enveloppes dans une boîte installée sur la façade du bureau de Beauce Publications, sur la première avenue à Saint-Georges.
5. Vous pouvez utiliser le coupon ci-dessous ou une feuille quelconque, mais CHAQUE REPONSE DOIT ETRE PLACEE DANS UNE ENVELOPPE DIFFERENTE.
6. Ce concours durera trois semaines consécutives; mais chaque questionnaire constitue un concours séparé.
7. Chaque semaine, les noms des gagnants seront tirés au sort parmi les bonnes réponses reçues et ces personnes recevront une splendide dinde en cadeau. Répondez sans retard au premier questionnaire qui paraît dans une autre page du présent journal.



3% d'escompte en coupons sur tout achat comptant

CANADIAN TIRE

MAGASIN ASSOCIÉ

HENRI CARIGNAN

Voisin du IGA et Commission des Liqueurs

2e Avenue — St-Georges — Tél. 228-2441

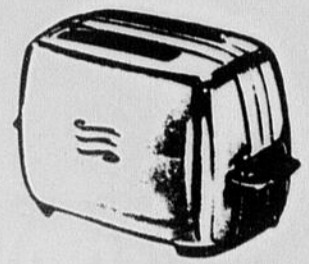
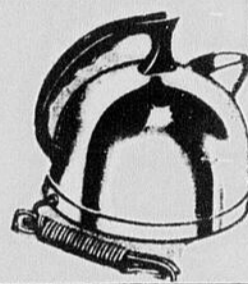
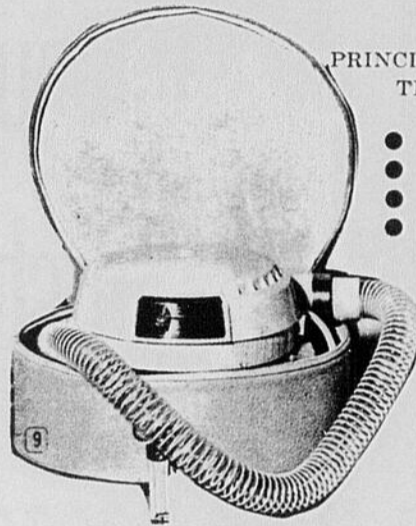
POUR MAMAN

Prix imbattables à partir de

7.98

PRINCIPALES MARQUES, TELLES QUE :

- Lady Torgan
- General Electric
- Samson
- Dominion



A partir de **8.99**

MARQUES :

- Silex
- Marx Proctor
- General Electric

Valeur réelle \$9.95

PRIX D'ESCOMPTE :

5.77

• SAMSON • DOMINION

POUR PAPA

RIEN QUE

5.98



Seulement

5.98

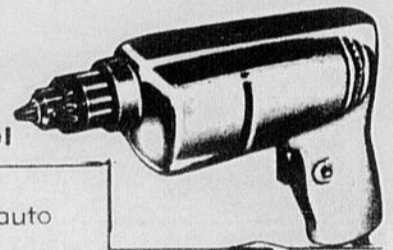
Vaut aisément \$9.95
PRIX D'ESCOMPTE

PERCEUSE ÉLECTRIQUE

Valeur réelle \$15.00

PERCEUSE 1/4" TRÈS BAS PRIX **9.95**

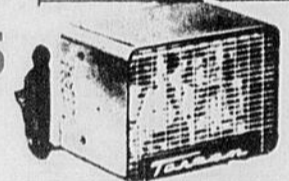
Aubaine imbattable!



Pour réchauffer l'auto le matin

Seulement **12.95**

AUSSI : COUSSIN ÉLECTRIQUE, Etc.



POUR LES JEUNES ET MOINS JEUNES

LE HOCKEY EST DE RETOUR



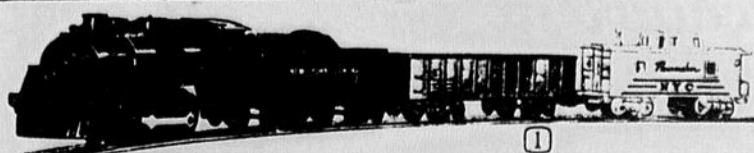
Plus populaire que jamais

PRIX SPECIAL **7.66**



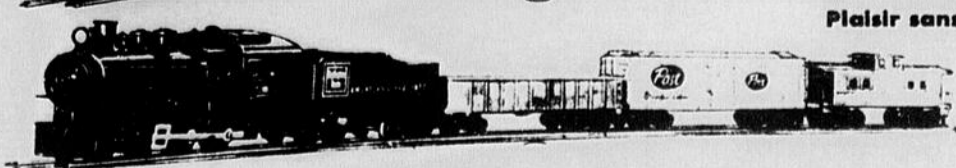
PISTE DE COURSE ÉLECTRIQUE

A partir de ... **7.98**
Fameuse marque ELDON



Trains **MINIATURES**

Plaisir sans fin des jeunes



prix à partir de **10.99**

- ★ TOUJOURS TRÈS EN VOGUE
- ★ GRAND CHOIX DE CADEAUX

A votre service depuis 1908

L'ECLAIREUR-PROGRÈS

Le seul journal dévoué aux intérêts de toute
la région Beauce-Dorchester-Frontenac

Un journal qu'on paie parce qu'on VEUT le lire

*Le Royaume
du Bijou*



*Chacun y trouve le sien et tous y
découvrent le cadeau à offrir*

*La
Bijouterie Eph. Poulin inc.*

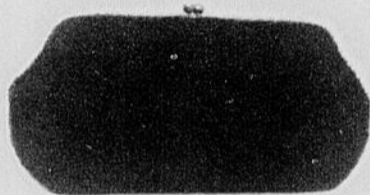
412.1re avenue-ville St-Georges Est-Tel: 228-2242



Pour Noël

CADEAUX
PRATIQUES

CADEAUX
APPRÉCIÉS



Visitez votre
spécialiste en
chaussures de
dames



CHEZ THÉRÈSE

323, 2e Avenue

Tél. 228-2831

VILLE ST-GEORGES-EST

TOUT UN CHOIX DE CADEAUX PERSONNELS
QUE VOUS OFFRIREZ AVEC PLAISIR

Parfums

- ★ Max Factor
- ★ Coty de Paris
- ★ Houbigant de Paris
- ★ Chantilly de Paris

NOUVEAU
LUBIN de PARIS

Parfums,
Eau de Cologne
Eau de toilette



CHOCOLATS et BONBONS

UN BEAU CHOIX POUR LES FÊTES

Marques réputées
Smiles - Bonbons Trebor
Bonbonnières

- Trousses de voyages
- Plumes
- Sets de toilette
- Articles en cuir
- Articles de piété
- Sets de manucure
- Produits de toilette pour hommes

AUSSI :

- ★ Cartes de souhaits
- ★ Décorations
- ★ Livres pour enfants
- ★ Etc., etc. etc.

VISITEZ VOTRE PHARMACIE DE CONFIANCE, LA

PHARMACIE POLIQUIN ENR.

COIN 2e AVE, ST-ANTOINE

TEL. 228-3072

VILLE ST-GEORGES-EST

GUIDE

**DU NOUVEAU
VOUS POUVEZ**

*Vous
Visitez*



- ★ Carabines
- ★ Etuis
- ★ Télescopes
- ★ Longue-Vue
- ★ Kits à nettoyer
- ★ Habits thermos
- ★ Sacs de couchage
- ★ Couteaux
- ★ Compas
- ★ Hachettes
- ★ Habits cirés jaunes
- ★ Tentes
- ★ Pack Sacs
- ★ Poêles Coleman
- ★ Thermos
- ★ Batteries de cuisine compactes

- ★ Etuis à cartouches
- ★ Courroies à carabines
- ★ Ceintures à munitions
- ★ Mires
- ★ Carabines de tir



- ★ Skis
- ★ Harnais
- ★ Bottines
- ★ Lunettes
- ★ Mitaines
- ★ Protectors pour semelles



- ★ Pêches
- ★ Reels
- ★ Lignes
- ★ Paniers
- ★ Trolls
- ★ Coffres
- ★ Mouches
- ★ Bottes
- ★ Epuisettes
- ★ Couteaux
- ★ Habits cirés
- ★ Coussins de sauvetage
- ★ Sacs de couchage
- ★ Tentes

- ★ Canots
- ★ Moteurs
- ★ Trailers
- ★ Chapeaux
- ★ Casquettes
- ★ Moustiquaires
- ★ Pack Sacs
- ★ Gamelles
- ★ Poêles Coleman
- ★ Gourdes
- ★ Boussoles
- ★ Thermos
- ★ Batteries de cuisine compactes



- ★ Patins
- ★ Jambières
- ★ Culottes
- ★ Bretelles
- ★ Gilets

- ★ Bas
- ★ Coudes
- ★ Epaulettes
- ★ Casques
- ★ Gants
- ★ Supports de chevilles
- ★ Protège-lames
- ★ Sacs d'utilité
- ★ Rondelles
- ★ Tape

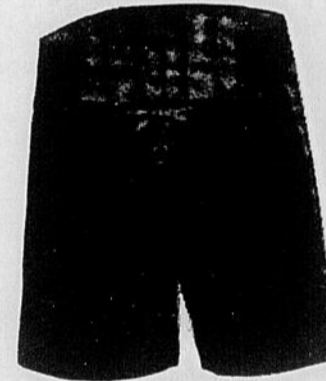


GOURETS
Prix à partir de **.49**
(Jusqu'à \$4.50)
Escompte spécial pour clubs et collèges
Grand Spécial GOURETS
Régulier \$1.25 **.99**
POUR

ÉPAULETTES



HOMMES
Tout en fibre de première qualité
5.90 à 16.90
GARÇONS No 82-B
Avec feutre **3.95**
SPECIAL



CULOTTES

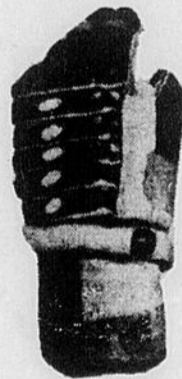
HOMMES — Renforcées de pièces de fibre aux hanches.
No 3285 **9.95**
Val. 13.40
GARÇONS — Rouge et bleu. Grandeurs: 26 à 34.
No 3265 **4.95**
Jusqu'à 6.20

PATINS

POUR DAMES
blanches, très h
vable, doublé
mousse à la
chromée. En
No PL1450. Va
jusqu'à \$14.50
No PLDA3F
SPECIAL
POUR FILLES
de fantaisie, b
cuir lavable do
11 à 3. No 01
Valeur jusqu'à
\$12.00
Autres modèles

GANTS

PROFESSIONNEL No SM35
Régulier \$28.70 **21.95**
Spécial pour NOEL
Semi-Professionnel No P1440
Régulier \$14.40 **10.95**
Spécial pour NOEL
Garçons et Hommes No C378
VALEUR \$11.20 **8.95**
GARÇONS de 10 à 12 ANS
No CANT **4.95**
VALEUR \$8.50



JEUNES GARÇONS NO CAN5

Régulier \$7.00 **3.95**
SPECIAL POUR NOEL

JAMBIÈRES

PROFESSIONNELLES — No 633 N **6.95**
Valeur : \$8.90
GARÇONS de 12 à 15 ans. No 6295 **3.95**
Valeur : \$5.30
GARÇONS — Tout en fibre. No Can. **2.95**
Valeur : \$4.70



SAC A SOULIERS DE QUILLES - Prix 1.95

BAS DE HOCKEY



Longueur 36" à 38"
Enfants \$1.95
genoux simples **2.95**
genoux doubles 36 **3.75**
Genoux double 38 **4.50**



ENSEMBLES DE HOCKEY
Gilets de hockey lacé au cou épaule double

Garçons, 30 à 36 **3.95**
SPECIAL
Hommes, 36 à 42 **4.95**
SPECIAL

Gilets, bas, tuques

GRANDEURS : 30 à 34

PREMIERE QUALITE **SPECIAL 5.95**



Pantalons

AU CETTE ANNEE... VOICI LA LISTE DES ARTICLES QUE VEZ OFFRIR EN CADEAUX, DANS DIFFERENTS SPORTS



ous les trouverez tous chez **PAQUET SPORTIF**
 visitez les différents départements du 2e étage

- ★ Raquettes
- ★ Balles
- ★ Souliers
- ★ Presses
- ★ Culottes



- ★ Canots
- ★ Bateaux
- ★ Chaloupes
- ★ Moteurs
- ★ Remorques
- ★ Skis
- ★ Ceintures de sauvetage
- ★ Coussins
- ★ Pare-brise
- ★ Lumières
- ★ Contrôles
- ★ Extincteurs
- ★ Tentes
- ★ Ensembles de camping

- ★ Accessoires divers



- ★ Gants
- ★ Bâtons
- ★ Balles
- ★ Gilets
- ★ Ecussons
- ★ Casquettes



- ★ Chemises
- ★ Souliers
- ★ Sacs
- ★ Ecussons
- ★ Bas



- ★ Bois
- ★ Fers
- ★ Putters
- ★ Wedges
- ★ Sacs
- ★ Voitures
- ★ Parapluies
- ★ Balles

- ★ Habits de pluie
- ★ Gants
- ★ Head Covers
- ★ Marqueurs
- ★ Jackets
- ★ Bas
- ★ Sacs à balles
- ★ Sacs utilité
- ★ Sièges
- ★ Jeux puttings
- ★ Jeux leçons
- ★ Filets pratiques
- ★ Practice balls
- ★ Sièges de voitures
- ★ Range finders
- ★ Chapeaux
- ★ Serviettes
- ★ Formes à souliers

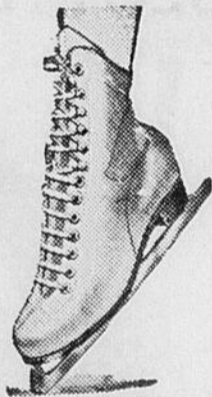
JEUX DIVERS

- ★ Hockeys
- ★ Croquets
- ★ Rocket return

- ★ Pichenoles
- ★ Croquignoles
- ★ 200/85 jeux
- ★ Dards
- ★ Shuffle boards
- ★ Anneaux
- ★ Sacs de sable
- ★ Baseball trainers
- ★ Tether balls
- ★ Ballons football
- ★ Casques football
- ★ Culture physique
- ★ Badminton
- ★ Raquettes tennis
- ★ Traines-sauvages
- ★ Coussins-traines
- ★ Ares
- ★ Flèches
- ★ Cibles

BOTTINES DE FANTAISIE

- ★ BOTTINES DAMES — BOTTINES fantaisie, très hautes en cuir laqué, doublé avec caoutchouc adhésif à la cheville, lame métallique. Pointures: 3 à 9.
- ★ PL1450. Valeur jusqu'à \$14.50 ... **11.95**
- ★ PLDA3F SPECIAL ... **8.79**
- ★ BOTTINES FILLETTES — Patins fantaisie, bottines blanches lavable doublé. Pointures: 3 à 9.
- ★ No 01275. Valeur jusqu'à ... **9.95**
- ★ No 01276. Valeur jusqu'à ... **7.79**
- ★ autres modèles ...



PATINS POUR HOMMES ET GARÇONS

- ★ PATINS POUR GARÇONS — Bottines de cuir doublées avec tendons. Pointures: 1 à 5. No 01075. Valeur jusqu'à \$10.95 ... **7.95**
- ★ PATINS POUR GARÇONS — Pointures: 11, 12, 13. No 0975. Valeur jusqu'à \$9.75 ... **6.95**
- ★ SPECIAUX EN PATINS POUR HOMMES — Valeur jusqu'à \$17.00 ... **8.95**
- ★ PATINS POUR JOUEUR DE HOCKEY — Bottine "Samson", très forte, langue rembourrée en caoutchouc, renfort long, patin "SCORER". Pointures: 6 à 12. No 01895. Valeur jusqu'à ... **16.95**



AUTRES MODELES JUSQU'A \$66.00

Apprenez dès maintenant vos PATINS DE SECONDE MAIN pour l'échange

SOULIERS de quilles

- ★ POUR HOMMES **6.95**
- ★ POUR DAMES **6.95**
- ★ Aussi soulier à \$5.95 et \$9.95
- ★ **9.95** et **4.25**

ENSEMBLES DE SKI BÂTONS - HARNAIS POUR ADULTES

- ★ Marque "CHALET" 5 1/2 à 7 avec harnais à câble posé
- ★ Rég. \$27.95 pour **18.00**
- ★ Avec harnais de sécurité **21.95**
- ★ POUR ENFANTS 4 et 4 1/2, 5 à 5 1/2 **\$7.95 à \$24.95**



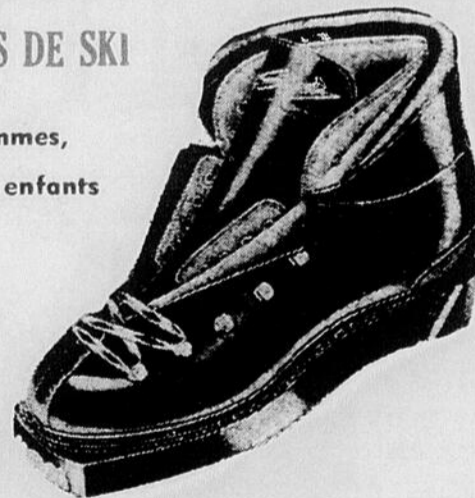
BÂTONS EN ACIER

- ★ **3.75** A **16.95**
- ★ ENFANTS **2.50**



BOTTINES DE SKI

- ★ pour hommes, femmes et enfants
- ★ Valeur **5.95** à **49.95**



JACKETS DE SKI

- ★ POUR HOMMES **11.95** A **35.00**



JACKETS DE SKI

- ★ POUR DAMES **9.95** A **35.00**

salons de ski, pour hommes et femmes, \$8.95 à \$39.00 toutes grandeurs

LES MEILLEURS PRIX — LE MEILLEUR SERVICE

PAQUET SPORTIF

1ère AVENUE

TEL. 228-4874

VILLE ST-GEORGES-EST

Escompte spécial pour Clubs, Collèges et Associations sportives



Offrez "Le Cadeau dont le Charme Demeure"!

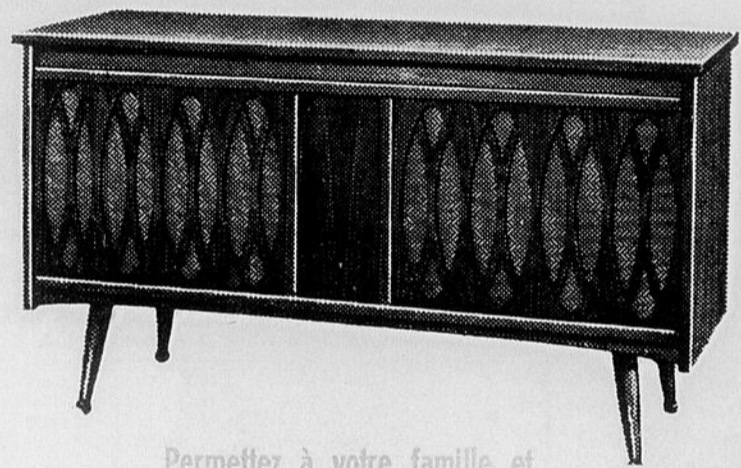
Un Cadeau par **RCA VICTOR**

Le choix idéal pour chaque personne sur votre liste de Noël

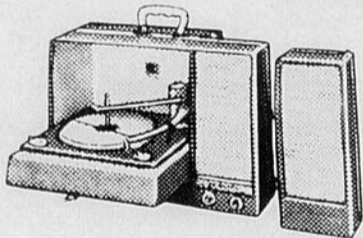
Au **SALON DU MEUBLE** Enr.



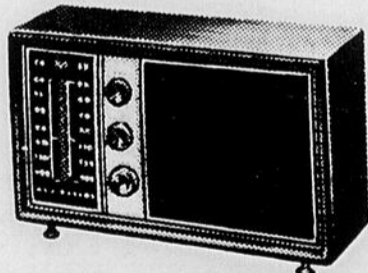
← Téléviseur 1964 RCA Victor
L'image la plus parfaite et captant le poste le plus éloigné.



Permettez à votre famille et à vos amis de se réjouir avec la merveilleuse musique stéréo naturelle.



Merveilleux présentement et pour les années à venir



FAITES EN SORTE QUE NOËL SOIT LE PLUS JOYEUX DE TOUS :

Faites votre choix immédiatement des appareils dont le charme demeure

RCA Victor New-Vista

au

Salon du Meuble Enr.

"Où vous payez toujours moins cher"

321, 1^{re} AVENUE

ST-GEORGES-EST

TÉL. 3522



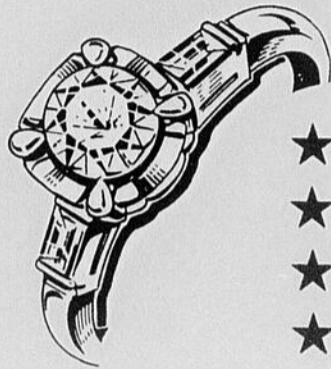
Pour un cadeau de distinction

LA BIJOUTERIE JEAN GOSSELIN

Bijoutier-diamantaire

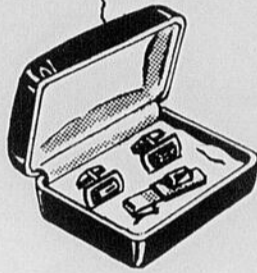
1re avenue - Tél. 228-3422 - Ville St-Georges Est

POUR ELLE

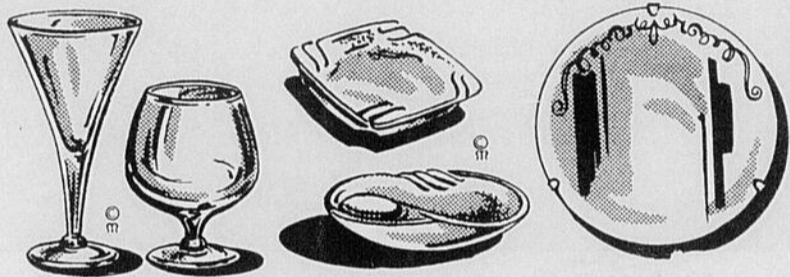


- ★ MONTRE
- ★ BAGUE
- ★ COLLIER
- ★ SET DE TOILETTE
- ★ BROCHE

POUR LUI



- ★ MONTRE
- ★ BAGUE
- ★ TROUSSE DE TOILETTE
- ★ BOUTONS DE MANCHETTES
- ★ ÉPINGLE



- ★ VERRERIE ★ PORCELAINE
- ★ VERRE TAILLÉ
- ★ PIÈCE MURALE ★ BIBELOTS
- ETC. ★ ETC.

DONNEZ UN BIJOU DE QUALITE

PHARMACIE ST-GEORGES Enr.

BENOIT MORIN, Bl. B. Ph. P. Ph. prop.

1re Avenue — Tél. 228-2982 — V. St-Georges-Est

● CADEAUX ● PRESCRIPTIONS ● PARFUMS



CHOCOLATS

- ★ Moirs
- ★ Rowntree
- ★ Black Magic
- ★ Smile's
- ★ Neilson's

\$1.00 à \$7.00

VERRE TAILLÉ

CADEAUX
POUR BEBES,
Etc., Etc., Etc



Produits de toilette

**OLD SPICE,
YARDLEY**
et autres marques
de qualité

★
Set de manneure

- ★ Sets de toilette
- ★ Caméras
- ★ Papeterie
- ★ Plumes
- ★ Jeux de cartes
- ★ Porcelaine
- ★ Encyclopédie Marabout
- ★ Jouets
- ★ Flash
- ★ Toutous
- ★ Etc., etc.



★
Articles de tabagie

PIPES
\$2.00 à \$15.00

- ★ Cigares
- ★ Cigarettes
- ★ Bar portatif



Parfums les plus fins de France

- CARON \$10.00 et plus
- ★ HOUBIGANT
- ★ CREPE DE CHINE
- ★ CHANEL
- ★ FABERGE
- ★ LANVIN
- ★ YARDLEY
- ★ CARVEN
- ★ BALMAIN

★
PRODUITS DE TOILETTE

- ★ SHULTON
- ★ DESERT FLOWER
- ★ ESCAPEE
- FABERGE
- ★ MAX FACTOR



12 mois par année **Les meilleurs prix sont chez**

J.A. Gagné
ENR

RADIO ÉLECTRIQUE
5 lampes, spécial **12.99**

RADIO 6 TRANS.
à partir de **13.95**

SÉCHOIR À CHEVEUX
à partir de **10.98**

RASOIR
Philips **18.89 et 25.95**

MOBILIER DE CUISINE
Chromé, dessus arborite, table 36" largeur, 6 chaises, 1 fauteuil berçant **88.75**



SÉCHEUSE AUTOMATIQUE
Kelvinator, spécial **149.95**

LESSIVEUSE AUTOMATIQUE
GENERAL ELECTRIC
cap. 12 liv. -- **258.90**

Poêle électrique
220 volts, automatique
30 pces, avec lumière
à la tête
169.95

Réfrigérateur
marque réputée,
garantie de 5 ans
169.95

Lessiveuse G.E. avec pompe automatique
Mécanisme garanti pour 5 ans, rég. 179.50
pour **99.50**

MOBILIER DE SALON, 2 MORCEAUX
Sofa et fauteuil à partir de **98.50**

CHAISES BERÇANTES CHROMÉES
avec bras et berceaux carrés **12.89**

Soyez pour les vôtres le PERE NOEL le plus aimé en achetant vos cadeaux, tels que : fauteuils, sets de table à cartes, malles de voyage, tourne-disques, radios, disques, instruments de musique, batteries de cuisine (Stainless), trousse de voyages, sets de vaisselle, grille-pain, fers à vapeur, miroirs, lampes, cendriers, sècheurs à cheveux, horloges électriques, coutelleries, bibelots, etc., chez

J.A. Gagné
ENR

Chez **Gagné** vous bénéficiez des avantages suivants: Plan mise de côté, livraison à domicile, conditions faciles de paiement, pas d'intermédiaire: le client transige directement avec la maison **Gagné**

Meubles — Appareils électriques — Cadeaux — Disques — Instruments de musique

VILLE ST-GEORGES (En face du pont) Téls : 228-2121 228-2122

Toujours en service un technicien diplômé pour réparation de radios, TV, tourne-disques et accessoires électriques. Pour service à domicile, signalez Tél. 228-2121.



CHARS
NEUFS ET USAGES
Meilleures valeurs
à plus bas prix
Avant d'acheter
consultez
FLORENT
QUIRION
TEL. 531
GARAGE B-A

ECLAIREUR

PROG

Au service de la région
40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

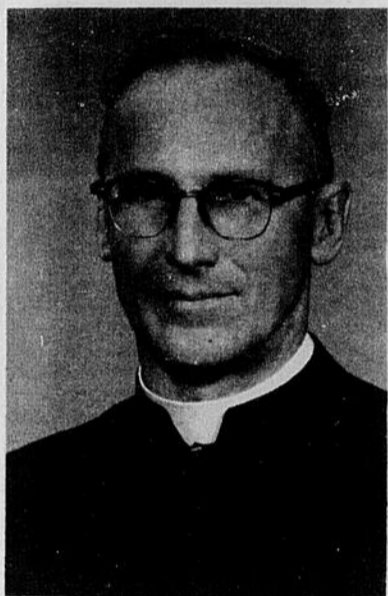
JOYEUX NOEL
A TOUS
Vincent
Haute Coiffure
Spécialités :
• Permanente
souple
• Décoloration
• Teinte dernier
cristal
• Perruques
• Postiches
Pour rendez-vous
Tél. 400

Vol. 57 — No 13

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 12 décembre 1963

Nouveau nom pour la route 23:

LA ROUTE PRÉSIDENT KENNEDY



M. l'abbé ANTONIO GUAY, curé de St-Benjamin, sera installé curé de St-Léon dimanche prochain le 15 décembre. La cérémonie débutera à 3 heures p.m. en présence d'un grand nombre de paroissiens de St-Benjamin et de St-Léon.

Le premier ministre du Québec annonçait il y a quelques jours qu'en hommage à la mémoire de feu le président John Kennedy, la route connue jusqu'ici sous le nom de Lévis-Jackman s'appellerait désormais la route "Président Kennedy".

M. Lesage a précisé qu'on avait choisi la route 23 parce qu'elle était le chemin le plus court pouvant conduire de la capitale provinciale jusqu'à la résidence du regretté président, à Boston. Il est entendu que la nouvelle appellation ne s'applique qu'à la partie de cette route située en territoire canadien.

Toutes les cartes officielles et la signalisation du ministère de la Voirie emploieront désormais l'expression Route Président Kennedy au lieu de Lévis-Jackman partout où il est nécessaire de désigner la route par son nom plutôt que par son numéro.

De 1758 à 1963

Lorsque nos ancêtres commencent à coloniser la région de la Chaudière, ils n'avaient pour tout moyen de transport que leurs canots ou leurs deux jambes. Les voyages à pied se faisaient par des sentiers tracés en pleine forêt par les Abénaquis.

Le premier véhicule devait naturellement s'adapter aux conditions routières; ce fut "les mennoires à billot". Il s'agissait d'un véritable traineau sans roue qu'on faisait tirer par un cheval ou un boeuf. Plus tard, on inventa le "panneau", sorte de selle portant de larges poches et qui pendaient de chaque côté de la bête de somme.

La première route digne de ce nom fut tracée par le Père Justinien en 1758 et elle fut immédiatement baptisée la "Route Justinienne". Longue de trente mille environ, à partir de Lévis, elle n'arrivait pas jusqu'au cœur de la Beauce même si les habitants de notre région acceptèrent de participer à son entretien jusqu'en 1813.

La route Justinienne fut prolongée jusqu'à St-Georges en 1771 et nos ancêtres en assurèrent l'entretien pour la section qui les intéressait. Plusieurs routes secondaires furent ensuite ouvertes d'année en année pour relier les divers fiefs à la route principale.

En 1829 : grande décision à Québec ! Le gouvernement construira le Kennebec Road. Ce projet avait pour premier but de relier Québec à la Nouvelle-Angleterre. Cette grande artère fut prête dès l'année 1830. La route Justinienne et le Kennebec Road constituent par conséquent l'origine lointaine de cette route 23 ou Lévis-Jackman qui porte maintenant le nom de Route Président Kennedy. Pendant ce temps, les Américains travaillaient sérieusement de l'autre côté de la frontière et on vit bientôt des voitures et même des carrosses faire le trajet des villes du Maine jusqu'à Lévis.

Cette nouvelle voie de communication rendit de grands services à la Beauce parce qu'elle fut utilisée par les commerçants d'animaux américains. D'autre part, elle facilita malheureusement l'émigration des Beauceurs vers le Maine où plusieurs d'entre eux se fixèrent définitivement.

En 1833, cette route devint la grande voie postale entre Québec et Boston. Deux ans plus tard, un service de diligence fut même établi entre ces deux villes, à raison de trois voyages par

(Suite à la page 22)

Concours Réveillon

Voyez les conditions de ce concours en première page du supplément "Votre Catalogue des Fêtes".

QUESTIONNAIRE No 2

1. A propos de cadeaux, à quel endroit "chacun y trouve le sien" ?
REPONSE _____
2. Quel magasin vend un article "avec lumière à la tête" ?
REPONSE _____
3. Chez quel marchand trouvez-vous "des articles de piété" ?
REPONSE _____
4. Dans quel magasin irez-vous acheter "des cadeaux de distinction" ?
REPONSE _____
5. Quel marchand vous offre un article de marque "Shulton" ?
REPONSE _____
6. Quel établissement vous propose des "cadeaux appréciés" ?
REPONSE _____

NOM _____

ADRESSE _____

BONNE CHANCE A TOUS !

St-Ephrem achète et revend l'actif de Jos. Côté Inc.

La Municipalité du village de St-Ephrem s'est portée acquéreur de la firme industrielle Jos. Côté Inc., par une résolution du Conseil en date du 21 novembre 1963.

Cette importante transaction a nécessité un emprunt de \$255,000 à même le fonds industriel de \$300,000 voté précédemment par le conseil et dûment autorisé par les contribuables et par les autorités gouvernementales.

Il est entendu toutefois que la dite compagnie rachètera, à termes, tout l'actif impliqué dans cette vente de même que les immeubles ou machineries qui y seront ajoutés.

La résolution stipule qu'à la signature du contrat de vente,

la Cie Jos Côté Inc devra verser un montant initial de \$5,000. Elle devra ensuite, à chaque année, remettre une somme égale aux déboursés encourus par l'émission d'obligations qui financera cette affaire.

Cette transaction de grande envergure pour un petit village démontre l'excellent usage qu'on peut faire d'un fonds industriel. Grâce à cet apport financier, qui constitue en définitive un véritable prêt, la firme Jos. Côté Inc. pourra prendre une expansion considérable. Les nombreux employés de cette industrie de même que les hommes qui y seront subséquemment embauchés seront les premiers bénéficiaires de ce marché; par ricochet, toute la population en profitera.

ACTIVITÉS JEUNE COMMERCE

Tous les membres de la Jeune Chambre de Beauceville sont cordialement invités à une soirée de quilles qui aura lieu à la salle de

Avis aux contribuables de Beauceville-Ouest

Les contribuables de la Ville de Beauceville qui ont encore des redevances à l'égard de la municipalité sont priés de payer leurs dûs le plus tôt possible, avant le 31 décembre, avant qu'on ne soit dans l'obligation de prendre des mesures sévères.

LE TRESORIER

Rôle

Les étudiantes de Beauceville offriront ces jours-ci à la population des billets pour la raffle d'un panier de provisions au profit de la Mission Jésus-Marie du Gabon. Ce panier est actuellement en montre au Marché Beauceville. Cette raffle est organisée par les anciennes. Le tirage aura lieu le 21 décembre.

quilles de Beauceville le 15 décembre prochain, à 7 heures p.m.

Vous trouverez là tout le plaisir et le divertissement désirés et ceci vous donnera l'occasion indiscutable de vous faire de nouvelles connaissances et de nouveaux amis (es).

Des prix seront accordés aux plus hauts simples et aux plus hauts triples de la soirée.

Un goûter gigantesque sera servi gratuitement après la soirée.

Cette soirée est essentiellement organisée pour les membres de la Jeune Chambre accompagnés de leur épouse ou amie.

Donc une soirée à ne pas regretter et nous croyons que tous les membres se feront une joie et un devoir d'y participer.

COURS SUSPENDUS

Le Jeune Commerce avise les participants aux cours d'art oratoire que cette série de leçons sera interrompue durant la période des Fêtes et dans les jours qui la précèdent. Le prochain cours sera donc donné seulement le 13 janvier prochain à l'École Secondaire St-François.



M. PAULIN MORIN s'est mérité le titre de Jeune Commerce du mois de novembre à Beauceville. La grande réussite de la visite industrielle à St-Côme lui a valu cet honneur. M. Morin était l'organisateur en chef de cette visite. Nos félicitations.

COURS SPÉCIAUX AUX SANS TRAVAIL

La division des cours de formation professionnelle aux travailleurs sans emploi a pour principale responsabilité de pourvoir à la formation ou la rééducation des sans-travail afin d'augmenter leurs possibilités d'emploi de même que leur compétence dans un métier ou une occupation.

En étudiant les statistiques du chômage, on est porté à attacher une grande importance au nombre total de chômeurs. On oublie cependant, trop souvent, que ce nombre renferme une forte proportion de jeunes n'ayant aucune spécialité. Ces jeunes peuvent sans doute profiter des cours de formation professionnelle et des cours d'apprentissage mis à leur disposition. Toutefois, un grand nombre ont dû quitter l'école prématurément. Ils ne possèdent même pas le bagage minimum requis d'instruction pour apprendre un métier ou accéder à des emplois dans l'industrie.

Le bas niveau d'instruction des sans-travail est une des causes principales de leur état de chômage. Afin d'apporter une solution à ce problème, notre division a cru bon d'organiser des cours spéciaux pour adultes.

Cette année, la Division des cours de formation professionnelle aux travailleurs sans emploi, offre au public, les cours de "pré-emploi" (9) et les cour de "pré-

emploi" (7). Ils permettront aux adultes sans travail, de 16 ans et plus, hommes ou femmes, inscrits pour emploi au Service National de Placement d'acquies un degré d'instruction équivalent à celui dispensé par le Département de l'Instruction Publique en 9^e année pour ceux qui suivent le cours de "pré-emploi" (9) et le degré d'instruction équivalent à celui, dispensé par le Département de l'Instruction Publique en 7^{ème} année, pour ceux qui suivent le cours de "pré-emploi" (7).

A "Pré-emploi" (9)

Ces cours qui équivalent au niveau de la 8^e année et de la 9^e année est offert à tous les gens qui possèdent une 7^e année ou l'équivalent. Le cours débutera le 7 janv. 1964 et durera 17 semaines pour se terminer par trois (3) jours d'examen, les 4, 5 et 7 mai 1964. Si les candidats, réussissent avec succès, les examens dispensés par le Service des Examens Officiels du Département de l'Instruction Publique, ils recevront le certificat régulier de 9^e année du Département de l'Instruction Publique. Ce cours se donnera à raison de 30 heures par semaine et se répartit de la façon suivante: 10 heures de mathématiques, 10 heures de français, 7 heures d'an-

(suite à la page 22)

SAINT-HONORÉ

NAISSANCES:

M. et Mme Gaetan Dubé (Yolande Demers) font parts à leurs parents et amis la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Gédéon, Jean-Louis. Parrain et marraine, M. et Mme Gédéon Demers, grands-parents de l'enfant. M. et Mme Adrien Quirion (Aline Quirion) font parts à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Ghislain, Daniel. Parrain et marraine, M. et Mme Georges-Emile Bisson, oncle et tante de l'enfant. M. et Mme Clermont Carrier (Yvonne Robert) font aussi parts à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Johanne, Nancy. Parrain et marraine, M. et Mme Fortunat Carrier grands-parents de l'enfant de N.D. de la Guadeloupe. Nos félicitations.

Assemblée des Fermières.

Mardi le 3 décembre avait lieu l'assemblée des Fermières. L'assistance était nombreuse. Mme Léc Bolduc a été nommée secrétaire-trésorière en remplacement de Mme Fidèle Champagne démissionnaire. Le pris de présence a été gagné par Mme Xavier Bilodeau, l'article au programme pour l'exposition du mois était un pydjama pour dames. Il y eut pendant la soirée une partie récréative de bingo; plusieurs cadeaux furent distribués. La prochaine assemblée, aura lieu le 7 janvier 1964 à sept heures et trente du soir l'article au programme pour l'exposition du mois de janvier un tablier de fantaisie en nylon et aussi une soirée récréative avec échange de cadeaux.

DECES:

Le 2 décembre est décédé après une longue maladie M. Arthur Bégin fils, de M. et Mme Cyrille Bégin décédés. Il était âgé de 69 ans et 10 mois. Il laisse pour le pleurer un frère et belle-soeur, M. et Mme Albert Bégin d'Augusta Maine, une soeur et beau-frère, M. et Mme Albert Lessard (Adrienne) de Biddeford Maine. Il laisse aussi son beau-frère et belles-soeurs, M. et Mme Georges Buteau de St-Honoré, Mme Joseph Bégin de N.D. de la Guadeloupe, un oncle, M. Ferdinand Bégin de St-Honoré et un grand nombre de parents et d'amis venus de la paroisse et des paroisses environ-

nantes pour rendre un dernier hommage au regretté disparu. La levée du corps fut faite par M. le curé Thomas Emis, et le service fut chanté par M. le curé T. Emis assisté de M. l'abbé Armand Nadeau, curé de St-Hilaire de Dorset et M. le vicaire Gildas Plante comme diacre et sous-diacre. Mme Raoul Blais touchait l'orgue. La quête fut faite pendant le service par M. Alfred Grégoire et M. Jean Lacasse. Les porteurs étaient MM. Honoré Rouleau, Dominique Quirion, Laurent-Paul Talbot, Alphonse Dubé, Emile Poirier, Alphonse Quirion. A la famille en deuil, nous offrons nos sincères condoléances.

VA-ET-VIENT

M. Yvon Lapointe, M. et Mme Armand Bilodeau, sont allés à Courcelles à l'occasion du décès de M. Evangéliste Goulet. M. et Mme Stanislas Nadeau, M. et Mme Honoré Champagne, Mme Joseph Champagne, M. et Mme Léopold Beaulieu sont allés à St-Martin à l'occasion du décès de M. Alfred Fortin. M. et Mme Joseph Mathieu, Mme Georges Gaboury, M. et Mme Albert Mathieu sont allés à Saint-Georges à l'occasion des funérailles de Mme Georges Duval. Mlle Claudette Dallaire de Qué-

bec passe la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Laurent-Paul Dallaire. Mlle Gine te Roy du couvent de St-Benoit a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Léopold Gaboury. Mlle Jeanne Jolicoeur est allée à Beauceville à l'occasion du décès de M. Edouard Jolicoeur. **DIVERS:** M. Joseph Beaudoin est retenu à sa chambre par la maladie. Ses nombreux amis forment des vœux pour son prompt rétablissement. M. et Mme Jean-Louis Morissette viennent d'être éprouver par la mort de M. Alfred Fortin. Il était le père de Mme Morissette. M. et Mme Jean-Paul Champagne viennent d'être éprouver par la mort de M. Evangéliste Goulet il était le beau-frère de M. et Mme Champagne.

jusqu'au milieu du vingtième siècle pour connaître une route pavée sur toute sa longueur entre Lévis et la frontière américaine. Sans doute, le tracé actuel de la route Président Kennedy ne correspond plus aux tracés primitifs des routes Justiniennes et Kennebec Road, mais il s'agit bien de la même route transformée peu-à-peu par les efforts de plusieurs générations de Beauce-rons. C'est ainsi que, par-dessus deux siècles et demi d'histoire, le Père Justinien et le président John Kennedy voient leurs noms rapprochés pour toujours par le truchement d'un long ruban d'asphalte.

Cours aux ...

(suite de la page 21)

glais, 1 heure de sociologie, 1 hre de géographie et 1 heure de sciences.

B "Pré-emploi" (7)

Ce cours a été préparé à l'intention des gens qui veulent suivre le cours de "Pré-emploi" (9), n'ont pas les qualifications requises. Il équivaut, au programme dispensé par le Département de l'Instruction Publique, au niveau de la 5e, 6e et 7e année. Les

élèves qui suivront ce cours, pourront l'an prochain, être admis au cours de "Pré-emploi" (9). Le cours débutera le 20 janvier 1964 pour se terminer le 29 avril 1964 avec des examens les 30 avril et 1 mai 1964. Ce cours se donnera à raison de 30 heures par semaine et se répartit de la façon suivante: 12 heures de mathématiques, 12 heures de français et 6 heures d'anglais.

L'enseignement sera adopté selon les besoins de chaque individu et de plus ces cours sont absolument gratuits.

Toute personne qui aura établi son droit aux bénéfices de l'assurance-chômage pourra continuer à recevoir ses prestations aussi longtemps qu'elle y aura droit durant le cours.

Pour celles qui sont, aussi sans-travail et ne bénéficient pas de prestations et dont l'assistance à ces cours entrainera des déboursés additionnels, soit de transport, de pension ou autres, il leur sera possible d'obtenir une allocation du Ministère de la Jeunesse, si un besoin d'assistance est prouvé.

Les sans-travail qui désirent obtenir plus de renseignements ou désirent s'inscrire, devront communiquer avec le personnel du bureau du Service National de Placement situé sur la 1ère Avenue à Ville St-Georges. Tel: 228-4806.

La route ...

(suite de la page 21)

semaine. Un voyage prenait de trois à cinq jours selon les conditions de la température et l'état du chemin. Il coûtait \$10. par passager, de Québec à Skowhegan.

A partir de cette époque jusqu'à nos jours, les améliorations furent lentes mais constantes. Il fallut tout de même attendre

THEATRE BEAUCEVILLE

VOTRE THEATRE

LA VERITABLE CITADELLE DES GRANDS FILMS

JEU. VEN. SAM. DIM. LUN. MAR. — LE 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 DEC.

SEVEN ARTS PRÉSENTE UNE PRODUCTION ASSOCIATES & ALDRICH

BETTE DAVIS ET JOAN CRAWFORD

Un chef-d'oeuvre de Robert Aldrich joué par les monstres sacrés du cinéma: Betty Davis et Joan Crawford!

FESTIVAL DE CANNES 1963

UN FILM DE LA SELECTION DES ETATS-UNIS

...le plus diabolique des "suspenses"!

Le drame angoissant de deux soeurs, qui, depuis leur enfance, se jalourent, s'humilient et l'une surtout, haïssant l'autre!

A NOTER:

- 1- On vous conseille de le voir dès le début.
- 2- Préparez-vous au macabre et au terrifiant!
- 3- S.v.p., ne pas révéler le dénouement à vos amis.
- 4- Au moment de la tension grandissante, veuillez ne pas crier!

Comme 2e film. Un film d'action en couleur.

Soyez pleine d'ENTRAIN



Pour posséder la vigueur, l'endurance, la joie de vivre, il faut que le sang soit riche, rouge et généreux. Les bonnes PILULES ROUGES à cause de leur formule à base de fer, sont un remède des plus simples, des moins coûteux et des plus efficaces pour tonifier le sang. Alors, demandez aujourd'hui même les

PILULES ROUGES

AMÉLIORÉES

Elles sont peu coûteuses. Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie. 4-59



L'HÔTEL BEAUCEVILLE

Tél. 314

L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste

Une magnifique salle ultra-moderne, le "DAMIER ROSE"

Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles

Demandez nos prix pour banquets et réceptions intimes

PRIX RAISONNABLES

Beaudoin POULIN, prop. J.-L. LESSARD, gérant

Radio dans les chambres BEAUCEVILLE-EST, Bee

un film de ROBERT ALDRICH

QU'EST-IL ARRIVÉ À BABY JANE

avec VICTOR BUONO

Scénario de LUKAS HELLER

Musique de FRANK DeVOL

D'après le roman de HENRY FARRELL

Distribué par WARNER BROS

INTERDIT AUX MOINS DE 18 ANS

ECLAIREUR PROGRES

FONDE EN 1908



Imprimé par
**La Cie de
L'Eclaireur Ltée**

121

Edité par
**Beauce Publication
Ltée**



Ville St-Georges-de-Beauce

Gérant : V. Rodrigue — Rédacteur en chef : R. Bolduc — Publicité, photographie : R. Gagnon

ABONNEMENT :

Canada :	
6 mois	\$2.00
1 an	3.00
3 ans	7.50
Hors du Canada :	
1 an	4.00
3 ans	10.00



Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.



Pourquoi négliger l'éducation physique au cours primaire?

Les jardinières d'enfants reçoivent une formation qui leur permet d'orienter parfaitement au jardin, rondes, danses, chants mi-més, jeux sensoriels, gymnastique de débrouillardise, travaux manuels. En un mot elles aident au complet épanouissement des enfants qui leur sont confiés.

A l'école primaire, tout cela est fini...

Les enfants vont "à la grande école". Maintenant c'est sérieux et qui dit sérieux pense: plus de jeux, plus de rires, plus de farandoles.

Il faut vite apprendre à lire, à écrire, à compter, pour passer dans la classe supérieure. "Plus question d'apprendre à fond la musique, un instrument, le chant, la danse: les jeux mêmes sont minuscules. Et les parents qui ne veulent plus être parents, de crier: "Attention! Et ne te salis pas! Et ne cours pas! Et sois sage! Et ne te casse rien!" Leurs enfants ont à peine six ans, que les parents pensent déjà Faculté, Universités, Avenir. Enfin l'enfant n'a plus le droit d'être un enfant.

A l'école primaire, les activités corporelles sont réduites, pour ne pas dire inexistantes. Oh! nos en-

fants font bien un peu de dessin, un peu de musique, du chant (il en faut pour les prix), un peu de gymnastique avec l'esprit de "bouger" tout est là, ou "il faut bien distraire les enfants, les amuser" et la gymnastique est un dérivatif facile. Par contre nos enfants font beaucoup de calcul, de dictées, d'histoire, de géographie, de leçons de choses, qui prennent vite le pas sur les activités physiques, manuelles, que j'appellerai LES ACTIVITES DE COEUR; car pour CHANTER

DANSER FAIRE DE LA GYMNASTIQUE

il faut avant tout du coeur, puis de la tête (le cerveau - batterie), puis des muscles.

L'école a pour but de faire de nos garçons des hommes et de nos filles des femmes. L'important dans la vie n'est pas tant de se surpasser pour être un autre, que de travailler à être pleinement soi-même; et la difficulté pour nous, éducateurs physiques, n'est pas tant de traiter avec la mécanique humaine, bien que "cette mécanique soit toujours une grande inconnue puisqu'il y manque des données" (Pr. LERICHE), que

de traiter avec le coeur de l'enfant.

C'est là toute la différence qui existe entre l'Instruction physique et l'Education physique.

Le véritable éducateur, pour mériter ce titre, doit éviter d'entrer comme un intrus dans l'intimité de ses sujets, sous prétexte d'éduquer, en les forçant à prendre des attitudes externes (extérieures à eux) comme nous le voyons trop souvent dans les leçons de gymnastique formative. Il existe deux pédagogies: la collective et l'individuelle. Nous avons d'excellentes recettes de pédagogie collective, celle qui consiste à présenter une leçon qui tourne, spectaculaire à coup sûr, et où il est très facile de "compenser". Mais c'est toujours au détriment de la pédagogie individuelle moins brillante et cependant plus importante parce qu'il y a eu coopération, contacts, échanges, connaissance, oui, surtout connaissance grâce à la voix humaine, à la main humaine. Nous devons donc avant tout éduquer: c'est-à-dire guider.

"Aussi devons-nous apprendre à mieux connaître nos élèves (Rousseau) pour bien les diriger; et pour bien les diriger il faut, j'en suis persuadé, les aimer". "Avec un peu d'amour et beaucoup de justice, on peut tout faire avec des gosses".

Voilà les deux dominantes de toute éducation et de l'éducation physique en particulier. L'éducation physique commence à l'école primaire qui est la base et qui devrait nous assurer des enfants à l'assiette zéro pour que, dans le secondaire, le travail puisse porter.

Passé 14 ans, nous faisons de l'Instruction ou de la rééducation physique et chacun sait qu'il est plus difficile de rééduquer que d'éduquer.

A la fin de la 2e année scolaire un élève devrait savoir marcher, courir, respirer, de se tenir droit, connaître un minimum de terminologie de gymnastique, être capable de reconstruire son corps, mettre en pratique des règles d'hygiène corporelle et morale (lavage, ablutions, hydrothérapie, alimentation, altruisme, secourisme), avoir des notions d'ordre et de discipline, non pas celle qui consiste à faire lever les bras en l'air ou à faire marcher les enfants en rangs, mains au dos, procédés de pédagogie de facilité, mais une discipline consentie, un code de la vie, comme il existe un code de la route.

En un mot, l'enfant sortant du primaire devrait être un terrain spectaculaire, mais ce serait j'en suis sûr un acquis solide sur lequel nous pourrions semer, cultiver, et récolter d'excellents fruits pour notre pays.

D'ailleurs, que demande-t-on à l'enfant dans les disciplines intellectuelles? De savoir lire, écrire, compter). Réciter, danser, peindre, chanter, travailler manuellement, "gymnastiquer", sont considérées comme disciplines secondaires. Et cependant, elles sont à bien réfléchir, vitales. Car elles développent complètement l'enfant qui arrivé à l'âge adulte, sera jugé dans la vie selon sa marche, son regard, sa voix, sa poignée de main, sa façon de s'exprimer: voilà sa vraie carte de visite.

L'enfant doit être plus que disponible aux jeux et aux cris, il doit être aussi au travail corporel, au mouvement imposé, à la danse: il aurait les pieds ouverts et du même coup l'esprit. Et pour se faire, l'Education Physique ne doit pas être confiée à n'importe qui. Je ne crois pas que cette solution soit une solution durable car la bonne volonté ne suffit pas dans ce domaine. Et tout d'abord, combien d'entre eux ont-ils les capacités pédagogiques pour mener

à bien une tâche en apparence très simple, mais combien délicate lorsqu'il s'agit de donner un bon départ? Les professeurs de piano, de chant, de danse le savent très bien, ils sont tous d'accord pour dire qu'il est très difficile de débiter un enfant quand il s'agit de lui placer les mains, la voix, les jambes.

L'Education physique à l'école devrait être une mise en place du bassin, des ceintures, de la colonne vertébrale. Placer le corps, l'équilibrer, le stabiliser, faire la mise au point grâce à une gymnastique iso-métrique: c'est le temps de l'ajustage.

Ne croyez-vous pas qu'il faille une bonne pédagogie, basée sur des connaissances techniques sûres, éprouvées et senties pour apprendre à l'enfant à construire son corps en partant du dedans et cela grâce à une progression simple et didactique.

Le primaire, c'est le temps de la gymnastique globale et de la gymnastique spatiale jusqu'à 10 ans. Au cours préparatoire avec des jeux, des parcours, des évolutions, toute une gymnastique de débrouillardise permettant à l'enfant de trouver les gestes naturels de la vie de relation, de refaire ces gestes simples avec un minimum de moyens: c'est la recherche de l'économie dans le mouvement.

Jules RENARD n'écrivait-il pas: "Tu lis avant d'écrire, il faut voir et flâner. Flâner c'est travailler".

Oui, il faut apprendre à son corps à converser avec soi-même, à danser, car danser c'est converser avec soi et le monde extérieur, c'est retrouver l'harmonie divine.

A 14 ans les enfants soit en principe éduqués, qu'ils viennent du primaire, du technique ou d'ailleurs.

S'ils interrompent leurs études, ils ont un bagage nécessaire et suffisant pour travailler seuls et prendre le chemin du stade, de la piscine, du gymnase, de la montagne, ou d'autres activités sportives. Et ceci est très important: Former des enfants et des jeunes gens qui puissent ensuite travailler seuls, diriger et organiser leurs loisirs et cela grâce à leur connaissance et à la découverte de toutes les possibilités qui s'ouvrent à eux.

Après 14 ans et jusqu'à 18 ans.

(Suite à la page 32)

REMBOURRAGE

Ameublements de cuisines et salons. Intérieurs d'automobiles, toit et vitre arrière de convertibles, etc. Nous transportons les meubles gratuitement.

VICTOR PLANTE
Beauceville - Tél. Atelier 502

CINEMA REX

VEN.-SAM.-DIM.-LUN. — 13-14-15-16 DECEMBRE

GRAND SPECIAL CHOQUANT!
L'HOMME DE BORNEO
La jungle médicale dont les médecins n'osent parler!

DEUX FILMS AUSSI PASSIONNANTS L'UN QUE L'AUTRE!
ROCK HUDSON · BURL IVES

AUSSI **LES HEROS** avec STEVE McQUEEN, DEBBY DARIN, PIER PARRER, HARRY GUARDINO, MICK ADAMS, BOB NEWHART

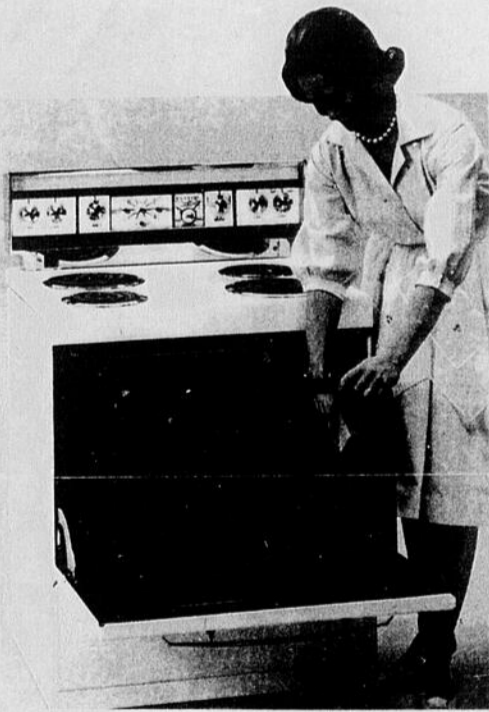
THE SPIRAL ROAD 2 GRANDS FILMS VERSION FRANCAISE

Mardi-Mercredi-Jeudi — 17-18-19 Décembre

"ESPÈCE DE GARCE" avec Sophia Loren

"20,000 LIEUX SOUS LES MERS" avec Kirk Douglas

La semaine prochaine, une super-production Paramount Picture "Les Dents du Diable", avec Anthony Quinn.



SE TIRE, SE NETTOIE COMME UN REVE!

Vous tirez ce four tout comme un tiroir. Vous le nettoyez... par le dessus — tout en restant debout. Plus besoin de s'agenouiller pour atteindre le fond du four. Vous n'enlevez pas de porte pesante. La plupart des éclaboussures s'enlèvent en un tour de main avec une éponge humide du fait que les parois sont recouvertes d'un fini porcelaine. Mais ce n'est pas tout, les fours Frigidaire ont toujours été des merveilles pour la cuisson. Ils donnent une chaleur régulière, une chaleur contrôlée, et ce plus, ils sont les plus faciles à nettoyer. 2 modèles à votre choix.

Frigidaire

Ne manquez pas de faire une visite à notre magasin à l'occasion des Fêtes pour admirer les fameux poêles de marque Frigidaire

**DÉPOSITAIRE
AUTORISÉ**

MAGASIN

**CO-OP
BEAUCEVILLE**

TÉL. 71

C. P. 609

DECES



M. Hormidas Grondin

Décédait subitement à St-Martin, le 22 novembre, M. Hormidas Grondin, époux de dame Florida Pépin, à l'âge de 74 ans.

Il laisse dans le deuil, ses fils et belles-filles: M. et Mme Paul-Eugène Grondin de Jonquière, M. et Mme Oram Grondin de Sherbrooke, M. et Mme Henri-Georges Grondin de Lac Mégantic, M. et Mme Claude Grondin de Sherbrooke, M. et Mme Gaston-Guy Grondin de Québec.

Ses filles et gendres: M. et Mme René Paré (Gertrude) de Lac Mégantic, Mme André Leblond (Émérentienne) d'East-Broughton Station, M. et Mme Ernest Lapière (Séphora) de St-Ludger, M. et Mme Roland Boutin (Colette), de St-Robert, M. et Mme Jean-Louis Dumas (Anita) de Lac Mégantic, M. et Mme Adélar Roy (Éliette) de Sherbrooke.

Ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Dollard Pépin de St-Théophile, M. Théophile Pépin de St-Martin, Mme Louis-A. Grondin, de Beauceville-Est.

Aussi: 44 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants. Il était l'oncle de M. l'abbé Jean Duval, du R. P. Auguste Grondin, R. F. Wilfrid-Henri, des RR. SS. Marie de la Rédemption, Ste-Alyre de la Charité et Marie-Lucie.

Les funérailles eurent lieu le 26 novembre à St-Martin. Les porteurs d'honneur étaient MM. Raoul Poulin, Martin Bégin, Joseph Paré, Alphonse Cliche, Auguste Fortin et Emile Bégin.

Portaient le cercueil: MM. Maurice Fortin, Louis Fortin, Siméon Veilleux, Léopold Genest, Henri-Paul Lessard et Hervé Pépin.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé T. Cloutier, curé, et le service chanté par le R. P. H.-Ls Grondin, neveu du défunt, assisté du R. P. Marcoux et de M. l'abbé Matte.

M. Joseph Routhier

Jeudi, le 28 novembre 1963, décédait à l'Hôpital Ste-Marie de Beauce, à l'âge de 90 ans, M. Joseph Routhier, époux en 1re noces de feu Desneiges Leclerc, et en 2e noces, de Marie Landry.

Lui survivent, outre son épouse: ses enfants: MM. et Mmes

I. Routhier, de Berlin, N.-H., Alfred Routhier, de St-Côme, Mme Tancrede Drouin (Alice), de St-Georges, Mme Vve E. Routhier, de St-Côme, Sr Marie-de-Sales, de l'Hôpital St-Michel-Archange de Québec, Mme Elphège Chevarie (Bernadette), de Québec; un frère et une sœur: Mme D. Casidy, de Lawrence, Mass., M. et Mme Odile Routhier, de Berlin, N.-H. Il laisse aussi 36 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu le 30 novembre à St-Théophile, sous la direction de la Maison Morissette & Frères, de St-Côme.

La croix était portée par MM. Philippe Dulac et Philippe Lesard.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Joseph Boivin, L. Rochette, Alexandre Létourneau, Wilfrid Vigneault, Josaphat Champagne, Arsène Lapointe.

Portaient le cercueil: MM. Marius et Archelais Drouin, Robert, Marcel, Roland et Raymond Routhier, tous petits-fils du défunt.

La quête fut faite par MM. William Talbot et Adélar Pépin.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé L.-Philippe Fortin, et le service fut chanté par Mgr Odina Roy, ancien curé de St-Théophile, assisté de M. l'abbé Joseph Denis, curé de St-Côme.

Au chœur de chant, on remarquait les confrères du frère Bernard Berthiaume, de Thetford.

Nos plus sincères condoléances à la famille.

M. Wilfrid Lagueux

Samedi le 7 décembre décédait à l'âge de 33 ans M. Wilfrid Lagueux, de St-Victor, fils de M. et Mme Joseph Lagueux.

Il laisse dans le deuil, ses parents, ses frères, sœurs, beaux-parents; ses frères et belles-sœurs: M. et Mme Cyrias Lagueux (Germaine Fortin), M. et Mme Réal Lagueux (Antoinette Poulin), M. et Mme Arthur Lagueux (Olivette Champagne), M. et Mme Hervé Lagueux (Irène Bizier), M. et Mme Auguste Lagueux (Thérèse Fortin), M. et Mme Dorilas Lagueux (Agathe Poulin) et M. Grégoire Lagueux, tous de St-Victor.

Ses sœurs et beaux-frères: M. et Mme Thomas Couture (Valentine) de St-Victor, M. et Mme Gédéon Gagné (Yvonne) de St-Prospère, M. et Mme Albert Mathieu (Joséphine) et M. et Mme Gédéon Leclerc (Cécile) de St-Victor.

Les funérailles eurent lieu à St-Victor sous la direction de la Maison L.-P. Doyon, mardi le 10 décembre, à 9 hres.

Portaient le cercueil, MM. Yves et Florian Leclerc, Raymond et Réjean Lagueux, Robert Couture et André Lagueux, cousins du défunt.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Jules Fortin, curé, et le service fut chanté par M. l'abbé Fortin.



Mme Joseph Thibaudeau

Vendredi matin, le 22 novembre, décédait à l'hôpital de St-Georges, à l'âge de 78 ans et 5 mois, Dame Léontine Giguère, épouse de feu Joseph Thibaudeau.

Elle laisse ses filles, ses fils, ses gendres: M. et Mme Alfred Fortin (Laura) de Montréal, M. et Mme Gérard Rodrigue (Irène) de St-Georges, Mme Vce Paul Fortin (Adrienne) de Montréal, M. et Mme Gérard Roy (Jeannette) de St-Georges, Mlle Mariette Thibaudeau de Montréal, Mme Vve Napoléon Thibaudeau de Québec, M. et Mme Paul-Emile Thibaudeau de St-Georges, M. et Mme Armand Thibaudeau de Montréal.

Ses petites-filles: Lise, Fernande, Gaétane, Jeannine, Thérèse, Yolande, Dorothee, Colette, Colombe, Doris, Lise, Pauline, Johanne, Louisette, Nicole, Paulette, Charline.

Ses petits-fils: Réal, Gilles, Roger, Yvon, Gaston, Richard, Jules, André, Richard, Alain, Jean-Guy et 19 arrière-petits-enfants.

Ses sœurs et beaux-frères: M. et Mme Alfred Cliche (Amoza) de St-Ludger, M. et Mme Joseph Quirion (Laura) de St-Prospère.

Ses frères et belles-sœurs: M. et Mme Placide Giguère, Disraéli, M. et Mme Gédéon Giguère, Tring-Jonction, M. et Mme Adélar Giguère, Tring-Jonction, M. et Mme Léonce Giguère, Ste-Marie.

Ses belles-sœurs et beaux-frères: Mme Aline Poulin, Manitoba, M. et Mme Mathias Deblois, St-Georges-Ouest, M. et Mme Napoléon Thibaudeau, St-Georges-O., M. et Mme Arthur Thibaudeau, St-Georges-O., M. et Mme Henri Thibaudeau, Montréal, M. Alphonse Thibaudeau, Québec, Mme Alphonse Deblois, St-Benoît.

Mme A. Dumas

Dimanche, le 24 novembre, décédait à l'âge de 73 ans, dame Adéline Dumas, de St-Côme.

Lui survivent: ses fils et belles-filles, M. Roland Rhéaume, de Gagnon ville, M. et Mme Bertrand Rhéaume, de St-Côme, M. Lucien Rhéaume, de Sept-



14 AU 21 DECEMBRE: Journées claires avec neige chassée par le vent; nuits au-dessous de zéro. S'amélioreront en mi-semaine et un peu plus chaud; ensuite tempêtes de neige suivies de pluie. Du vent et très froid en fin de semaine avec neige et éclaircies. Conditions de ski médiocres.

Iles, M. et Mme Marcel Rhéaume, de Montréal, M. et Mme Paul Rhéaume, de la Floride, M. et Mme Victor Rhéaume, de Montréal, M. et Mme Chs-Eugène Rhéaume, de St-Janvier; ses filles et gendres, M. et Mme Edouard Bélanger (Claire), de Québec, Dr et Mme Philippe Duval (Gabrielle), de Noranda, M. et Mme Michel Yarenko, (Gilberte), de Québec; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, M. et Mme Léopold Dumas, M. et Mme Ls-Eugène Létourneau, la Rév. Sr Denise-Marie, de Québec, la Rév. Sr Marie-Judith, du N.B., M. et Mme Albert Rhéaume, de St-Georges, MM. Fernando Rhéaume, de St-Côme, M. Edouard Roberge, de Joliette, Mme Fernande Wintle, d'Ottawa, Mme Maurice Dumas.

Les funérailles eurent lieu à St-Côme, sous la direction de la Maison Morissette & Frères.

La croix était portée par M. Alexandre Gagné, accompagné de M. René Bernard.

Les porteurs d'honneur: MM. Auguste Létourneau, Henry Gagnon, Stanislas Paquet, Florian Morin, Elzéar Côté et Fernando Dumas.

Portaient le cercueil: MM. Lucien Paquet, Philippe Giguère, Germain Larivière, Jean-Guy Morin, Nazaire Bélanger et Marc Gauvin.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Ls-Roger Dumas, neveu de la défunte, et le service fut chanté par M. l'abbé Joseph Denis, assisté de diacre et sous-diacre.

M. Chs-H. Hébert

A Montréal, 9 décembre, est décédé à l'âge de 47 ans, M. Charles-Henri Hébert, autrefois de St-Georges.

Il laisse son épouse, née Fernande Provost; sa mère, Mme Edmond Hébert; ses sœurs, la Rév. Sr St-Jacques (Suzanne), de l'Institut Jeanne d'Arc à Ottawa, Mlles Jacqueline et Henriette Hébert; ses frères, M. le Dr Jacques Hébert, de

Manchester, ainsi que M. et Mme Donta Hébert.

Les funérailles auront lieu à Montréal demain, vendredi, et l'inhumation se fera également dans la métropole.

SAINT-CYPRIEN

BAPTEMES:

A M. et Mme Clément Cameron, est née Claire, Thérèse, Parrain et marraine, M. et Mme Bertrand Cameron.

A M. et Mme Adolphe Morissette née Monique Nadeau à l'hôpital N.D. de Beauce, Marie, Anny, Diane. Parrain et marraine, M. et Mme Alphonse Tanguay, porteuse, Mlle Claire Nadeau.

TRANSACTION:

M. Clément Cameron s'est porté propriétaire de la terre et constructions de M. Arthur Nadeau.

NOTES SOCIALES:

MM. et Mmes Cyrille Morin, Willie Gaudreau, Eustache Morin, Raymond Morin, Emmanuel Paul, Marie Louis Nadeau, J.M. Boutin tous de La Patrie chez Joseph Tanguay, pendant quelques jours, lors du décès de M. Napoléon Bernard de Ste-Justine.

Mlles Valentin et Laurianne Rodrigue accompagnées de leur patron Dr et Mme Robert Veilleux et leurs deux jeunes enfants chez M. et Mme Donatien Rodrigue.

M. et Mme Arthur Deblois à Québec pour le baptême d'une petite fille enfant de M. et Mme Maurice Belzile ainsi que M. Benoit Filion.

M. et Mme Réal Caron de Saint-Benjamin chez M. et Mme Raphael Lapointe.

M. et Mme Arthur Pigeon en fin de semaine à Sherbrooke.

M. et Mme Denis Pigeon, à Montréal en fin de semaine.

Mme Camille Fournier et Arthur Pigeon de retour de Montréal et Magog.

Vérifiez soigneusement les adresses et l'emballage de vos colis avant de les mettre à la poste.

A L'OCCASION des FETES, offrez vos vœux

AVEC DES FLEURS

Personne ne reste indifférent devant un beau bouquet. Faites des heureux et des heureuses en offrant des fleurs à ceux qui vous sont chers.



CHOIX CONSIDERABLE 1231 DEC 61 M.P. 54

Plantes fleuries, poinsettias, azalées, pompons, chrysanthèmes, cyclamens, etc...

FLEURISTE BEAUCEVILLE ENR.

Mme G. GODBOUT, Prop.

612-A, 1re Avenue — Tél. 410 - Tél. Rés. 251-j



Le plus joli complet pour MONSIEUR. Fait de laine anglaise 100% Super-Fine spécialement pour



Towne Hall Clothes

La plus belle qualité depuis 1929

Vendeur autorisé: MAGASIN CO-OP

TEL. 71

BEAUCEVILLE

C. P. 609

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

ECLAIREUR PROGRES

SOIRÉE MIXTE

A l'occasion du prochain mariage de Mlle Paula Binet, de St-Benoît, à M. Jean-Guy Boucher, (fils François), de Beauceville, vous êtes cordialement invités à une soirée mixte qui aura lieu au Manoir des Ormes, samedi, le 14 décembre. Votre présence sera hautement appréciée.
Les organisateurs de cette soirée sont : MM. Paul-Henri Bernard, Charles Jolicoeur, Bertrand Cloutier, Mme Victor Veilleux et M. Eugène Boucher. Les organisateurs à St-Benoît sont M. et Mme Paul Lambert, ainsi que M. et Mme André Boucher.

Vol. 57 — No 13

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 12 décembre 1963

Page 25



HOCKEY sous les ORMES



Les auteurs de cette chronique ne seront pas toujours aussi galants que la semaine dernière ! Nous avisons immédiatement les intéressés que plusieurs d'entre eux seront taquinés au cours de l'hiver. Nous espérons que tout le monde prendra cela du bon côté.

Entendu dernièrement : Jean (Zoune) à Jean-Luc (Fon-Fon) : "Avec un peu plus de neige, on te verra peut-être par-dessus la bande".

Nous savons maintenant pourquoi Roland (La Puce) est toujours prêt à aller arroser la patinoire la nuit : il se fait accompagner d'une jolie secrétaire qui lui réchauffe le cœur et les doigts...

Marc Veilleux a joué le rôle du Père Noël samedi dernier. On espère qu'il continuera à le faire cet hiver en faisant des cadeaux de plusieurs buts à l'équipe locale...

Yves Veilleux affirme que le meilleur moyen de rester en bonnes conditions, c'est de développer son souffle et de manger des barres de chocolat régulièrement ! Penses-tu vraiment que le chocolat favorise un athlète?...

Le gérant de l'équipe, Paul-Henri Bernard, n'était pas présent à la pratique de ses protégés samedi dernier. Que faisait-il ? Où était-il ?

Prirent part à cette pratique : Yves Veilleux, Jean Landry, H. Laflamme, Hugues Veilleux, G. Lachance, Gilbert Dionne, Noël Cloutier, Paulo Laflamme, Jacques Roy, Marc Veilleux, Médéric Quirion et Jean-Guy Maheux.

Plusieurs prospects ont commencé à patiner et à manier le bâton en fin de semaine. Il y en a parmi eux qui se croient capable de "faire le club". Encore une fois, avis aux réguliers de l'an dernier qui ne veulent pas se faire damer le pion !

Léo Morin acceptera-t-il de nouveau le poste d'instructeur ? On croit que sa décision sera connue en fin de semaine et qu'elle sera favorable !

C'est par erreur que nous avons parlé de "bandes repeintes" dans notre chronique de la semaine dernière. Il s'agit bel et bien de bandes complètement neuves.

C. L.



Les administrateurs régionaux de la SOCIÉTÉ DES ARTISANS ont tenu leur assemblée annuelle dimanche dernier à l'Hôtel Royal de Beauceville, à 2 heures de l'après-midi et le tout s'est terminé par un souper à 6 heures, après une séance fructueuse en délibérations, et par l'élection des nouveaux administrateurs. Ce sont, de gauche à droite, rangée du bas : M. le chanoine Léon Lessard, aumô-

nier, M. Alphonse Demers, de Lévis, vérificateur, et M. Roger Hallé, de Victoriaville, administrateur. Rangée du haut : M. Louis-M. Morency, secrétaire, M. Louis Bolduc, représentant à Beauceville, M. Réal Boisvert, de Lévis, gérant régional, et M. Roger Couture, de Lévis, trésorier. Le président, M. Emmanuel Pomerleau, de Beauceville, n'apparaît pas sur cette photo.

Promotion



Lt Marcel Veilleux

Le Quartier Général de l'Armée annonçait récemment la nomination du Lieutenant Marcel Veilleux au grade de Capitaine. Le nouveau Capitaine fait partie du célèbre Régiment de la Chaudière depuis près de 7 ans où il a successivement occupé les postes d'officier d'entraînement et d'officier d'administration pour la Cie "A" dont il est présentement le commandant en second. Enrôlé en 1957, comme recrue, il obtenait en 1959 sa commission d'officier après avoir complété les différentes phases d'entraînement à la Citadelle et au Camp Borden, Ont. A l'été 1962, il participait aux manœuvres de la 3ème brigade d'infanterie canadienne au Camp Gagetown, N.B. Au cours de l'été 1963, il était responsable des cours donnés aux étudiants de la rive Sud au Quartier Général de son bataillon à Lévis.

Le Capitaine Veilleux a fait ses études au Séminaire de St-Georges où il obtenait en 1961 son baccalauréat ès arts. Bachelier en Pédagogie de l'Université Laval, il est actuellement professeur à l'École Régionale de la Chaudière à St-Georges de Beauce.

Naissance

M. et Mme André-Jacques Morin (Cécile Quirion), autrefois de Beauceville, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, Joseph, Napoléon, Yvan, Michel, né le 23 septembre et baptisé le même jour. Parrain et marraine, le Dr J.-P. Morin de Ste-Foy et Mme Morin. Porteuse, Mme Ls-Nap. Morin de Québec.

Les femmes ne sont pas exemptées...

Le nombre de femmes qui font appel aux "AA" pour leurs problèmes avec l'alcool augmente de jour en jour.

On estime aujourd'hui, qu'un groupe compte une femme par cinq ou six membres.

Elles se recrutent, comme les hommes, à tous les niveaux de la société et dans toutes les phases de la maladie.

On croit généralement que la femme alcoolique fait face à des problèmes spéciaux. Le fait que la société est portée à élever la femme sur un piédestal, peut amener certaines femmes à penser que leur usage immodéré de l'alcool les stigmatise plus profondément.

AA ne fait pas de distinction de ce genre. Quels que soient son âge, sa vie sociale, son état financier ou son éducation, la femme comme l'homme alcoolique, reçoit la même compréhension et le même secours de la part du mouvement.

Les femmes AA jouent un rôle prépondérant au niveau local. Elles travaillent avec les nouvelles venues et contribuent à l'arrangement et au programme des réunions. Elles font partie intégrante de la fraternité.

Pensée de la semaine :

L'ALCOOLISME NE RECONNAIT NI SEXE
NI RANG SOCIAL

Beauceville, C.P. 204 — St-Martin, C.P. 71 — St-Georges, C.P. 572 — St-Victor, C.P. 100 — St-Côme, C.P. 124 — St-Honoré, C.P. 7 — East-Broughton, C.P. 104.

Nos organisateurs sportifs



"La Zoune"

JEAN LANDRY est un grand sportif depuis sa plus tendre enfance. Un jour il effectua en un temps record le trajet Vallée-Jonction à Beauceville. Et à pied s.v.p. !

Il s'enregistra ensuite au collège local où il réalisa ses premières prouesses comme joueur de hockey.

Jean travaille d'arrache-pied dans l'organisation du club de hockey Manoir des Ormes. Il ne manque jamais à son devoir de représentant de l'équipe locale auprès de la ligue et il sait défendre les intérêts de ses joueurs.

Comme joueur, ajoutons qu'il s'est mérité en 1961-62 le trophée offert au joueur le plus amélioré de la ligue.

L'été dernier, Jean Landry a épousé Mlle Pierrette Fecteau de St-Victor. Il dit à qui veut l'entendre que ses voyages à Saint-Victor étant maintenant moins fréquents, il sera en mesure de se garder en meilleure condition physique, ce qui lui permettra de connaître la plus fructueuse saison de sa carrière.



"La Puce"

ROLAND LAMONTAGNE a pratiqué tous les métiers depuis sa sortie du collège de Beauceville. Il est maintenant connu dans tous les coins de la province.

Sur le plan sportif, c'est au hockey qu'il consacre le plus clair de ses loisirs. Il s'est toujours dévoué sans compter pour le succès de l'équipe Manoir des Ormes.

Encore cette année, Roland a accepté de grosses responsabilités au grand plaisir des propriétaires du club, des joueurs et des amateurs.

Tout le monde le remercie sincèrement d'avoir réintégré les rangs de l'organisation. On le remercie particulièrement pour le travail fourni depuis plusieurs jours en vue de fournir de la glace aux joueurs.

Grâce à lui, nos porte-couleurs ont pu pratiquer quelque peu et se mettre en forme pour la partie d'ouverture.

C'est avec des gars comme Roland que Beauceville gardera une équipe gagnante dans la ligue de Beauce.

— ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS —

Ohé ! les jeunes !
N'oubliez pas samedi
le 14 décembre : grande
soirée dansante à notre
salle récréative.

ÉCOLE SECONDAIRE
St-François (Ouest)

L'invitation
n'est pas de
n'importe qui!

Les confidences
d'Hélène Boutin

A MA SOEUR EVE



Votre personnalité

Bonjour ! Bien des gens, hommes et femmes, rêvent de développer au maximum les dons et les qualités qu'ils possèdent et d'acquiescer ainsi une personnalité des plus attachantes et des plus dynamiques.

Toute personne, quels que soient ses dons, son milieu, son héritage ou le degré de son instruction peut s'améliorer sensiblement et réaliser l'ambition très louable de s'élever constamment pourvu qu'elle veuille faire les efforts nombreux et réels que cet épanouissement requiert.

Une des meilleures méthodes pour atteindre ce but est de mettre en pratique les conseils que je vous transcris aujourd'hui et que j'ai empruntés au merveilleux livre de Jean-Guy Leboeuf : "Arrêtez d'avoir peur ! Et croyez au succès !" Les voici donc sans plus de préambule... j'espère qu'ils sauront vous parer de la personnalité épatante que vous rêvez déjà d'avoir !

"Pensez aux avantages plutôt qu'aux inconvénients de votre travail, aujourd'hui !

Étudiez les qualités plutôt que les défauts des gens, aujourd'hui ! Attendez-vous aux joies plus qu'aux difficultés de la vie, aujourd'hui !

Examinez les pensées et les paroles de chaque journée pour corriger les négatives et améliorer les positives. Commencez aujourd'hui !

Pensez et dites souvent des phrases comme : "Je suis une personne chanceuse". "Je réussis de mieux en mieux". "Ça va très bien".

Prenez l'habitude de "construire" les autres en leur disant des phrases comme : "Tu es capable de faire ça". "Tu as l'air bien". "Tu as l'air heureux".

Créez l'image mentale des buts que vous voulez obtenir, de la personne que vous voulez devenir, de la personnalité que vous voulez épanouir !

Soyez positif en tout, partout et toujours !
Pensez seulement aux objectifs que vous souhaitez !
Croyez intensément aux résultats que vous désirez !
Précisez les buts que vous désirez plus que tout au monde ; soyez exigeant et réaliste !

Offrez un service de plus en plus grand en qualité et en quantité ! Posez chaque jour au moins une action efficace, précise et continue, vers la réalisation de l'un ou de plusieurs de vos buts.

Rejetez les pensées qui vous en éloignent, conservez les pensées qui vous en rapprochent.

Donnez un sens élevé à votre vie !
Triomphez de vos soucis par une activité accrue.
Obligé à agir "comme si" vous possédiez un enthousiasme inébranlable !

Conservez toujours la dignité de votre maintien !
Soignez toujours votre apparence et votre tenue !
Augmentez et maintenez la vigueur de votre corps !
La meilleure façon d'acquiescer l'habitude de se décider rapidement c'est de commencer à se décider rapidement !

Devant le prochain problème, prenez une décision. Une mauvaise décision est toujours meilleure qu'aucune !
Réfléchissez prudemment ! Choisissez définitivement ! Agissez rapidement ! Tenez constamment !

Les secondes sont précieuses : Achetez-en !
Les minutes sont importantes : Fabriquez-en !
Les heures sont courtes : Emmagazinez-en !
Décidez-vous à commencer !
Agissez toujours comme si chaque seconde bien remplie augmentait votre valeur personnelle !
Habituez-vous à travailler plus et mieux que ce pour quoi vous êtes payée".

Voilà une méthode excellente pour ceux et celles qui veulent travailler au développement de leur personnalité, ne trouvez-vous pas ? Jean-Guy Leboeuf est le promoteur des cours de personnalité qui ont eu tant de vogue et de succès dans la province et que plusieurs de mes lectrices ont peut-être suivis... Nul doute que celles-là auront été heureuses de revoir un peu "leur leçon" et que les autres apprécieront ces sages conseils.

La semaine prochaine il me fera plaisir de vous en communiquer encore quelques-uns car "tout n'a pas été dit" sur le sujet, vous le pensez bien...

Au revoir !

HELENE

**VOUS SEREZ ÉTONNÉ
DU VASTE CHOIX
DE PRIX
ET MODÈLES**

Faites votre choix parmi notre variété exceptionnelle de montres suisses de qualité... montres très minces, montres couvertes, à remontage automatique, réveils, calendriers, montres de sorties élégantes... montres robustes et pratiques pour tous les jours. Toutes, elles ont le mouvement à 17 pierres et portent le mot "suisse" sur le cadran... l'assurance d'années de service sans ennuis. Venez les voir aujourd'hui.

GRAND CHOIX D'AUTRES BIJOUX
ET CADEAUX DE NOËL

BIJOUTERIE DOYON
Face au pont, Beauceville-Est
Chaque dollar d'achat donne droit au tirage
d'un tourne-disques.



Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

BELIER (21 mars au 19 avril)
On attend beaucoup de vos services.

TAUREAU (20 avril au 20 mai)
Quelques mots vous feront du bien.

GEMEAUX (21 mai au 21 juin)
Vous cesserez d'importantes activités.

CANCER (22 juin au 22 juillet)
Votre point de vue sera critiqué.

LION (23 juillet au 22 août)
Vous arriverez à vos fins.

VIERGE (23 août au 22 septembre)
Une personne de l'autre sexe vous cherche.

BALANCE (23 septembre au 23 octobre)
On vous tendra la main.

SCORPION (24 octobre au 22 novembre)
Beaux projets de voyage.

SAGITTAIRE (23 novembre au 22 décembre)
Une occasion vous échappera.

CAPRICORNE (23 décembre au 20 janvier)
Vous faites beaucoup parler de vous.

VERSEAU (21 janvier au 18 février)
Vos sentiments changeront.

POISSON (19 février au 20 mars)
Vous serez dans l'embarras bientôt.

Expédiez vos cartes et vos colis de bonne heure pour qu'ils soient livrés avant le 25 décembre.

SAINT-VICTOR

VA-ET-VIENT

M. et Mme Alfred Boucher, M. et Mme Robert Allaire, M. et Mme Romeo Boucher, de Lac Mégantic, et M. et Mme Antoine Champagne, de St-Jules, chez M. et Mme Philippe Bélanger, dimanche dernier.

—M. et Mme Siméon Breton, MM. Jean et Raymond Breton, Mlles Laurette et Marcelle Breton, à Magog, chez M. et Mme Gérard Breton, dimanche dernier.

—De nombreux parents et amis sont venus de l'extérieur pour offrir leurs sympathies à la famille Joseph Lagueux à l'occasion du décès de M. Wilfrid Lagueux. On remarquait :

M. et Mme Léon Couture, de Montréal, M. et Mme Eddy Darac, de Ste-Marie, MM. et Mmes Réal Binette et Ronald Laverdière, de Sherbrooke, MM. Adélaïde, William et Martin Mathieu, de Montréal, Mme Laurent Grondin, de Montréal, Mlle Denise Mathieu, de Sherbrooke, MM. et Mmes Lucien Champagne, Antoine, André, Arthur et Denis Poulin, de Saint-Prospère, MM. et Mmes Raymond Rodrigue, de Beauceville, et Benoit Rodrigue, de St-Méthode, Mme Henri Fluet, MM. et Mmes Joseph Pomerleau, Louis-Philippe Lagueux, M. Louis Pomerleau, Mmes Thérèse Lagueux, Philippe Lagueux et Augustin Lagueux, de St-Ephrem, MM. et Mmes Henri-Louis Poulin, de Thetford, Edmond Martineau, d'East-Angus, Victor Lagueux, de St-Jules, Albert Beaudoin, de St-Ephrem, Paul Lagueux, de St-Georges, Chs-Eugène Fortin et Ls-Philippe Fortin, de Beauceville, et Gaétan Fortin, de St-Alfred, et plusieurs autres dont les noms nous échappent.

—M. et Mme Maurice Fépin de St-Evariste et M. Poulin, le fils de M. et Mme Victor Poulin de St-Victor.



RECENT MARIAGE— M. et Mme Guy Poulin (Georgette Fépin) de St-Evariste dont le mariage avait lieu, le 14 octobre en l'église de St-Evariste. Mme Poulin est la fille de M. et Mme Maurice Fépin de St-Evariste et M. Poulin, le fils de M. et Mme Victor Poulin de St-Victor.

NAISSANCE

M. et Mme Lionel-A. Veilleux (Simone Poulin) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils né le 15 novembre et baptisé le 17 sous les prénoms de Pierre, Yves, Parrain et marraine, M. et Mme Hervé Poulin, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mme Jean-Marie Poulin, de Québec, tante du nouveau-né.

Connues, efficaces...



Monsieur, donnez une chance à votre organisme de se refaire en prenant un bon tonique; tonifiez-vous avec les nouvelles Pilules Moro, un produit reconnu et bien établi, maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.

PILULES MORO
Tonique pour les hommes
"Toujours fatigués" 4-56R

Le Centre de l'Élégance

Mesdames,

Pour les Fêtes vous voudrez sans doute porter une toilette exclusive.

Souvenez-vous que la femme élégante est cliente de

Chez Julienne Ltée

20e rue — Ville St-Georges-Est

JEUNES GENS, JEUNES FILLES

Préparez votre foyer de demain par le SERVICE DE PREPARATION AU MARIAGE



“Dans le monde contemporain, en effet, le mariage et la famille sont hélas trop souvent attaqués de multiples façons; des principes fondamentaux de la morale y sont impunément niés ou méprisés; et combien de foyers chrétiens, peu à peu pénétrés par une ambiance de naturalisme ou d'immoralité latente, en viennent à perdre de vue la grandeur de leur vocation !”

*Sa Sainteté JEAN XXIII,
aux Equipes Notre-Dame,
le 3 mai 1959*

Invitation aux
jeunes des
paroisses
suivantes :

Beauceville
St-Victor
St-Ephrem
St-Jules
Notre-Dame-
des-Pins
St-Simon
St-Alfred
St-Odilon

QUELS SUJETS ABORDE LE S.P.M. ?

- | | |
|---|---|
| 1 — cours : VERS DE MEILLEURES FIANÇAILLES
9 janvier - Abbé Lapierre | 8 — cours : LA LITURGIE DU MARIAGE
13 février - Abbé Marcel Bernard |
| 2 — cours : PSYCHOLOGIE DE L'HOMME ET DE LA FEMME
16 janvier - Abbé E. Tanguay (St-Joseph) | 9 — cours : LE MARIAGE - UNE VOCATION
18 fév. - Abbé Adrien Laflamme (Ste-Marie) |
| 3 — cours : VERS L'AMOUR CONJUGAL
21 janvier - Abbé Léo Duval | 10 — cours : INTIMITE CONJUGALE
20 février - Dr R. Cantin- Dr A. Pomerleau |
| 4 — cours : ACCORD DES PERSONNALITES
23 janvier - Abbé Léo Duval | 11 — cours : AMOUR FECOND
27 février - Dr Arsène Roy |
| 5 — cours : ADMINISTRATION DU FOYER
30 janvier - M. J.-L. Quirion | 12 — cours : LES PREMIERS TEMPS DU MARIAGE
5 mars - M. et Mme Lauréat Veilleux |
| 6 — cours : LA LOI CIVILE SUR LE MARIAGE
4 février - M. P.-E. Deschênes | 13 — cours : VERS UNE CONSCIENCE D'EPOUX
12 mars - Abbé Lapierre |
| 7 — cours : LA LOI RELIGIEUSE SUR LE MARIAGE
6 février - Abbé Paul Veilleux | 14 — cours : LE COUPLE ET L'ENFANT
19 mars - M. et Mme Walter Perkins |

Les inscriptions seront acceptées d'ici le 9 janvier
par les responsables suivants :

M. l'abbé J. Lapierre, aumônier - Tél. 47
Mlle Raymonde Bernard - Tél. 747-w
Mlle Louise Busque - Tél. 269
Mlle Gisèle Poulin - Tél. 483-j
M. Claude Poulin - Tél. 194-w-2
M. Louis-G. Breton - Tél. 376
M. Gilles Quirion - Tél. 270

RÉCOLLECTION

N. B. — Ces cours débiteront à 8 heures précises, à la salle de physique de l'école secondaire St-François, le 9 janvier. Nous ne prendrons aucun nouveau participant après le deuxième cours.

N. B. — Ne peuvent s'inscrire à ces cours que ceux qui se fréquentent sérieusement et prévoient se marier au cours de l'année.

Le S.P.M. diocésain

CETTE PAGE EST PUBLIÉE GRÂCE À LA COURTOISIE DU

Magasin CO-OP Beauceville

TÉL. 71

Le magasin le plus utile à la société

G. P. 609

NOUS INVITONS TOUS CES FUTURS MARIÉS A VENIR VISITER NOTRE SALLE DE MONTRE POUR MEUBLES. VOUS Y TROUVEREZ DE TOUT POUR LA MAISON ET POUR LE CONFORT DE VOTRE FOYER.

ST-BENOIT

NAISSANCE

M. et Mme Louis Binet annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, baptisée le 28 novembre, sous les prénoms de Marie, Lise, Claire, Hélène. Parrain et marraine, M. et Mme Benoit Binet, de Beauceville, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Gustave Binet, grand-mère du bébé. Nos félicitations.

VA-ET-VIENT

Mme François Boucher, M. et Mme Walter Deblois, Mlle Lucille Deblois, M. Robert Brochu et M. Marc-André Bolduc, tous à Montréal en fin de semaine.

—La Rév. Sr St-Réal, s.s.c.m., de Limoilou, de passage chez sa mère, Mme Vve Elzear Roy.

—M. et Mme Laurent Richard, de St-Pamphile, en promenade chez leurs parents, dimanche dernier.



M. DONAT VEILLEUX vient d'être élu président du cercle Lacordaire de St-Georges-Ouest pour la prochaine année.

CHEZ LES FERMIERES

L'assemblée de décembre, dernière de l'année, eut lieu au caféteria de l'Ecole Centrale; elle coïncidait le même soir que la séance municipale. Plusieurs Fermières y étaient présentes. Après la méthode ordinaire, il y eut échange de cadeaux et une partie de cartes termina la réunion. La prochaine assemblée aura lieu le 8 janvier. Il y aura en même temps perception des contributions.

RESULTATS DE NOVEMBRE A L'ECOLE CENTRALE

1re Année (garçons et filles) :	
Christian Laflamme	94.2
Alain Dallaire	93.7
Pierre Poulin	93
France Giroux	92.9
Luc Loubier	86.8
2e Année (filles) :	
Luce Dallaire	94.9
Louise Blais	93.7
Sylvie Doyon	93
Andrée Fecteau	92.6
France Fecteau	91.2
2e Année (garçons) :	
Gilbert Lachance	95.7
Maurice Labbé	95.1
Bertrand Vachon	94.7
Marc Gilbert	94.6
Michel Maheux	92.8
3e Année (garçons) :	
Denis Busque	88.8
Alain Deblois	83.2
Jules St-Laurent	77.9
Paul Boucher	74.5
Richard Lambert	74
1re et 3e Années (filles) :	
France Lambert	86.6
Paula Pépin	85.3
Paule Caron	83.8
Francine Grenier	91.7
Micheline Roy	87.6
Andrée Roy	83.8
4e Année (garçons) :	
Raoul Lessard	93.9
Gilles Vallée	87.9
Richard Gilbert	81.9
Jean-Guy Lessard	81.8
René Roy	81.2
4e Année (garçons et filles) :	
Line Bourque	94.3
Lynda Bourque	91.3
Maurice Fecteau	90.1
Céline Baillargeon	85.7

Denis Roy	85
François Breton	85
5e Année (garçons) :	
Serge Poulin	90
Gaëtan Mathieu	81.8
Gaston Roy	79.8
Paul-Emile Boisselle	78.1
5e et 6e Années (filles) :	
Lise Poulin (F)	91.3
Suzanne St-Laurent	86
Rita Busque	85.9
Monique Poulin	
Monique Poulin	85.4
Lina Gosselin	75.2
6e Année (garçons et filles) :	
Guy Roy	87.7
Francine Doyon	85.5
Bertrand Poulin	83.9
Paula Roy	82
Damiën Doyon	80.9
7e Année (garçons et filles) :	
Ghislaine Bourque	88.4
Benoît Busque	88
M.-Stella Bourque	87.3
Réjean Lachance	84.9
Claudette Gilbert	84.5
8e et 9e Années (garçons) :	
Michel Baillargeon	67.7
Jean-Yves Carrier	64.5
Jules Bourque	63.6
Yvon Poulin	78.5
Onil Poulin	77.5
François Busque	76.2

SAINT-JOSEPH

Nomination ecclésiastique

Par décision de Mgr Maurice Roy, M. l'abbé Eugène Tanguay, vicaire en notre paroisse, a été nommé nouveau curé de la paroisse St-Benjamin, comté Dorchester.

C'est avec regret que nos concitoyens ont appris le départ de notre vicaire qui s'est dévoué pour notre paroisse depuis de nombreuses années.

Elections à la

St-Vincent-de-Paul

Récemment, eurent lieu les élections de la Société St-Vincent-de-Paul, lors de la réunion annuelle.

M. Léonce Doyon a été réélu président, M. Albert Grondin, vice-président, M. Henri Cliche, vérificateur, MM. J.-V. Lessard, Jean Lagueux et Ludger Giguère ont été nommés directeurs. Le secrétaire-trésorier de cet organisme est M. Alphonse Laflamme et Mgr Odina Roy en est l'aumônier.

Lors de cette assemblée, le rapport des achats de l'année 1962-63 a été fait et accepté. La St-Vincent a apporté du secours à environ 15 familles nécessiteuses.

Il fut encore décidé de demander de l'aide des Chevaliers de Colomb afin d'organiser la quête de la Guignolée à l'occasion des Fêtes; seule source de revenus de la St-Vincent-de-Paul.

Nos concitoyens sauront encore une fois se montrer généreux en faveur de cette oeuvre de bienfaisance.

Cours spéciaux

Deux classes ont été mises à la disposition du Service National de Placement par la Commission Scolaire de St-Joseph, au profit des sans-travail qui désirent suivre des cours de 5e, 6e, 7e année et de 8e et 9e année.

Un nombre de 25 élèves sera nécessaire dans chaque classe pour que les cours soient donnés. Ces cours scolaires sont offerts gratuitement à l'intention des jeunes de St-Joseph, Vallée-Jonction, St-Frédéric, St-Séverin, St-Jules, Tring, Sts-Anges, Frampton et St-Oodilon.

Les cours de 8e et 9e année seront donnés du 7 janvier au 3 mars, et les cours de 5e, 6e, 7e année débiteront le 2 janvier pour se terminer le 30 avril.

ATTENTION!

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants, Couvent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet

LA CIE ASSH INC.

Québec
842, rue St-Joseph, Est

Ceux qui s'y inscriront bénéficieront en plus de cette instruction, d'une allocation de l'assurance-chômage.

Achetez vos timbres d'avance pour Noël; vous éviterez ainsi de faire la queue au guichet du bureau de poste.



Propriétaire?

Si vous mouriez alors que vos enfants sont encore jeunes, vous voudriez sans doute qu'ils continuent à vivre dans votre propre maison où ont poussé tant de profondes racines. Permettez-moi de vous montrer comment la police Sun Life Protection hypothécaire sauvegardera votre foyer pour ceux qui vous sont chers.

RODRIGUE BEGIN

C. P. 117 — Ville St-Georges
Tél. 228-2770



Sun Life
du
Canada,
Compagnie
d'assurance-
vie

NOUVEAU SERVICE DE REMORQUAGE

Nouvelle remorque disponible à toutes les heures du jour et de la nuit, y compris les fins de semaine



Téléphones

JOUR

228-4801

NUIT

228-2955

PLUS GROSSE - PLUS FORTE - EQUIPEE DE LA FAÇON LA PLUS MODERNE AFIN DE PRESERVER LES AUTOS DES DOMMAGES PENDANT LE REMORQUAGE

Pour un service sûr et rapide, confiez-nous vos remorquages et dépanages

St-Robert-Bellarmin

RESULTATS DE NOVEMBRE AU COUVENT

7e Année :	
Micheline Nadeau	89.2
Diane Nadeau	86.9
Jeannot Lachance	83.5
6e Année :	
Fernande Pépin	87.5
Thérèse Nadeau	84.5
Gaétane Busque	84.5
Nicole Quirion	84.4
Louiselle Audet	81.8
Yvan Doyon	80.5
Annette Fecteau	80.3
5e Année :	
Albain Quirion	80.4
Micheline Busque	79.7
Ginette Deblois	74.1
Céline Busque	74
2e Année :	
Bernard Lachance	98.3
Martial Nadeau	98.3
Estelle Dulac	97.4
Hector Busque	97.2
Denis Doyon	95.4
Linda Lachance	94.3
Danielle Lachance	93.3
Martial Lachance	93.2
Marc Nadeau	92.4
Renault Quirion	90.3
1re Année :	
Renelle Busque	97.7
Brigitte Nadeau	95.5
Ginette Lachance	94.5
Patricia Lachance	93.7
Yves Quirion	93.5
Suzanne Lescomb	90.2
Mario Gagné	90
RANG 9	
4e Année :	
Mario Lachance	92.4
Mariette Lachance	88.7
Mario Busque	88.5
Françine Nadeau	88.1
Julie Lachance	86.2

3e Année :

Christiane Lachance	94.7
Carole Nadeau	93.1
Sylvie Busque	90
Aline Doyon	89.7
Huguette Grenier	88.3
Ghislain Boulet	88
Gilles Carrier	87
Luce Mercier	86.1
Guylaine Busque	85.4

NOS MALADES

M. Dominique Lachance est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de St-Georges. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Prompt retour à la santé à M. Alexandre Giroux, qui est de retour dans sa famille, après avoir été hospitalisé à Lac Mégantic.

Prompt rétablissement à Mme Charles Lachance, qui est de retour dans sa famille, à St-Robert-Bellarmin.

Mlle Colette Lachance, fille de M. et Mme Louis Lachance, est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

Mme Adonia Poulin est de retour dans sa famille, après avoir fait un séjour à l'hôpital.

Madame Cyrille Busque est hospitalisée à Lac Mégantic.

Mme Mathias Poulin fait un séjour à l'hôpital.

PARTIE DE CARTES

A la salle paroissiale de St-Robert-Bellarmin, le 24 novembre, a eu lieu une soirée récréative au profit de la Fabrique. Un grand nombre de personnes y ont assisté. Les recettes ont été de \$260. Monsieur le Curé de la paroisse remercie tous ceux et celles qui ont contribué au succès de cette soirée.

TRAVAUX D'HIVER

La semaine dernière, plusieurs hommes de la municipalité de Saint-Robert-Bellarmin es sont groupés pour travailler à l'agrandissement du stationnement du cimetière. Un autre groupe d'hommes ont reconstruit le chemin du rang 15.

SAINT-CÔME

NOTES SOCIALES

Mme James Veilleux, de Dixville, en promenade pour quelques jours chez des parents.

Mlle Claire-Andrée Morissette et son ami, M. Léo Frigon, de Montréal, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme J.-Thomas Morissette.

M. et Mme Paul Létourneau, de Montréal, Mlle Lorraine Létourneau, de Québec, ont passé la fin de semaine chez leurs parents, M. et Mme Camille Létourneau.

Mme Georges Morissette, de Montréal a passé la fin de semaine chez MM. et Mme Jos.-E. Morissette et Jean-Thomas Morissette.

Mlle Marie-de-Lourdes Rhéaume, de Québec, a passé la fin de semaine chez son père, M. Raoul Rhéaume.

M. Jean Gagnon, de Valcartier, en promenade chez MM. et Mmes Anselme et Nazaire Gagnon.

M. Léonard Gagnon, M. Anselme Gagnon et ses enfants, Louise, Lucie et Pierre, à Lévis dimanche dernier.

NOS MALADES

Prompt rétablissement à Mme Réal Fortin, qui est de retour

dans sa famille après un séjour à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

Prompt retour à la santé à Mme Paul Bélanger, qui est présentement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Saint-Georges, pour intervention chirurgicale.

Prompt retour dans sa famille à Mme Lucien Blouin, qui est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

SAINT-SIMON

Notes sociales

M. et Mme Henri-Louis Quirion et leur fillelette Thérèse étaient de passage à St-Georges, ces jours derniers.

M. et Mme Wilfrid Bisson, de Guy, Alberta, ont rendu visite à M. et Mme Louis Bisson, la semaine dernière.

M. et Mme Siméon Poulin, de Beauceville, ont visité dernièrement M. et Mme Joseph Quirion.

Mme P.-Emile Busque et Mlle Marcienne Busque étaient de passage à St-Georges, samedi dernier.

Mmes J. Rodrigue, Gérard Quirion ont visité M. et Mme J.-David Quirion de Beauceville, la semaine dernière.

Mlle Céline Rodrigue, étudiante infirmière de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce, a passé la fin de semaine dernière chez ses parents, M. et Mme Henri-Louis Rodrigue.

Décès

Le 7 décembre dernier est décédé à l'âge de 74 ans, M. Odilon Gilbert, époux de Dame Lucienne Roy, de St-Norbert, Mt-Brun, Abitibi. Il demeurait au-

trefois à St-Prospert Dorchester. Les funérailles ont eu lieu le 10 décembre dernier, en l'église de St-Norbert, Abitibi.

Nos plus sincères condoléances à la famille en deuil.

Vient de paraître :

J'accuse les assassins de Wilbert Coffin

Il y a 10 ans, trois touristes américains étaient assassinés dans la brousse, près de Gaspé, au cours d'une partie de chasse.

La Police Provinciale arrêta un prospecteur gaspésien nommé Wilbert Coffin. Le 10 février 1956, Coffin était pendu. Mais il y eut tellement de manoeuvres inquiétantes que son exécution devait émuoir la nation toute entière.

Parmi les défenseurs de Coffin, il y avait Jacques Hébert qui publia, en 1958, un violent réquisitoire intitulé "Coffin était innocent".

Ayant poursuivi ses enquêtes, Jacques Hébert apporte maintenant au dossier tellement de faits nouveaux et de nouvelles preuves que l'affaire Coffin se transforme en un scandale majeur.

J'ACCUSE LES ASSASSINS DE COFFIN se lit comme un roman policier. Le livre vient de paraître aux Editions du Jour, dans une collection populaire à \$1.50. Il est en vente partout, dans les librairies et les dépôts de journaux ou chez le distributeur : La Cie de Publication de La Patrie Limitée, 180, Est rue Ste-Catherine, Montréal 18.

1000 TIMBRES SILVER A GAGNER

COUPONS DE PARTICIPATION AVEC CHAQUE ACHAT

SPÉCIAUX
JUSQU'AU SAMEDI
14 DÉCEMBRE

PRIX COUPES

LIVRAISON
GRATUITE



CRISCO



3 livres



\$1.00

Soupe poulet et nouilles

AYLMER — Le paquet spécial à **.09**

CONFITURES AUX FRAISES

X.L., 24 onces, très belles fraises. Bas prix **.49**

POP-CORN TV TIME

délicieux - Le Paquet **.19**

Seven-Up gratis. Achetez 3 cartons de 6 onces et obtenez 1 carton 12 onces gratis. Spécial des Fêtes.

ANANAS TRANCHÉS

20 onces, tendres et sucrés. 3 boîtes **69**

NOIX DE GRENOBLE PÂLE

Paquet de 8 onces, très bas prix **.47**

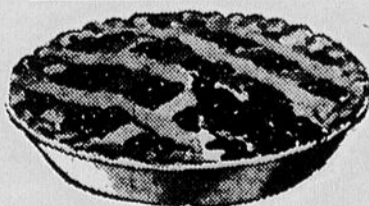
Ketchup aux tomates

Aylmer, 11 onces. Vrai bas prix, chacun **.19**



TOMATES, ROUGES, No 1

tendres et juteuses. 3 livres **.39**



VIANDE À PÂTÉS \$1.29

boeuf et lard, 3 livres

CÉLERI

CALIFORNIE, en cello, croustillant, très gros pied

CHACUN

29c



LARD HACHÉ, FRAIS

pur et maigre. 3 livres **1.39**

BOEUF, HAUT DE CÔTE

ouest et local. Tendre et juteux. La livre **.43**

RÉSERVEZ VOS DINDES S.V.P. - BAS PRIX

Drouin & Paquet

1re AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST

TELS : 8-2214 - 8-2215

SUPER MARCHÉ LICENCIÉ

STATIONNEMENT GRATUIT



SPORTS

PAQUET SPORTIF ENR.

SPECIALISTE EN SPORT

Vente et réparations
d'armes à feu neuves et usagées

Plus de 200 armes à
feu en stock



TEL. 228-4874

— VILLE ST-GEORGES-EST

OUVERTURE DE LA LIGUE DE BEAUCE DIMANCHE



L'EQUIPE FEMININE DE BALLE-MOLLE de St-Georges-Ouest recevait récemment le trophée Emile Couture pour ses succès sportifs de l'été dernier. Ce club a en effet remporté le championnat d'une ligue comprenant des équipes de St-Georges, de Ste-Marie et de Québec. En avant, de gauche à droite, on voit: Milles Raymonde Morin, Hélène Morin, Marcelle Dubois et Pierrette Leclerc. Sur la rangée du fond: Mlle Murielle Busque, M. Jo-

celyn Fortin et M. Pierre Dutil, organisateurs, M. Robert Lachance qui présente le trophée au capitaine, Mlle Diane Grenier, au nom de M. Couture, agent Molson pour la région, Mlle Monique Therrien et Mlle Carole Busque. Deux autres membres de l'équipe, Milles Claire Desmarais et Dorothee Therrien étaient absentes au moment de cette cérémonie. (Photo W. Beaudoin)

C'est dimanche prochain, à 2h.30 p.m., sur la patinoire de Beauceville-Ouest, que les activités de la Ligue de Beauce débiteront officiellement. Pour la circonstance, l'équipe du Manoir des Ormes recevra la visite du Manoir Chaudière de St-Georges. On sait que ces deux équipes sont les finalistes de l'an passé.

Cette décision fut prise mardi soir dernier, au cours d'une assemblée des directeurs de la Ligue, sous la présidence de Me Jacques Beaudoin. La cédule des joutes régulières sera publiée dans notre prochaine édition.

Disons toutefois que les parties suivantes se dérouleront. Mardi, le 17 décembre, Beauceville à Vallée, et vendredi, le Beauceville recevra la visite du Ste-Marie.

A Beauceville, les dirigeants de l'équipe locale ont préparé des billets de saison pour tou-

tes les rencontres qui seront disputées ici. Les billets seront disponibles en fin de semaine et ils seront mis en vente par de jeunes filles nommées par le club. On invite les amateurs à se procurer un ou deux de ces billets.

ATTENTION

Le gros problème pour le moment consiste à faire de la glace pour dimanche après-midi. Il faut aussi prévoir le traçage des lignes bleues et rouges, la construction d'un kiosque pour les joueurs et autres préparatifs importants. L'ouvrage ne manque pas et la direction du club espère bien recevoir une coopération pratique de plusieurs amateurs.

Tous ceux qui sont disposés à fournir de l'aide n'ont qu'à communiquer avec Paul-Henri Bernard ou au Manoir des Ormes. On s'empresse d'utiliser leurs services à bon escient.

Sports et sportifs

Hier,
aujourd'hui,
demain



par
Jacques Nadeau

Les sports à l'école Notre-Dame de la Trinité

Au programme du basket-ball, volley-ball et tennis sur table. Ces activités se déroulent le midi et pendant les périodes d'activités dirigées.

Association sportive

A sa deuxième année d'existence, l'Association Sportive est formée d'un exécutif choisi par les élèves et essaye d'organiser un programme d'activités le midi et parfois pendant les intermissions.

L'Association est formée de Suzanne Maheu, présidente, 12e Commerciale; M. Bélanger, vice-présidente, 11e Secondaire; Lucille Poulin, secrétaire, 10e

Secondaire, et de Lorraine Poulin, asst.-secrétaire, 11e Générale.

Un moyen de transport après les cours rendrait la tâche plus facile aux organisatrices et permettrait à plus d'élèves de participer aux activités.

Badminton

En double: Micheline Morin, 12e Com., et Marthe Poulin, 10e Sec., 12 points.

Lise Bélanger, 10e Sec., et Nicole Genest, 10e Sec., 12 points. Monique Tanguay, 10e Sec., et Pierrette Leclerc, 10e Gén., 12 points.

Dans la finale, l'équipe de M. Tanguay et Pierrette Leclerc l'a emporté sur l'équipe Morin et Poulin au compte 11-9. Nos félicitations.

Ping-Pong

Mlle Louise Groleau, 10e Sec., est la championne du premier semestre. Mais Mlle Lise Bélanger lui a donné beaucoup de difficultés à gagner le championnat.

Bravo Louis, pour cette performance.

Volley-Ball

Chez les filles de la 8e et 9e année, la ligue est formée de 6 équipes qui joueront 10 parties. Ces parties ont lieu le lundi midi de chaque semaine.

La cédule ne fait que débiter, et après 12 parties de jouées voici les résultats:

Diane Pomerleau	4 pts
Pauline Maheu	4 pts
Charlotte Gilbert	2 pts
Nicole Marceau	2 pts
Renée Marceau	0 pt
L. Rodrigue	0 pt

Basket-Ball

La ligue comprend 7 équipes parmi les étudiantes de la 10e, 11e et 12e année.

Voici le classement général après les premières rencontres.

Les Certs Agiles	70
Les Eclipses d'Or	68

Les Comettes	51
Les Francos	49

Les meilleures joueuses

Pauline Boucher	43
Lise Bélanger	39
Micheline Vallée	36
Paula Paquet	27
Martine Bélanger	27

P. S. — S'il y avait des équipes de basket-ball féminin dans la région, nous serions intéressées à les rencontrer.

Quilles à St-Martin

LIGUE DES PROFESSEURS

André Dumas	1516
André Dumas	5601

Chez les hommes:

Félix Rancourt	360
J.-Roch Fortin	161

Chez les dames:

Georgine Bégin	377
Georgine Bégin	148

LIGUE FEMININE

Faisan Lunch	1055
Faisan Lunch	379

Lise Poulin	377
Lise Poulin	156

LIGUE COMMERCIALE

Bijouterie	1711
Bijouterie	630

Chez les hommes:

Raymond Poulin	466
Raymond Poulin	195

Chez les dames:

Rita Quirion	365
Rita Quirion	141

LIGUE DU DIMANCHE

Harmel Enr.	2022
Harmel Enr.	696

Chez les hommes:

Raymond Poulin	408
Raymond Poulin	162

Chez les dames:

Mme Roland Marcoux	351
Mme Roland Marcoux	175

PLUS HAUTS SCORES DE LA SEMAINE

Pierre Lessard	241
Henri-Paul Lessard	201
Claudette Quirion	193

Aux grosses quilles:

Raymond Poulin	254
et un triple de	597

Je me suis déjà servi des As de Québec pour faire une comparaison. Dans cette comparaison, je mentionnais que les As manquaient d'esprit d'équipe et que cet état de chose était une raison de leur début trop lent. Je crois maintenant que ce point s'est amélioré passablement et que désormais les succès seront plus fréquents.

Il y a toutefois une chose qui peut expliquer un peu ce manque d'entente cordiale et d'ardeur au jeu. Normalement une équipe doit recevoir un encouragement soutenu de la part de ses partisans. Cela revient à dire que les amateurs de Québec sont probablement le principal bobo de l'équipe. Les gens critiquent et l'athlète local ne peut pas se permettre une gaffe sans se faire huer. Si un joueur a de la difficulté à compter, la foule l'accable et ne le réclame plus sur la glace.

Il est facile de démontrer le manque d'encouragement des Québécois. Lorsque les As ont perdu deux joutes aux mains du Hersey, les amateurs se sont empressés de huer les joueurs après la rencontre; par contre, lors de la victoire des As sur les Hornets de Pittsburg, cinq minutes avant la fin, les amateurs contents se levèrent de leur siège et quittèrent le Colisé, laissant les As sans encouragement pour protéger leur avance.

Ce qui revient à dire que la direction des As n'a plus à changer les joueurs de l'équipe parce qu'ils ont maintenant le potentiel voulu pour gagner, mais bien à éduquer les Québécois parce qu'ils en ont grandement besoin.

Au train où vont les choses, les amateurs de Québec ne méritent même pas une équipe dans la ligue américaine, car il leur faudrait une équipe pour ne pas perdre une joute de la saison.

J'admets que Curry a eu de la difficulté à organiser ses lignes d'attaques, et ceci est dû au fait que chaque année il avait de nombreux joueurs nouveaux qu'il lui fallait les étudier et les analyser. Non contents, parce que les succès se faisaient attendre, les supporters s'en prirent à Curry et tous voulurent le voir partir. A bien y penser, Curry est vraiment

mal pris et plusieurs joueurs aussi s'ils veulent garder leur poste. S'il advient que l'équipe change encore de pilote, le remède ne sera pas trouvé et les succès seront toujours de plus en plus lents.

Il y a une quantité de supporters de l'équipe québécoise qui sont à la hauteur de la tâche et ils sont de plus en plus nombreux parmi les Beaucerons. A chaque partie des As, il serait facile d'en compter au moins cinq cent.

J'encourage les Beaucerons à continuer à montrer aux Québécois comment supporter une équipe et les succès seront presque assurés.

MES PRONOSTICS

Présentement les discussions sur le hockey sont à la vogue à peu près partout dans la Beauce et Dorchester. Plusieurs ont déjà donné leur opinion, d'autres la donneront pendant la saison. Pour ma part, je ne suis pas fort en pronostics, mais pour la forme je me permets de vous donner les classements qui à mon avis devraient se lire à la fin de la saison.

Dans la Ligue de Beauce

En première place, je me risque avec Beauceville suivi de près par Le Manoir Chaudière de St-Georges et Ste-Marie. En quatrième je place St-Joseph et enfin je crois que Vallée Junction ne fera pas partie des séries.

J'espère que les clubs ne m'en voudront pas de les avoir classés ainsi et il est possible qu'il y ait du changement d'ici la fin de la saison.

Dans la Ligue C.G.M. c'est un peu plus difficile puisqu'il y a trois nouveaux clubs. Mais puisqu'il le faut, je place l'Auberge St-Georges (Station) en première place suivie dans l'ordre par le St-Prospér, St-Martin, St-Côme, l'Hôtel du Boulevard et St-Benoît.

Tout les gens savent que c'est dimanche que les différentes ligues font leur partie d'ouverture. Espérons que la température permettra à toutes les localités de terminer leur glace pour dimanche. La hache de guerre est bien frottée et chaque équipe entend bien démontrer son habileté et sa performance. A dimanche.



BUREAU DE DIRECTION DE LA LIGUE CGM — De gauche à droite : MM. Luc Lessard, de Saint-Benoît, qui remplaçait M. Laval Fecteau, Raymond Poulin, de St-Martin, Nelson Jalbert, président, Eloi Poulin. A l'arrière : MM. Georges-Aimé Côté,

de St-Prospère et Louisda Pomerleau, de l'Hôtel du Boulevard de St-Georges-Ouest. Messieurs les directeurs de St-Côme et de l'Auberge de St-Georges-Station étaient absents.

Messes à L'Assomption

ORDO DE LA SEMAINE

Vendredi, 13 :

6.30 f. François Morin (2eA), son épouse.

7 f. André Bureau par Mme Antonio Bureau.

7.30 f. Edouard Jolicoeur (30J), J. W. Marceau.

8 f. Mme Jos. Rancourt par son époux.

col. Ames délaissées, par Wilfrid Giroux.

couv. f. Cyrille Grondin, collecte.

Samedi, 14 :

6.30 f. Cyrille Grondin (1er A), ses parents.

7 f. Denis Fortin (7eJ) par sa mère.

7.30 f. Edmond Fortin par Lawrence Fortin.

8 f. Mme Jos. Gagnon (1erA), M. et Mme Jos. Morisset.

col. f. Denis Fortin, collecte.

couv. f. Edmond Fortin, collecte.

Lundi, 16 :

6.30 f. Wilfrid Lapointe (14eA), la famille.

7 f. Euclide Huard par son épouse.

7.30 f. Elzéar Bolduc (7eJ), Marcel Bolduc.

8 f. Béloni Poulin (16eA), Louis Poulin.

col. f. Georges Plante, par Yvon Thibaudau.

couv. f. Elzéar Bolduc, collecte.

Mardi, 17 :

6.30 Act. de Grâces par Fidèle Provost.

7 f. Arthur Grenier par son épouse.

7.30 f. Adalbert Gagné par Claire Gagné.

8 f. J. M. Guertin, par Mme Adalbert Gagné.

col. f. Adalbert Gagné par Noël Roberge.



APPAREILS
Châtelaine

PHILIPS

Les premiers
spécialement
ETUDIÉS pour la femme



CAFETIERE
SUBMERSIBLE

Automatique en acier inoxydable, plus rapide que jamais. Pour une vraie saveur, exigez PHILIPS.




APPAREIL "FOOD CENTRE"
Voici un nouvel accessoire compact avec hache-viande et accessoires d'ouvre-boîtes et de salades. Livre de recettes et d'idées compris.

A CHAMPAGNE

St.Honoré Beauce Tel: 59

couv. f. Adalbert Gagné par Famille McNamara.
Mercredi, 18 :
6.30 Parents défunts de M. et Mme Jos. Paquet.
7 Intentions de Mme Fernand Bougie.
7.30 Biens de la terre, par Jean-Paul Labbé.
8 f. Edouard Lacroix, par J. W. Morin.
col. f. Léonard Fortin, collecte.
couv. f. Léonard Fortin, collecte.
Jeudi, 19 :
6.30 f. Mme Léon Roy par Adrien Aubé.
7 f. Mme Philippe Roy, par Léopold Veilleux.
7.30 f. J.-Alfred Rodrigue (5eA), Famille.
8 f. Mme Roland Dallaire, par son époux.
col. f. Mme Léon Roy, collecte.
couv. f. Mme Philippe Roy.

Quilles chez les C. de C.

Plus haut simple de la semaine: Roland Veilleux 222
Plus haut triple de la semaine: J.-P. Lessard 540
Plus haut simple de la saison: J.-Eudes Gilbert 244
Plus haut triple de la saison: René Rodrigue 655
Plus haut simple de la saison: Pauline Morissette 202
Plus haut triple de la saison: Pauline Morissette 478

A partir de lundi le 16 décembre, toutes les allées seront libres au public et ce jusqu'au 6 de janvier 1964. Les lignes cessant de jouer jusqu'à cette date. Tous les amateurs de quilles pourront profiter avec avantage de ces trois semaines de temps libre.

Qui sont-ils ? — Les "FOUR STARS"



THE FOUR STARS

André Rousseau, contre-bassiste et chanteur, Marc Ruel, pianiste, Réjean Gilbert, directeur, et Jean-Yves Gilbert, guitariste.

Les Four Stars sont en vedette au MANOIR DE LA CHAUDIERE les mardi, vendredi, samedi après-midi et samedi soir.

ATTENTION !

La salle Bellevue de l'hôtel Fournier à Scott-Jonction présente tous les jeudis et dimanches soir le formidable orchestre LES GALAXIES.

A chacun, invitation spéciale de la part de la direction.

BARBIERS et COIFFEUSES

Heures de travail durant la période des Fêtes

BEAUCE (barbiers)

Lundi (16 déc.) ----- Fermé
Mardi (17), Mercredi (18),
Jeudi (19) ----- 8 hres à 7
Vendredi (20), Samedi
(21), Lundi (23) ----- 8 hres à 9
Mardi (24) ----- 8 hres à 7
Vendredi (27), Samedi
(28), Lundi (30) ----- 8 hres à 9

BEAUCE (coiffeuses)

Lundi (16) ----- Fermé
Mardi (17), Jeudi (19),
Mardi (24) ----- 9 hres à 6.30
Mercredi (18), Vendredi
(20), Samedi (21), Lundi
(23) ----- 9 hres à 9.00
Vendredi (27), Samedi
(28), Lundi (30) ----- 9 hres à 9.00
Mardi (31) ----- 9 hres à 6.30

DORCHESTER (barbiers)

Mercredi (18) ----- 8 hres à 12
Lundi (16), Mardi (17),
Jeudi (19) ----- 8 hres à 8
Vendredi (20), Samedi
(21), Lundi (23) ----- 8 hres à 10
Mardi (24) ----- 8 hres à 8
Vendredi (27), Samedi
(28), Lundi (30) ----- 8 hres à 10

DORCHESTER (coiffeuses)

Lundi (16) ----- Fermé
Mardi (17), Jeudi (19),
Mardi (24) ----- 8 hres à 6.30
Mercredi (18), Vendredi
(20), Samedi (21), Lundi
(23) ----- 8 hres à 9.00
Vendredi (27), Samedi
(28), Lundi (30) ----- 8 hres à 9.00
Mardi (31) ----- 8 hres à 6.30

TOUS LES SALONS SERONT FERMES LES 25, 26 DECEMBRE, 1er et 2 JANVIER

ASSOCIATION DES BARBIERS ET COIFFEURS
BEAUCE — DORCHESTER

Pourquoi négliger...

(Suite de la page 23)

C'est le temps de la grande formation dans les genres de l'instruction physique, de la prise de contact avec les techniques; de là naîtront sûrement les vocations des mises en valeur de dons particuliers, les sillages de la spécialisation se creusant d'eux-mêmes. Alors plus de perte de temps, plus de gâchis, plus de touche-à-tout, plus de professeurs d'E. P. pour faire la leçon de mise en train ou de musculation, mais des professeurs conseillers techniques pour diriger, entraîner, surveiller, discuter, coopérer; c'est le travail de collaboration. Il est très difficile d'apprendre à se tenir droit, à marcher, à respirer, à prendre conscience de son corps, à sentir le mouvement dans l'immobilité. On sent qu'il faut un technicien, un spécialiste et une spécialiste de la gymnastique enfantine pour obtenir un roseau souple et ferme, vivant et pensant; un roseau sain. On n'apprend plus à respirer, comme on n'apprend plus à marcher et c'est grand dommage. Il faudrait consacrer des séances entières à la respiration et à la marche.

Georges HEBERT, prof. d'E. P. le savait bien, lui qui parlait de "cris" dans la leçon. Avez-vous essayé de faire crier vos élèves dans une leçon? J'ai fait l'expérience et je me suis vite aperçu que pour exécuter ce "geste de libération" il fallait que l'enfant ait appris à sentir la colonne d'air dans son dos, à prendre appui sur son diaphragme pour respirer, en un mot à construire son corps en partant du dedans, à faire le vide".

EDUCATION PHYSIQUE ET MORALE
EDUCATION A LA VIE SOCIALE
PREPARATION A LA VIE TOUT COURT

Faire de nos enfants des sportifs, c'est avant tout leur donner de la méthode, et avoir de la méthode c'est savoir domestiquer le temps, le propre même de l'homme civilisé.

La civilisation du sport, tout comme la civilisation des LOISIRS, est un retour à la nature, un goût pour la juste valeur des choses naturelles, de l'effort, du travail dans la joie, aussi serait-il normal de voir une partie du plein air consacrée à la reconstruction du pays ou à son entretien, car rien ne remplace dans la vie d'un homme l'expérience acquise par la pratique d'un travail manuel productif: agriculture, travail du bois, bâtiment, pêche, plus enrichissant à mon sens que de faire du plâtre pour faire des cendriers et autres amusettes.

Quant à la soi-disant leçon de gymnastique de formation en salle de classe, permettez-moi de sourire!

Je préférerais pour nos enfants une simple marche fonctionnelle n'importe où, même en ville, pour aiguïser chez eux le sens d'adaptation propre à notre vie moderne.

Il faut à l'élève changer de cadre. Il lui faut de l'air, du soleil, de l'eau, du mouvement, de la terre, de la pelouse; l'enfant ne tombe pas au sol mais il se roule volontiers dans la boue et patauge dans les flaques d'eau; c'est un besoin fonctionnel; tout comme le jeune animal, il a besoin de faire ses griffes avec les éléments naturels.

Oh! Nous ne demandons pas d'installations compliquées: une salle nue, un carré de terrain nu, un portique et une fosse à sable, et au milieu un professeur disponible aux cris, aux rires, à l'extravagance des enfants, avec de l'idée, du bon sens et beaucoup d'amour.

Mais pour travailler dans un tel dépouillement où il faut tout recréer, il faut être plus qu'un bon ouvrier, un artiste.

Le plein air est avant tout, le temps du jeu libre. Il ne faut pas pour autant qu'il se transforme en garderie, ou prenne le chemin des solutions faciles telles que la télévision ou le cinéma du samedi après-midi.

Pour que vive l'E.P. à l'école, à l'usine, dans le foyer familial, il faut prendre conscience des réalités, bousculer les habitudes acquises, faire table rase pour repenser entièrement le problème, de l'enfance à la vieillesse.

Nous créons alors un climat favorable et sain au parfait développement d'une discipline (confondue trop souvent, hélas! dans l'esprit du public, des parents des enfants, voire même de beaucoup d'enseignants, avec un amusement, un passe-temps, une détente, une récréation, une gesticulation sur place).

L'école primaire est la base de toute l'éducation physique qui doit être effective, obligatoire, contrôlée et notée.

Education totale soit, avec pour dominante la santé physique et morale et j'insisterai plus sur morale car il est plus important de se tenir droit du dedans que du dehors.

Les statistiques nous démontrent d'une façon explicite que pas moins de 70% des enfants qui fréquentent l'école primaire se tiennent mal, accusent même des déformations physiques structurales ou déficiences fonctionnelles.

A l'école, dans l'immobilité, l'enfant subit le ralentissement des grandes fonctions organiques, le relâchement musculaire, notamment des spinaux dorsaux, de la position accoudée sur le pupitre, ou les bras croisés, ce qui, de plus entrave la respiration, par compression de la cage thoracique favorisant ainsi les mauvaises attitudes pendant au moins six heures par jour.

Une enquête récente sur la capacité physique des élèves vient confirmer cette affirmation. Cette enquête, faite en avril 1959, sous les auspices de la section "Éducation Physique et Récréation" de l'Université Laval, révèle que "l'examen des résultats obtenus fait ressortir une constatation: le pourcentage des bons résultats baisse à mesure que l'enfant devient plus âgé. Si l'enfant arrive à l'école à l'âge de six ans en bon état physique, il voit sa capacité physique baisser d'année en année.

Théoriquement, l'enseignement de l'éducation physique dans les

écoles élémentaires est obligatoire depuis 1947. Cependant, l'enseignement de cette discipline est pratiquement inexistant. A la suite d'une autre enquête faite auprès de 500,000 enfants, on constata, hélas, que seulement 17% de ces enfants bénéficiaient d'une agitation occasionnelle. Aucun enseignement systématique, constant et progressif n'existe en fait.

L'Éducation physique porte en elle de très grandes possibilités utiles ou indispensables. Le Dr P. E. Cloutier affirme avec raison que l'enseignement de l'éducation physique à l'école primaire peut "éviter au moins la moitié de ces défauts physiques qui retardent tellement les écoliers dans leurs études et qui font d'eux de jeunes vieillards handicapés et précoement admissibles aux pensions de l'Etat".

Il est donc essentiel que l'enfant trouve à l'école, non seulement la possibilité d'acquérir des connaissances, mais également celle d'obtenir un développement physique intégral et harmonieux. L'enseignement de l'éducation physique

à l'école primaire est le problème fondamental et de sa solution dépend, en fait, la condition physique de notre nation. Généraliser son enseignement correspondrait donc à augmenter considérablement le niveau de santé physique et mentale de la nation canadienne-française.

Lyse GILBERT, prof. d'E. Phy.

Baptême d'un adulte

Récemment, en l'église Ste-Mary de Augusta, Maine, avait lieu le baptême de M. Jimmy Kenball, âgé de 23 ans. Son parrain et sa marraine étaient M. et Mme Conrad Quirion, de St-Georges-Station.

Etaient présents à la cérémonie: son amie, Mlle Lise Quirion, Mme Alexandre Thibodeau, M. et Mme Paul Kenball. Il y eut réception chez le frère du nouveau baptisé, M. Paul Kenball (Lily Thibodeau). Nos félicitations.

Incendie

Un incendie a détruit de fond en comble une construction abritant cinq familles au cours de la nuit de dimanche à lundi à St-Georges.

La maison qui appartenait à M. Gilles Dupuis fut rasée par les flammes malgré le travail acharné des pompiers pour réduire les pertes au minimum. Cette bâtisse était située sur la 25e rue (St-Guillaume), près de l'intersection du Boul. Dionne.

C'est un chauffeur de taxi qui alerta les occupants de la maison en découvrant les flammes vers 1h.15, lundi matin. Sans son intervention, on aurait peut-être eu à déplorer des accidents graves.

Personne n'a été blessé dans le sinistre mais tout le mobilier a été détruit. On ne connaissait pas encore hier l'origine de cet incendie.

CONSULTEZ NOS ANNONCES CLASSEES!

COURS "Personnalité"

À ST-GEORGES

PROFESSEUR



ROGER CHAMPAGNE

Directeur régional à Drummondville, du mouvement éducatif des adultes du Québec.

Adr.: 81, Boul. Killoran, Drummondville-Ouest

Tél. GRanit 8-4153

(M. Champagne s'est spécialisé pendant 3 ans, sous la direction de M. Claude Bournival et de 3 professeurs de l'Université de Sherbrooke.)

Pour vous :

- JEUNES GENNS • PARENTS
- EDUCATEURS • HOMMES D'AFFAIRES

Vous désirez :

- ÊTRE PLUS HEUREUX
- AVOIR PLUS DE SUCCES
- POSSEDER PLUS DE PRESTIGE
- REALISER VOTRE IDEAL

Venez épanouir votre personnalité :

- LE COURS DEBUTERA EN JANVIER
- SE DONNERA LE JEUDI SOIR
- SA DUREE SERA DE 15 SEMAINES
- LE NOMBRE EST LIMITE

Adressez-vous à :

M. AIME GIGUERE

(Fleuriste)

Téls : Aff. : 228-2881

Rés. : 228-2080

M. VINCENT RODRIGUE

Journal Eclaireur-Progrès

Téls : Aff. : 228-4858

Rés. : 228-3275

AVIS

Province de Québec
Commission Scolaire Régionale de la Chaudière
St-Georges-Est, Beauce

Avis est, par le présent, donné que les rôles d'évaluation en vigueur de chacune des municipalités suivantes: Assomption, Beauce; St-Georges, Beauce; St-Martin, Beauce; St-Honoré-de-Shenley; St-Théophile, Beauce; St-Côme, Beauce; St-Robert-Bellarmin, Frontenac; St-Gédéon, Frontenac; St-Benjamin, Dorchester; N.-D.-de-la-Providence, Beauce; Ste-Aurélie, Dorchester; St-Philibert, Beauce; St-Ephrem, Beauce; St-Jean-de-la-Lande, Beauce; St-Prosper, Dorchester, seront examinés par messieurs les Commissaires de la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière à une session spéciale qui sera tenue à l'école Lacroix, Boulevard Lacroix, St-Georges-Est, Beauce, lieu ordinaire des sessions, à 8h.00 du soir le 19 décembre 1963.

Les dits rôles d'évaluation seront modifiés de façon à rétablir sur une base de la valeur réelle d'évaluation des propriétés imposables de toutes les municipalités ci-haut mentionnées.

Après modification des dits rôles, ils seront homologués par messieurs les Commissaires.

Donné à St-Georges-Est, Beauce, ce 11 déc. 1963

CHARLES DESROCHERS,
Secrétaire-trésorier

Nouveau service complet



GRATUIT

Analyse de tous vos biens et vos besoins à 65 ans ou à votre décès prématuré

Confidentiel et sans obligation

APPELEZ

Paul-Yvan Paradis

Assurance-vie et générales

REPRESENTANT

L'Industrielle Compagnie d'Assurances-Vie

ST-HONORE, BEAUCE

TEL. 87

Spéciaux pour Noël

MACHINES À ÉCRIRE UNDERWOOD



CHOIX DE CADEAUX POUR LE BUREAU DE PAPA

un seul endroit

PAPETERIE ST-GEORGES ENR.

Tél. 228-2201

21, rue St-Antoine

St-Georges-Est

Le courage et le dévouement ouvrent des **INDUSTRIES**
Le manque de réflexion et la naïveté en ont **FERMÉES**

AIDEZ-NOUS
EN GARDANT
LA SPINNING
OUVERTE!

●
VOS PARENTS,
VOS AMIS,
VOS ENFANTS
VOUS LE
DEMANDENT

- LES OUVRIERS
- LES OUVRIÈRES
- LA POPULATION

disent **NON!**
AUX SOLLICITEURS ÉTRANGERS.

▼
IL Y A ASSEZ DE CHÔMAGE
COMME CELA À ST-GEORGES

NOUS AVONS
ASSEZ DE LA
CONCURRENCE
ÉTRANGÈRE

●
NE LAISSONS
PAS D'AUTRES
ÉTRANGERS
FERMER
NOS PORTES!

C'est l'temps qu'ils partent!...

Nous aimons mieux une industrie VIVANTE
qu'une industrie morte

"UN TIEN VAUT MIEUX QUE DEUX TU L'AURAS"

POUR UN RENDEMENT ASSURE, ACHETEZ, VENDEZ PAR NOS

ANNONCES CLASSÉES

4¢ LE MOT — MINIMUM : \$1.00 — CHAQUE INSERTION CONSECUTIVE : 75¢

Beauceville

Tél. 447
C. P. 460

St-Georges

Tél. 228-4858
C. P. 728

A VENDRE

MAISON 8 APPARTEMENTS, ménage au complet, ustensiles de cuisine, lingerie, etc., bâtie sur un grand terrain, façade 1re Avenue, 103 pi. profondeur et autres façade sur la 14e rue, profondeur 88 pi.; endroit éprouvé des débâcles, site résidentiel. Bâtisse 1 1/2 étage, cave en ciment, eau chaude et froide partout, même dans la cave, toilette au 1er étage et chambre de bain complète au 2e étage, bain toilette, douche, lavabo, toilette, etc. S'adresser au propriétaire, de 8 h. à 9 h. le matin, sur semaine. Vendredi soir, de 6 h. à 8 h., M. Davilas Gilbert (Dave), 203, 1re Avenue, St-Georges-Est, Tél. 228-2874. (11 avril, j.n.o. — 212)

VERITABLE aubaine, planos à vendre à très bon marché et en excellente condition. Aussi accordez et réparation de planos. Voir Fernand Bégin, 1340, 1re Avenue, St-Georges-Ouest, Tél. 228-3955. (1-fs)

MAISON moderne, neuve, située dans la 29e rue St-Georges-Est. Terrain fini gazon et asphalte. Pour informations s'adresser à : Tél. 8-2325 ou 8-3331. (8-août-J.N.O.-487)

HOTEL A VENDRE

HOTEL près de Montréal, vingt chambres, bar-salon de 80 sièges, salle à manger, taverne, grand terrain, prix \$85,000. Montant initial à discuter. Pour informations s'adresser à Beauce Publications, St-Georges-Est, Bce. (24-oct.-J.N.O.)

BONNE MAISON, située 24e rue, St-Georges-Ouest, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain, incrusté dans tous les appartements, chauffage à l'huile automatique, chauffe-eau électrique, grand terrain 100 x 118, garage, bonnes conditions de paiement. S'adresser à M. Armand Baillargeon, Saint-Georges-Ouest, Tél. 228-3339. (28 nov., J.N.O., 701)

POULETTES à vendre, 10 semaines, \$1.00; aussi poulets frais. Chapons de 6 à 8 livres. Je suis acheteur de veaux de lait tous les lundis, mardis et samedis. Acheteur de poules. Abattoir St-Benoît, M. Arthur Binet, St-Benoît, Tél. 52-S-4. (J.N.O.)

PETITE souffleuse à neige de marque Sunbeam, à l'état de neuf, idéale pour cour, trottoir, entrée de garage, etc. Pour informations, s'adresser à : M. Henri Lessard, 198, 19e Rue, St-Georges-Est, Tél. 228-3803. (726)

METIER à tisser Leclerc, 60 pouces, 12 lames, avec ou sans accessoires. Pour informations, écrire à : C. P. 728, St-Georges-Est, Bce. (12 déc., 2 fs, 721)

250 sièges de théâtre à vendre. Pour informations, s'adresser à : Théâtre Frontenac, Saint-Gédéon, Tél. 25. (12 déc., 3 fs, 720)

MAISON à vendre. Pour informations, s'adresser à : Mme Y. B. Beaulieu, i.l., 470, 15e Rue, St-Georges-Ouest, après 7 heures p.m. (12 déc., 2 fs, 717)

TERRE de 1000 arpents, dont 10 en bois, bonne bâtisse, électricité, eau courante, près de l'école, 2 milles du village, sur chemin entretenu à l'année. Bonne condition, avec ou sans roulant. Pour informations, s'adresser à M. Ernest Rhéaume, St-Bernard, Comté Dorchester, Rang St-Luc. (14 nov., 5 fs, 687)

ACHETONS et vendons chars usagés de toutes marques. Prix défiant toute compétition. Aussi, vendons chars neufs, de marques Meteor, Mercury, Comet. Nos prix sont plus bas parce que vous faites affaire directement avec le propriétaire. Garage Denis Lessard, Jersey-Mills, Garage Chemin St-Martin, Tél. 228-2960. (14 nov.-J.N.O.)

A VENDRE

CAMION 5 tonnes, International 1959. En bon ordre. Aussi camion 1 tonne International 1956, avec boîte de 12 pieds. En parfaite condition. S'adresser à : Eugène Caron, Tél. 228-2651. (12 déc., j.n.o., 636)

UNE fournaise à bois l'Islet ayant servi 5 ans seulement. Avec tout l'équipement normal. S'adresser à Hercule Poulin, Tél. 771, Beauceville-Ouest. (5 déc., 2 fs, 682)

POELE à vendre, avec installation Kémac, pour chauffage à l'huile, longueur 36 pces, le tout en très bon état. Tél. 228-1141. (26 sept., j.n.o. - 575)

Maisons à vendre

2 MAISONS. 1 de 6 appartements plus chambre de bain, finition moderne, chauffage air chaud, courant 110-220, réservoir eau chaude, terrain grandeur 65 par 125, cour finie asphalte. La 2e, maison de 2 logements de 4 appartements chacun plus chambre de bain, finition très moderne, 1 appartement bureau très bien fini au sous-sol, système de chauffage air chaud, entrée 110-220, terrain grandeur 65 x 125 plus 75 x 65, cour finie asphalte. Prix très avantageux, très peu de comptant. S'adresser à Gaston Jacques, 161-18e rue, Tél. 228-3663 à St-Georges. (J.N.O.)

A VENDRE INSTALLATION AVICOLE

SPECIALITE ELEVAGE de gros cochets de 7 lbs et plus, ou de dindes à griller. Capacité annuelle de 200,000 livres. Durée de l'élevage 10 mois par année, janvier, février, mois de vacances. REVENU Brut \$60,000.00 à \$75,000.00 par année. Conditions de paiement faciles. Les intéressés devront prendre contact le plus tôt possible pour être en mesure de commencer l'élevage le 1er mars prochain. Voyez Florian Labbé, St-Georges-Ouest, Bce, Tél. 228-3224. (21 nov., 5 fs 698)

Menuiserie St-Georges

Enr. 630, 11e rue, St-Georges-O. Portes et châssis de toutes sortes, fenêtres panoramiques et vitres thermos. Lucien Gilbert, prop. A. Dupuis, gérant. Tél. 228-3579. (J.N.O.)

A VENDRE OU A LOUER

MAISON de 9 grands appartements, système de chauffage, située à St-Georges-Station. Très bonnes conditions de paiement mensuel. Pour informations, s'adresser à : Tél. 228-3482 ou 228-3794. (12 déc., 3 fs, 722)

MAISON située dans la 12e rue, Ville St-Georges-Ouest, 1 1/2 étage, grand emplacement, comptant raisonnable. S'adresser à Alexandre Paquet, Tél. 228-3526, Ville St-Georges. (j.n.o.)

A LOUER

LOGEMENT de 5 appartements, plus chambre de bain. Entrée 220 volts. Chauffage à l'huile. Avec tous les prélatés posés. Pour informations : Alfred Breton, Tél. 376, à Beauceville. (5 déc., 3 fs, 680)

LOGEMENT moderne, maison seule, refait à neuf, 5 appartements, chauffage central, près de l'église et de l'école, situé dans la 27e Rue à St-Georges-Est. Pour informations, s'adresser à : M. Gérard Parent, Tél. 228-2085 ou à M. André Poulin, Tél. 228-3760. (12 déc., j.n.o., 725)

A LOUER

SALLE DE DANSE à louer, avec ameublement, pour cause de maladie. Pour informations, s'adresser à : M. Edouard Poulin, rang St-Antoine, St-Georges-Est, Tél. 228-3535. (12 déc., 2 fs, 723)

LOGEMENT de 5 pièces sur la 1re Avenue. Meublé ou non selon désir du locataire. Pour informations, s'adresser à : Tél. 228-4149, aux heures de repas ou le soir seulement. (12 déc., j.n.o., 631)

LOGEMENT 4 appartements plus chambre de bain complète, situé à 23e Rue, St-Georges-Ouest, entrée 220 v., libre immédiatement. S'adresser à Tél. 228-3133. (3 oct.-J.N.O.-581)

APPARTEMENTS à louer, meublés et chauffés, pour Informations Tél. 228-4885 ou 228-2154. (17-oct.-J.N.O.-611)

LOGEMENT à louer immédiatement, remis à neuf. S'adresser à Odilon Fortin, 19e Rue St-Georges-Est. (27 sept., j.n.o.)

MAISON de deux étages, 8 appartements, chauffage automatique, réservoir à eau chaude et à l'huile, 220 volts. Libre immédiatement. Maison située à 573, 1ère Ave. à St-Georges-Est. S'adresser pour informations à Beauceville. Tél. 754. (7 nov. j.n.o. 461)

LOGEMENT, 4 pièces, dans l'Edifice Trefflé Cliche en face de l'Eglise. S'adresser à M. Trefflé Cliche, Beauceville-Ouest. Tél. 232. (7 nov. j.n.o. 651)

LOGEMENT de 4 appartements plus chambre de bain, chauffé, 220 volts. Libre immédiatement. S'adresser à Jean-Luc Veilleux, Tél. 741 à Beauceville. (28 nov., 3 fs, 678)

LOGEMENT, 10 appartements, chauffé, 220 volts, près du Théâtre Vimy, St-Georges-Est. Prix raisonnable. S'adresser au Journal, Tél. 228-4858, ou Tél. 228-3213. (28 nov., J.N.O., 704)

LOGEMENT à louer sur la 1re Avenue, 4 pièces, près du centre des affaires. S'adresser à Tél. 228-2751 et à Tél. 228-2755. (5 déc., 4 fs, 712)

DEUX chambres disponibles au No 770 de la 17e Rue (Rue St-Henri), à St-Georges-Ouest. S'adresser à la maison même pour renseignements. (5 déc., 4 fs, 713)

BUREAUX à louer. Très modernes. Situés au coin de la 1ère avenue et de la 20e rue à Ville St-Georges. S'adresser à Marc Roberge, Ville St-Georges, Beauce. (21 juil., j.n.o. - 408)

LOGEMENT, 4 app., plus chambre de bain, au 1er plancher, sur la 2e Avenue à St-Georges-Est, libre le 1er novembre. S'adresser à Benoît Morin, rang St-Antoine, St-Georges, Tél. 228-4572. (24-oct.-J.N.O.-616)

LOGEMENT 8 app., plus chambre de bain, chauffage automatique, 220 volts, libre le 15 novembre, situé à 605, 1re Avenue St-Georges-E. Pour informations, s'adresser à Tél. 228-4131. "Prélatés fournis." (31 oct.-J.N.O.-646)

LOCAL pouvant servir de poste de commerce ou bureaux, à l'égalité de la rue, situé sur la 2e ave. Edifice Sévigny. S'adresser à A. Sévigny, mercerie pour hommes, 2e avenue, Ville St-Georges-Est, Tél. 288-3082. (j.n.o.)

A vendre ou à louer

Magasin Fernand Plante, situé sur la 2e Avenue, Ville Saint-Georges-Est. Libre immédiatement, clientèle établie depuis 18 ans dans la ferronnerie et matériaux de construction. Bon poste pour tout genre de commerce. Information : s'adresser à M. ou Mme Fernand Plante, Tél. 228-2335, ou à Montréal CL. 1-1101, CL. 9-2113, de préférence le soir. (14 nov., j.n.o., 692)

A LOUER

LOGEMENT de 5 appartements à louer, aussi chambres à louer. Pour information s'adresser à : 152-22e rue, St-Georges-Ouest, Tél. 228-3464. (24-oct.-J.N.O.-617)

ROULOTTE A LOUER

Meublée, 3 chambres à coucher, aucune taxe d'eau ou égout à payer. Prix raisonnable pour couple sans enfant. Pour informations : Paul-Emile Provost, Tél. 228-3642. (14 nov. J.N.O. 689)

LOCAL à l'épreuve du feu, 1,500 pieds de plancher, chauffé, facile d'accès, au deuxième étage, situé dans le centre des affaires, à 286 1ère Avenue, St-Georges-Est. S'adresser : Tél. 228-2100. Restaurant Black Cat. (22 nov. j.n.o.)

POSTE DE COMMERCE A LOUER

Magnifique poste de commerce à louer, au centre de Beauceville-Ouest, en face du pont, près des communautés et de l'église, Caisse Populaire, etc., chauffage central, pouvant servir comme magasin général, épicerie, ou n'importe quel commerce, le tout libre présentement, et qui représente environ 2,000 pieds carrés. Pour renseignements veuillez vous adresser à Gualbert Quirion, Tél. 38, Beauceville-Ouest, Cté Beauce, P. Q. (J.N.O.)

GRAND local à louer au centre du boulevard Dionne, 80 x 100 pieds, libre immédiatement, pour un gros ou petit commerces, grand stationnement. S'adresser à : Armand Roy, Tél. 928-3861, St-Georges. (j.n.o.)

RESTAURANT à louer à Saint-Georges, Beauce, sur la route nationale. Pour informations s'adresser à H.-Ls Iarochelle, Tél. 228-4347. (31-oct.-J.N.O.-645)

Bureaux avec voûtes. En plein centre des affaires. (Anciennement occupé par Ls-Philippe Paquet). S'adresser à Maurice Gilbert. Tél. 228-4234.

ON DEMANDE

Homme demandé

HOMME agressif, possédant voiture, demandé pour servir clientèle établie dans Saint-Georges-Ouest et St-Benoît Labre. Necessités domestiques, produits de ferme connus, garantis. Commission, période d'essai. FAMILIX, Dépt. R., 1600 Délorimier, Montréal. (5 déc., 7 fs)

VEUVE ou demoiselle, pour prendre soin d'une maison à Waterville, Maine. Salaire de \$35.00 par semaine. Pour informations, s'adresser à M. Benoît Caron, prop. de Gerard's Restaurant, 55 Main St., Waterville, Maine. (5 déc., 2 fs, 709)

Hommes demandés

VOTRE revenu actuel vous empêche-t-il de partir en affaires? Aimeriez-vous établir un commerce sans grosses dépenses? Pouvez-vous gérer votre propre commerce? Alors écrivez à J. Gauthier, 350, St-Roch, Montréal 15, Qué. (5 déc., 4 fs, 708)

HOMMES DEMANDES

AVEC JITO, partez en affaires. Vendez dans votre localité des produits garantis, d'usage courant. Commission 45%; clients apprécient nos spéciaux et primes. Période d'essai de 30 jours. JITO, Dépt. 2, 5130 St-Hubert, Montréal. (12 déc., 1 fs, 718)

NOUS recherchons des représentantes dans votre territoire pour la vente de nos cosmétiques REGINE DE FRANCE. Commission intéressante, chances d'avancement. Ecrivez-nous à : C. P. 88, Station "C", Montréal, ou Tél. 810-9780. (12 déc., 1 fs, 719)

HOMMES demandés dans districts ruraux, possédant auto pour servir les magasins à plein temps ou partiel. Ecrire en mentionnant âge et numéro de téléphone si possible, à Case Postale 728, Beauce Publications Ltée, Saint-Georges-Est, Beauce. (5 déc., 2 fs, 707)

UTILITES

Argent à prêter

ARGENT à prêter sur 1re et 2e hypothèques. Pour plus d'informations, s'adresser : Casier Postal 67, St-Joseph-de-Beauce. (j.n.o. 14 fév.)

Attention Cultivateurs !

FAITES aiguiser vos lames (1.00 le set) et réparer votre "Clipper" d'animaux dès maintenant. J'ai à mon usine toutes les pièces de rechange pour la réparation de votre "clipper". Ouvrage garanti. S'adresser à : J.-Denis Turcotte, usine d'aiguillage général, 17 Papineau, C. P. 1104 ou par Tél. 583-0615, Lac Mégantic. (19 sept j.n.o.)

BEAUCERONS qui demeurez aux Etats-Unis et au Canada, procurez-vous 21 belles cartes de NOEL et du JOUR DE L'AN en français, à caractère religieux, pour seulement \$1.10, frais compris. Satisfaction garantie. Service prompt. Envoyez vos commandes à un ancien Beauceron, Léopold Roy, Box 281, Richmond, Vermont. Avec commande, catalogue gratis, assortiments de Noël. (28 nov., 5 fs, 703)

Morin Auto Parts Reg'd SURPLUS DE GUERRE

1re Ave Sud - Tél. 228-4528 Rés. 228-4628 ST-GEORGES-EST

NOUS AVONS EN MAGASIN : De \$5,000. à \$6,000 en billes de roulement et coussinets neufs et usagés.

Plus de 1,000 numéros de lampes de radio qu'il serait impossible de trouver ailleurs.

NOUS RECEVONS DE LA NOUVELLE MARCHANDISE DE L'ANNEE, 2 ou 3 fois par semaine.

A LOUER : Petit malaxeur à ciment - Soie électrique - Planeur - Bancs de soles - Etc., Etc.

AUSSI boulons et écrous (bolts et nuts) de toutes les grosseurs et longueurs.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

AGENT EXCLUSIF "UNDERWOOD"

VENTE — LOCATION — REPARATION

Mécanicien diplômé

Papeterie St-Georges Enr.

ARTICLES DE BUREAU

21 rue Saint-Antoine

Tél. 228-2201

TRIBUNE LIBRE

Vous connaissez ou vous avez déjà vu ces petites statuettes chinoises du porteur d'eau? Elles sont jolies et romantiques n'est-ce pas?

Savez-vous que vous n'avez pas besoin d'aller en Chine pour pratiquer ce sport. Venez à St-Victor, dans la Beauce. Apportez-vous de bonnes chaudières, une bonne tuque (non pas un grand chapeau comme le Chinois car vous le perdrez au vent) et de bonnes mitaines et vous pourrez "charroyer" toute l'eau que vous voudrez.

Nous les gens de St-Victor, nous pratiquons ce sport depuis trois ou quatre mois. Vous n'irez pas à la source, bien entendu, car elle est trop loin. Si vous avez un lavabo dans votre cave, peut-être, certains jours, aurez-vous la joie de vous en procurer là, sinon vous êtes mieux de vous faire installer un robinet à l'égalité de la terre où vous devrez vous en procurer chez un voisin plus chanceux.

Il se peut que vous ayez le plaisir de pratiquer ce sport jusqu'à l'été prochain, car on n'est pas pressé ici. Les travaux d'aqueduc et d'égoûts qui devaient être terminés pour la Toussaint 1963 le seront peut-être pour la Toussaint 1964. Personne n'en sait rien.

Autre attrait: si le peu d'eau qu'il y a, gèle cet hiver, vous pourrez faire fondre de la neige. Dame nature est très généreuse de ce côté à St-Victor!

PORTEUR D'EAU

Unité sanitaire

Programme d'activités pour la semaine commençant le 16 décembre

Cliniques de puériculture avec immunisation contre diphtérie, coqueluche, tétanos et vaccination contre la poliomyélite aux heures et endroits suivants:

Lundi, 16: Vaccination des nouveaux-nés contre la tuberculose (BCG) aux Hôpitaux et à domicile.

Mardi, 17: Ste-Marie: de 2 hres à 3h.30.

Bureaux de l'Unité sanitaire: de 2 hres à 4h.30 — Clinique antituberculeuse.

Mercredi, 18: Vallée-Jct: de 2 hres à 3 hres.

Jeudi, 19: St-Victor: de 2 hres à 3 hres.

Vendredi, 20: Examens scolaires.

Dr. F. Guimont, D.P.H.
Médecin hygiéniste.

St-Jean-de-la-Lande

Notes sociales

Mme Emile Grenier, de Saint-Jean-de-la-Lande en promenade à Giffard, chez M. et Mme Majella Grenier.

Mlle Amélie Pelletier, de St-Martin, en promenade chez sa soeur, Mme Edgar Caron, de St-Jean.

M. Séraphin Rodrigue de passage chez M. et Mme Euclide Rodrigue.

M. et Mme Eugène Brochu, de Sherbrooke, M. et Mme W. Caron, de St-Jean, chez M. Joseph Caron.

Nos malades

Prompt rétablissement à madame Joseph Cloutier qui est présentement hospitalisée à St-Georges.

Baptême

M. et Mme Andréa Bégin ont le plaisir d'annoncer la naissance d'un fils né le 4 novembre, et baptisé sous les prénoms de Joseph, Martin, Emile. Parrain et marraine, M. et Mme Emile Grenier, de Saint-Jean, grands-parents de l'enfant.

Porteuse, Mlle Martine Grenier, de St-Jean, tante de l'enfant.

Sincères félicitations!

Malade

Prompt rétablissement à Mme Magela Grenier, actuellement hospitalisée.

Concours de novembre

7e année — Filles

	%
Normande Roy	87
Brigitte Bureau	82
Françoise Lessard	81
Pierrette Busque	80
Pierrette Veilleux	79

6e année — Filles

	%
Odette Rancourt	82
Christiane Veilleux	81
Paule Lapointe	80
Yolande Cloutier	78
Ghislaine Bureau	77

Tit.: Mère St-Jean, s.c.s.l.

7e année — Garçons

	%
Gilles Busque	89.4
Loyola Roy	86.7
Benqit Rodrigue	82.8
Richard Thibodeau	80.

6e année — Garçons

	%
P.-Georges Pomerleau	77.5
Jacques Cloutier	77.2
Joseph Roy	75.3
J.-Laval Rodrigue	73.7

Tit.: Paul-Roger Cloutier

4e année — Filles

	%
Sylvie Rodrigue	89.8
Danielle Veilleux	86.9
Sylvie Gagnon	86.6
E. Veilleux	86.3
Marjolaine Bourque	84.4

Tit.: Denise Thibodeau

3e année — Garçons et filles

	%
Ludovic Roy	89.5
Estelle Rodrigue	84.1
Louise Roy	83.1
Clermont Bureau	81.2
Linette Roy	80.4

Tit.: Claire Rodrigue

2e année — Filles et garçons

	%
Paulette Veilleux	88.3
Sylvie Dallaire	88.1
Alain Rodrigue	87.1

Cécile Roy 86.4
Roger Doyon 85.9
Tit.: Mlle S. Bernard

1re année — Garçons et filles

	%
Marina Lachance	98
Jeannot Rodrigue	99
Marcel Turcotte	97
Paula Doyon	95
Raymond Nadeau	93

Tit.: Sr Robert-de-Cîteaux

FAITES-LE DÈS MAINTENANT

Pourquoi attendre au Printemps?

QUAND LES ENFANTS DORMIRONT

Deux compagnies de tabac ont annoncé qu'elles feraient passer le commercial annonçant leurs produits au cours de programmes tardifs plutôt que pendant la journée, parce qu'une telle habitude pouvait donner aux enfants l'idée de fumer. Cette nouvelle a été annoncée par Rothmans of Canada, à Toronto, et par l'Imperial Tobacco Company of Canada, à Montréal. Les deux compagnies ont dit désapprouver la consommation du tabac chez les enfants et elles croient que le fait d'écouler les commerciaux pendant la soirée exposera moins les adolescents à la tentation de fumer.



sarong à bretelles extensibles

BANDEAU... 6.00

32-36A, 32-38B, 32-40C, 32-40D.

bretelles croisées exclusives

support cordtex exclusif



MODÈLE TROIS QUARTS... 7.00
32-38B, 32-40C, 32-42D.

MODÈLE LONG... 8.00
32-36A, 32-40B, 34-42C, 34-42D.

MODÈLE LONG avec bande de 2\"/>

Dos beaucoup plus décollé que celui des autres soutiens-gorge.

Le premier au Canada! Seul Sarong vous offre ces bretelles extensibles et croisées exclusives, avec pièces de Cordtex assurant à la poitrine un ferme soutien! Aucun autre soutien-gorge ne présente ces trois avantages... aucun autre soutien-gorge ne rehausse aussi joliment votre silhouette... En plus de vous assurer un merveilleux confort, il s'adapte aux courbes particulières de votre poitrine et la moule à ravir! Les bretelles extensibles du Sarong restent toujours bien à plat, sans se retourner ni glisser, et elles se prolongent sous la poitrine pour la soutenir encore davantage et se terminent dans le dos, qui est beaucoup plus décollé que celui des soutiens-gorge ordinaires. Le Sarong vous permet donc de porter des robes décolletées sans crainte de laisser paraître les bretelles de votre soutien-gorge. Celles-ci restent bien en place sans serrer ni pincer. Tout cela vous paraît trop beau pour être vrai? Essayez alors un soutien-gorge Sarong bretelles extensibles et découvrez par vous-même son indéniable supériorité!

J. - B. LABBÉ

Spécialités pour dames

BEAUCEVILLE-EST

Tél. 139

HEUREUSE GAGNANTE



Mme Gérard Lavertière de la 3e Avenue à Ville St-Georges reçoit des mains de M. Louis Drouin, distributeur Shell pour la région, un chèque de \$10.00 attribué par la Co. Gold Star lors d'un récent tirage. Nos félicitations. Avec chaque achat à la Station Shell St-Georges vous recevrez des timbres-prime Gold Star qui vous procureront de magnifiques cadeaux et vous donneront droit en plus à des tirages où vous pourrez gagner jusqu'à \$10,000.00. Visitez régulièrement.

STATION SHELL ST-GEORGES

2e Avenue, Ville-Est — Tél. 8-3951

Spécialités: Shelllubrification, pneus cochés, essences Shell avec T.C.P.

VOTRE MEILLEURE GARANTIE POUR L'HIVER

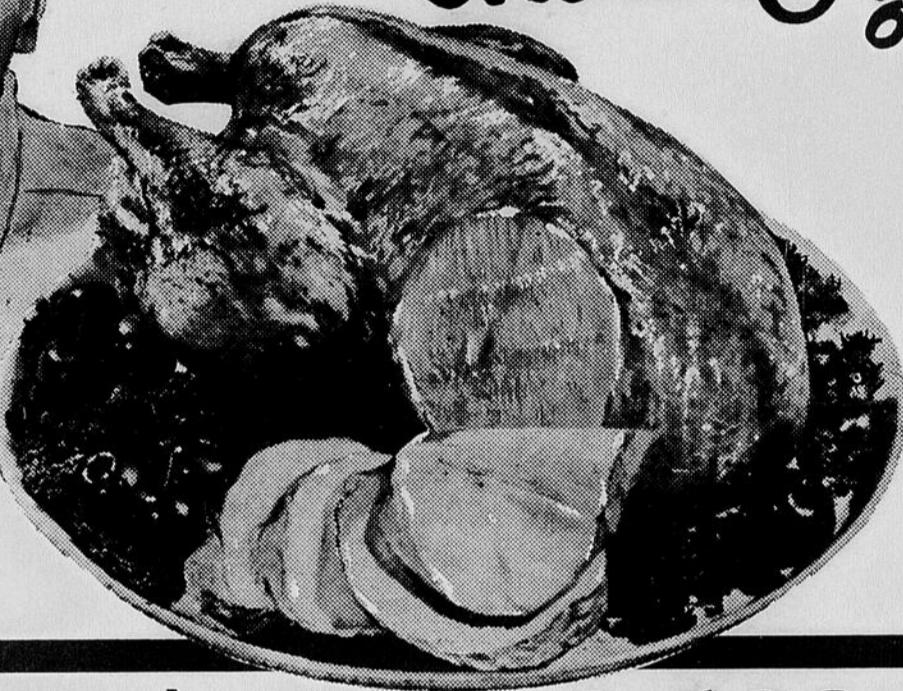


Garantit

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture samedi, le 14 déc. '63



Tendre et dodue!
La Dinde Choisie!



IGA n'annonce que les volailles de première qualité Catégorie A. Les dindes et volailles sont prêtes pour le four. Vous pourrez vous procurer pour Noël les dindes, poulets, jambons de votre choix aux plus bas prix du marché. Réservez-les dès maintenant.

VIANDE À TOURTIÈRES

\$1.39

Porc et Veau, 2½ livres
PLUS ASSIETTE EN PIREX 9" GRATIS
OU 3 LIVRES POUR \$1.39

Roti de longe de PORC

Frais - Jeune - Maigre - Tendre - Délicieux

Bout de côtes, environ 3 livres, la livre

39¢

Bout de filet, environ 3 livres, la livre

49¢

Côtelettes de coupe du centre, charnues, la livre

69¢

SAUCE DE CANNEBERGES AUX FRUITS ENTIERS OCEAN SPRAY, boîte 15 onces	.25
SAUCE DE CANNEBERGES EN GELEE OCEAN SPRAY, boîte 15 onces	.25
RAISINS SANS PEPINS DARIC, pqt 2 lb	.53
GUIMAUVES JET PUFFED KRAFT, sac 11¼ onces	.29
RAISINS AVEC PEPINS WASCO, pqt 15 on.	.31
PLANTES VERTES	3.99
ORANGER	6.25
GERBE DE ROSES	5.99
MELANGES A MUFFINS AUX BLEUETS BETTY CROCKER, paquet 13½ onces	.37
SPREAD POUR SANDWICHES MIRACLE WHIP KRAFT, paquet 16 onces	.39
OLIVES FARCIES AUX ARACHIDES, ORIENTAL, pot de 12 onces	.47
OLIVES FARCIES AUX ARACHIDES ET PIMENTS, ORIENTAL, pot 12 onces	.47
PECHES DE CHOIX AYLMEYER, 2 btes 20 on.	.53
FARINE PRE-TAMISEE FIVE ROSES, sac 7 lb	.69
GHERKINS MARINES SUCRES, ORIENTAL, pot 24 onces	.79
MELANGES POUR CROUTE DE TARTE MONARCH, 3 paquets 18 onces	1.00
SHORTENING PUR JEWEL, le tout pour	.99

Achetez 1 bte de 3 lb et obtenez 1 pqt de 1 lb gratis

TOMATES DE CHOIX OAK LEAF **.51**
EPARGNEZ \$0.11 — 2 boîtes 28 onces

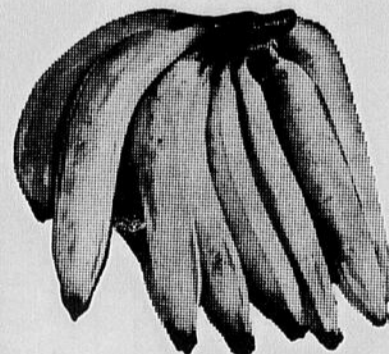
SAUCE À HOT CHICKEN **.49**
CORDON BLEU, 20 onces, 2 pour

JUS DE TOMATES SURCHOIX IGA **.55**
EPARGNEZ \$0.11 — 2 boîtes 48 onces

SACHETS DE THÉ PRIOR-PARK SALADA **.75**
EPARGNEZ \$0.14 — Paquet de 90 sacs

BAS DE NYLON, marque Shirley Gay **1.00**
Première qualité, sans couture, Micro-Mesh, 3 paires pour

CAFÉ SUNNY MORNING **.59**
La livre



BANANES DORÉES

LA LIVRE

11¢

Mûries à point. Le fruit favori de tous Pour des desserts de toutes sortes

GÉLERI PASCAL **23¢**
importé de la Californie, gros pied ferme
Catégorie A, grosseur 24, grais, vert et croquant

PAMPLEMOUSSES BLANCS **39¢**
importés de la Floride, 5 pour
Grosseur 96, variété Marsh sans pépins, sucrés et juteux.

MARCHÉ GILBERT IGA

2e AVENUE

VILLE ST-GEORGES